

La Noticia™

15 al 21 de febrero del 2012 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 15 • Nº 722

The Spanish-Language Newspaper

1997 **15** 2012
704-568-6966

Locales - Gaston

Dos familias denuncian discriminación en sistema escolar

Rosario Machicao



Los padres de tres jóvenes latinos presentaron una queja en contra de las escuelas de Gaston, asegurando que los forzaron a firmar un "Contrato de Pandillas" sin contar con un intérprete para saber lo que firmaban.

Pág. 10, 11 >>

Locales - Monroe

No presentarán cargos contra víctima de robo

Diego Barahona A.



La Policía de Monroe finalmente inició la investigación contra los asaltantes que atacaron a una inmigrante, quien al denunciar el hecho y por problemas de comunicación, luego fue acusada por las autoridades de auto-asaltarse.

Pág. 9 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Cuánto tiempo demora la petición de residencia hecha en favor de un hermano de ciudadano estadounidense?

Pág. 19 >>

Locales - Carolina del Norte

Voto latino crece 92%

Diego Barahona A.



A pocos meses de las elecciones generales, diversos estudios destacan que el voto latino en Carolina del Norte será determinante para nombrar al próximo presidente de Estados Unidos. Según una investigación de la cadena de noticias CNN, los más recientes datos de la Junta de Elecciones de Carolina del Norte señalan que los votantes latinos registrados crecieron de 68,053 en el año 2008 a 130,615 en lo que va del año 2012.

Pág. 4 >>

Locales

Inicia lucha por puesto en el Congreso

Rosario Machicao



Roberts



Pendergraph

La demócrata Jennifer Roberts y el republicano Jim Pendergraph anunciaron su candidatura para la Casa de Representantes por el distrito 9 de Carolina del Norte.

Pág. 6, 7 >>

Locales - Carolina del Norte

Bibliotecas de Alamance rechazan matrícula consular



Una nueva política interna del sistema de bibliotecas del condado Alamance rechaza el uso de la matrícula consular mexicana como identificación válida para obtener una tarjeta para usar sus servicios.

Pág. 4 >>

Locales

Chiquita ofrece empleos en Charlotte

Diego Barahona A.



La comisión de trabajo de la Ciudad de Charlotte anunció la siguiente fase de contratación de personal para la empresa Chiquita, mediante una página de Internet en donde se pueden inscribir los trabajadores interesados.

Pág. 5 >>

Comunidad

Dictan clases en español para el examen GED

Rosario Machicao

El Central Piedmont Community College (CPCC) está ofreciendo clases de preparación para el GED, el examen equivalente al diploma de la escuela secundaria.

Pág. 12 >>

Vida Sana

¿Qué es y cómo controlar la presión arterial alta?

Pág. 32, 33 >>



When did work become a crime?

pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER
& QUINN, PLLC**
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
Plan de Pagos Disponible

Números de emergencia:
704-661-9940
704-340-8140

1^{RA} CONSULTA GRATIS

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919.424.8371**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- DWI-DWLR, No Licencia
- Todo tipo de Accidentes
- Casos por Drogas y Alcohol
- Fianzas de inmigración
- Violaciones de Tráfico


Susana - Paralegal


Sherry - Paralegal


Brenda - Paralegal


Cherry - Paralegal


Irene - Recepcionista


Karen - Paralegal


My - Paralegal


Rosa - Paralegal


Sylvia - Paralegal


Anita - Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"



FLEXTV
de DishLATINO

PAQUETES DESDE
\$2299
POR MES

LA TV A TU MEDIDA

FlexTV ES EL SERVICIO DE TELEVISIÓN

SIN **CONTRATO**

SIN **COMPROMISOS**

SIN **CHEQUEAR TU CRÉDITO**

LLAMA AHORA Y RECIBE 3 MESES GRATIS DE

HBO cinemax starz

V&V Satélites
704-957-0938
704-506-4664



Paquetes desde
\$22.99
por mes

¿SUFRIÓ UNA LESIÓN?

Llame para hacer una consulta gratuita sin compromisos.

Contamos con profesionales que atienden llamadas las 24 horas.

Sólo cobramos honorarios si ganamos el caso.

No tiene que recorrer el sistema usted solo. Nuestro personal, formado por 80 profesionales, incluidos 25 empleados bilingües y dos abogados bilingües, está disponible para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes bien informados y luchamos arduamente por sus derechos.

Desde 1992, las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ayudaron a que más de 33 000 víctimas de accidentes obtuvieran la indemnización que les correspondía. Sólo trabajamos para usted y su familia y jamás para compañías de seguros.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llame a la línea gratuita 877-333-1000
Envíe un mensaje de texto con la palabra DeMayo al 333100
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame, cualquiera sea su condición migratoria.



**LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.**

Contamos con oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton

ABOGADO HISPANO

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Procesamiento Consular
- Visas de prometidas
- Ciudadanía
- Divorcios

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)



OFICINAS DE
STEFAN R. LATORRE

Primera Consulta Gratis

704-344-0004

Oficinas en Charlotte, Hickory y Monroe



Dr. Kaplan

ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor

Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Autos • Trabajo
- Deportes



24 HORAS AL DÍA



Araceli
(704)777-0904



Saida
(704)777-0905



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

¿Tiene dolor?, llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

Cabeza, Cuello, Piernas, Cintura, Espalda

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

¡Gratis!
1ra. consulta

Transporte disponible

Lunes, miércoles y Jueves - 7:30am a 12m y 2:00pm a 6:00pm
Martes - 7:30am a 12m y 2:00pm a 5:00pm
Viernes - 7:30am a 12pm
Sábado - 8:00am a 12m (Solo Oficina de South Blvd.)



Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Personal bilingüe

Aceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.



Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711



Prepárate a disfrutar las Eliminatorias del 2014

Seriedad y Respeto

¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida
Por sólo **\$22.99** al mes

Desde **\$22.99** al mes
Se requiere ABP

¡Gratis! por 3 meses. SHOWTIME

¡Gratis! HBO, Starz y Cinemax
Por 3 meses si calificas

Reinstalaciones Pregunte por su DVR

Más Latino!
100 canales...
FOX DEPORTES NICKELODEON GOLTV
..y más!

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Abogado de Inmigración

Marco E. Duque
Hablo Español
Licenciado en NC

- Deportación
- TPS
- U-Visas
- Peticiones Familiares
- Ajuste de Status
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia

¡Informe sobre los beneficios de las nuevas regulaciones!

• Tickets de Tráfico

Atiendo los Sábados

Hable directo con el abogado
704-315-0686
¡Abogado bilingüe!

3125 Eastway Dr. Suite 214
Charlotte, NC 28205
(En el Edif. de pagos de Duke Energy)
Lunes a viernes: 10:00a.m. / 7:00p.m.
Sábados: 1:00p.m. / 5:00p.m.

6301 South Blvd.
Charlotte, NC 28217
Sábados: 10:00a.m. / 12:00p.m.
(Al lado de Tiendas Romero)

Voto latino crece 92% en Carolina del Norte

Diego Barahona A

A pocos meses de las elecciones generales, diversos estudios destacan que el voto latino en Carolina del Norte será determinante para nombrar al próximo presidente de Estados Unidos.

Según una reciente investigación de la cadena de noticias CNN, los más recientes datos de la Junta de Elecciones de Carolina del Norte señalan que los votantes latinos registrados crecieron de 68,053 en el año 2008 a 130,615 en lo que va del año 2012. Lo que representa un aumento del 92%.

El estudio igualmente destaca que el potencial de electores latinos todavía no ha alcanzado su mayor nivel, pues se estima que la población latina que sería apta para votar en el estado actualmente se ubica en 492,330 personas.

Según analistas, Carolina del Norte es un estado clave para las próximas elecciones, pues el presidente

se elige por votos electorales y no por voto popular, de tal manera que ganando un estado por el 50% más 1 de los votos, el candidato obtiene el 100% de los votos electorales.

En el año 2008, el entonces candidato Barack Obama ganó los 15 delegados de Carolina del Norte gracias a solo 14,177 votos que le dieron la victoria sobre su oponente el republicano John McCain.

Según cifras del mes de junio de 2011 se estima que en el estado 44.8% de los votantes latinos son demócratas, 19% son republicanos, 35.9% no tienen afiliación política y 0.4% son libertarios.

Otros estados que no están definidos políticamente, es decir que tradicionalmente no son ni republicanos ni demócratas y en donde puede pesar el voto latino son: Nevada, Nuevo México, Arizona, Indiana, Virginia, y Missouri.

Carolina del Norte

Bibliotecas de Alamance rechazan matrícula consular

El sistema de bibliotecas del condado Alamance implementó una política interna que rechaza el uso de la matrícula consular mexicana como una forma de identificación válida para obtener la tarjeta que permite acceder a los servicios de sus bibliotecas.

La política interna señala que sólo serán reconocidas a las identificaciones militares, escolares, pasaportes, de bancos, u otro documento con fotografía.

“No reconocemos la matrícula consular o las identificaciones internacionales como documento de identidad para obtener un carné de biblioteca”, confirmó a la agencia de noticias Efe, M.J. Wilkerson, directora del Sistema de Bibliotecas Públicas de Alamance.

“La matrícula consular tiene más seguridades que la misma licencia de conducir de Carolina del Norte”, ha dicho en más de una ocasión el cónsul general de México en Raleigh, Carlos Flores Vizcarra.

Durante la sesión legislativa del



“La matrícula consular tiene más seguridades que la misma licencia de conducir de Carolina del Norte”, Carlos Flores Vizcarra.

2011, varios legisladores republicanos intentaron pasar una ley que prohíba en todo el estado el uso de la matrícula consular mexicana, pero finalmente no prosperó.

Por otro lado, en una reunión de la Junta de Concejales de Durham el 15 de noviembre de 2010, se aprobó reconocer la matrícula consular mexicana como forma de identificación válida en esa ciudad.

Todos los tratamientos faciales
\$65 por hora

Ely Ella

Ofertas de San Valentín

Todos los masajes
\$55 por hora

PROGRAMAS PARA BAJAR DE PESO SUPERVISADOS POR MÉDICOS

- Supresores de apetito con receta
- Inyecciones
- Pruebas para el metabolismo
- Nutrición / Comportamiento Consejería
- Programa de Optifast
- Barras de proteínas y batidos

PROGRAMAS DE RECOMPENSAS

Obtén una recompensa por referir a alguien

Para ella:
1 hora de masaje y 1 hora facial
\$100*

*Regalo gratis con el paquete

Para él:
1 hora de masaje y 1 hora tratamiento en la espalda
\$100*

CERTIFICADOS DE REGALO DISPONIBLE

Terapia de Masaje-Botox
Tratamientos faciales o peelings químicos de grado médicos

Ofertas especiales hasta el 29 de febrero 2012

The Medical Spa
© GMG

David Thomas, MD
info@medicalspagaston.com
www.medicalspagaston.com

¡Llama para tu cita hoy! **704-884-2179**
Personal bilingüe disponible

660 Summit Crossing Place, Suite 301 Gastonia, NC 28054

Chiquita ofrece empleos en Charlotte

Diego Barahona A.

La comisión de trabajo de la Ciudad de Charlotte (Charlotte Works) anunció el 10 de febrero la siguiente fase de contratación de personal de la empresa Chiquita, como parte de su proceso de mudar sus oficinas centrales a Carolina del Norte.

buscan contratar nuevos talentos”, agregó.

Chiquita llega a Charlotte

La empresa Chiquita, actualmente con sede en Cincinnati, está consolidando su sede corporativa en Charlotte como parte del proceso de crecimiento a largo plazo de la

La comisión de trabajo de la Ciudad de Charlotte (Charlotte Works) anunció el 10 de febrero la siguiente fase de contratación de personal de la empresa Chiquita, como parte de su proceso de mudar sus oficinas centrales a Carolina del Norte.

En colaboración con Charlotte Works, Chiquita ha desarrollado un una página de Internet para agilizar el proceso de búsqueda de potenciales candidatos con experiencia en las áreas de administración de finanzas, servicio al cliente y apoyo logístico y administrativo. La página es: www.chiquitacharlotte.com

“Estamos muy contentos de trabajar con Chiquita para ayudarles a identificar los mejores talentos de Charlotte”, dijo Steve Partridge, director general de la Charlotte Works. “Este nuevo portal web no sólo nos permite identificar a los candidatos perfectos para los puestos de trabajo disponibles, sino que también nos permite identificar a los individuos calificados que también podrían ser buenos candidatos para otras empresas locales que

Compañía, mejorar la eficiencia operativa y mejorar el acceso a las oportunidades de mercado en todo el mundo y a sus clientes.

Chiquita Brands International, Inc. es una empresa líder a nivel internacional y distribuidor de productos alimenticios de alta calidad desde bananas y otras frutas hasta ensaladas verdes.

Con ingresos anuales de más de tres mil millones de dólares, Chiquita emplea a más de 21,000 personas y tiene operaciones en casi 70 países en todo el mundo.

Para más información sobre los puestos de trabajo disponibles para Chiquita en Charlotte visite: www.chiquitacharlotte.com



INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados



DOUGLAS H. KIM LAW FIRM
U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA)



Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Gorman Consultants, Inc

Más de 20 años de experiencia



- Taxes
- Contabilidad
- Auditorias
- Negocios
- Compensación Laboral

¡LLAMA HOY!
¡ATENDEMOS LOS SABADOS!
704-537-1400
1-888-523-6876

24 horas de servicio
980-229-1464

1318 A-11 Central Ave.
Charlotte, NC 28205





\$24.99

DIRECTV PARA TODOS




GRATIS

HBO STARZ! cinemax SHOWTIME y DVR POR 3 MESES

¡Sin Contrato!
¡No Crédito!
¡Flex TV!




\$19.99

¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

PLAYBOY TV

Aceptamos W-7

704-737-6551

New York Travel & Tax Services

TAXES

Desde \$60



AUTHORIZED IRS e-file PROVIDER

Reembolsos rapidos

24 horas o menos

Solicitud de ITIN / W-7
Presentación electrónica
Bookkeeping
Payroll
Notary Public

Haga su delacraración de impuestos sin pagar por adelantado

3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

704-537-1040

Para publicar su clasificado llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Jim Pendergraph

“Tengo la misma filosofía que Sue Myrick”

Rosario Machicao

Jim Pendergraph, actual vicepresidente de la Junta de Comisionados de Mecklenburg y ex-alguacil del condado anunció públicamente el 11 de febrero su intención de lanzarse como candidato para la Casa de representantes de Estados Unidos por el Distrito 9 de Carolina del Norte. Esta plaza está vacante después que la legisladora Sue Myrick dijera que no se postulará para un noveno mandato.

Pendergraph aseguró que continuaría con la tradición dejada por Myrick en el sentido que será “un candidato que hace cumplir la ley”.

“Tenemos la misma filosofía”, dijo a La Noticia Pendergraph. “Es-

tamos preocupados por el presupuesto, la falta de trabajos, la seguridad nacional y el terrorismo”.

En este último tema, el candidato dijo que se debía hacer un mejor trabajo por resguardar la frontera y que seguirá su trabajo por hacer cumplir las leyes de inmigración, aunque admitió que se necesita una reforma en este campo, dijo que cada persona tenía una idea formada de cómo sería y que lo difícil era llegar a un acuerdo.

“Creo que los inmigrantes son una fuerza para la economía del país, siempre y cuando ingresen de manera legal y que se sancione a los que ingresaron de manera ilegal”, dijo.



¿Quién es Jim Pendergraph?

Jim Pendergraph nació en Charlotte, está casado tiene tres hijos y maneja una empresa de consultoría. Estudió leyes y justicia criminal en la escuela de gobierno John F. Kennedy de la Universidad Harvard y sirvió como policía por 23 años para el Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg. Se graduó de la Academia Nacional del FBI y del Instituto Ejecutivo Nacional del FBI.

Ha sido también presidente de la Asociación de Alguaciles de Carolina del Norte.

A partir de 1994 y durante 13 años fue alguacil del condado de Mecklenburg. Durante este tiempo fue uno de los más aguerridos colaboradores del Sistema de Inmigración y Aduana (ICE). Por ese motivo

fue el primer alguacil de incluir el programa 287 (g) a través del cual proveyó entrenamiento y supervisión a las autoridades locales para identificar a los indocumentados en las cárceles y eventualmente deportarlos.

Durante su gestión fueron puestos en proceso de deportación más de 100,000 inmigrantes indocumentados.

En el 2007 aceptó la posición de director ejecutivo de estado y coordinador local del Departamento de Seguridad Nacional en Washington a la que renunció en el 2008 para regresar a Charlotte.

Otros candidatos

Al menos cuatro candidatos han manifestado también su deseo de postular para este distrito: Edwin Peacock, ex senador Robert Pittenger, el representante Ric Killian, un oficial de reserva del ejército y Andy Dulin, actual concejal de la ciudad.

El período para inscribir las candidaturas es el 29 de febrero, por lo que todavía no se sabe el número exacto de candidatos que competirán en la contienda primaria y las próximas elecciones de noviembre.

Vuelos a
Cuba

¡Directos desde Atlanta, New York, Tampa, Fort Lauderdale, Florida!

La Cubanita
Travel & Tax
Services

Envíos de
dinero a Cuba
704-531-9701

5327 Donnell Dr. Charlotte, NC 28227

- Recargas de Celulares en Cuba
- Minutos para llamadas Internacionales
- Envíos de Paquetes a Cuba
- Preparación de Impuestos
- Servicios Notariales
- Traducciones
- Cruceros y mucho más

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

U-Visas

(Para casos de crímenes y violencia doméstica)

Primera CONSULTA GRATIS!
En casos criminales y de tránsito

Inmigración

- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Jennifer Roberts

“Debemos apoyar a los jóvenes inmigrantes”

Rosario Machicao

Jennifer Roberts, actual miembro de la Junta de Comisionados del Condado de Mecklenburg después de anunciar en noviembre que no buscaría su elección para una silla del gobierno local, el lunes 13 de enero anunció que correrá para La Casa de Representantes por el distrito 9 de Carolina del Norte.

A diferencia del Partido Republicano, en el que hay varios candidatos para este puesto, los demócratas por lo pronto solo tienen a Roberts, lo que significa que no competiría en las primarias sino que esperará a noviembre para las elecciones generales.

Roberts dijo a La Noticia que corre por este distrito en el que ahora vive porque quiere generar un impacto diario en la vida de los residentes. Ella ha trabajado en política exterior y piensa que en este momento, la economía y la creación de empleos es lo más importante para el país.

Roberts dijo a La Noticia que corre por este distrito en el que ahora vive porque quiere generar un impacto diario en la vida de los residentes. Ella ha trabajado en política exterior y piensa que en este momento, la economía y la creación de empleos es lo más importante para el país.

“Necesitamos la ayuda de Washington para continuar con el desarrollo del país y nuestro estado”, dijo. “Son importantes también la educación, el sistema de tránsito, mejorar la infraestructura, los servicios sociales, la reforma de salud, trabajar con energía limpia y dar un incentivo a las empresas que creen empleos”.

Roberts piensa que el apoyo de la comunidad inmigrante es muy importante para el desarrollo económico del país, no solo por su trabajo, sino también por las conexiones con Asia, Latinoamericana y Europa.

Cree que el distrito requiere un cambio y dice que ella ha trabajado con los dos partidos y ha escuchado a personas de ambos partidos.

¿Quién es Jennifer Roberts?
Nació en Charlotte y se graduó de los programas de Asuntos Internacionales y Estudios Internacionales de la UNC Chapel Hill y de la Universidad de Toronto.



Jennifer Roberts anunció candidatura por el Partido Demócrata para el Distrito 9 de Carolina del Norte.

Roberts ha sido miembro de la Junta de Comisionados por ocho años, incluido éste. Fue presidenta de esta cámara hasta noviembre pasado.

Anteriormente trabajó como catedrática en el Departamento de Relaciones Internacionales de la UNC Charlotte, en First Union, en el Departamento de Estado, como consultora internacional, en una escuela en Connecticut y dos años en el consulado de Estados Unidos en República Dominicana.

Ha apoyado a la comunidad inmigrante y dice que no se debe pensar en una reforma de inmigración sólo como una forma de hacer cumplir la ley, sino como una forma de dar la posibilidad a las personas de buscar su legalidad dentro del país, empezando por los estudiantes que pueden beneficiarse del Dream Act, los que ya están en el país y pueden contribuir de gran manera al desarrollo económico.

“Creo que se necesita una propuesta bipartidista para lograr esta reforma migratoria integral. El sistema de visas no está funcionando bien y eso debe cambiar y dificulta la posibilidad de traer a profesionales preparados y solucionar los problemas de los inmigrantes que ya se encuentran en el país”.



William J. Devin, III
ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito





Llámenos • **¡Consulta GRATIS!**
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por **Maritza**

704-566-3434

2034 Randolph Rd #300
Charlotte, NC 28207

BANCARROTA





- ★ Evitar Ejecución Hipotecaria
- ★ Eliminación de Deudas
- ★ Inmigración
- ★ Divorcio Sencillo
- ★ Violaciones de Tráfico

- ★ Accidentes de Trabajo y Personales

David W. Hands, Esq.

★ Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

Se habla español

704-248-7976



Judith Cruz

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205

Contador

Albert Latorre

Impuestos - Taxes

Todo el año Individuales - Corporativos - Negocios

Contabilidad

- Servicios generales de contabilidad (Mensualidades desde \$99)
- Reportes financieros
- Pagos de nómina



Contador Titulado
en Contabilidad e Impuestos

Auditorías y problemas con el IRS

- Representaciones ante el IRS
- *Reducción de penalidades del IRS
- Negociaciones de Auditorías con el IRS
- Desembargos de Salarios
- Prevención de Embargos por el IRS

Asesorías a todo tipo de negocios

- Restaurantes, construcción, talleres mecánicos
- Empresas nuevas
- Pequeños negocios
- Sociedades

¡Llámanos Hoy!
¡Consulta Gratis!

¡Llámanos para una consulta Gratis! 704-566-9006

Edificio Dorado - 4801 E. Independence Blvd. # 500. Charlotte, NC 28212



Concord Travel & Tax Services

Nos hemos mudado. ¡Visítanos!

Los boletos más económicos al precio al por mayor

•Autobuses para México

2 Union Street S.
Concord, NC 28025
(Esquina Cabarrus)

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. GARANTIZADOS.

- Income Tax
- W-7

- Notary Public
- Trámites de seguro

Gratis 1-877-836-7792 • 704-707-3879

Centro Dental Comunitario

Doctores y asistentes hablan español

Dr. Gregory Abrams & Associates • Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Barrows • Dr. Nagel
• Dr. Allen • Dr. Diego González • Dr. Vu • Dr. Jobbani • Dr. Heidenreich • Dr. Stewart

Dentista General

Consultas
las
24
horas
del día

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- **Rellenos** (bonding) Blancos, Empastes.
- **Carillas** (veneers)
- **Coronas**
- **Extracción de dientes**
- **Limpieza y consulta**
- **Blanqueamiento de dientes**
- **Frenillos tradicionales o del mismo color de los dientes** (dependiendo del seguro y del tratamiento - pago inicial desde \$500 + pagos mensuales)



Hacemos **ortodoncia**

- **Endodoncia** (tratamiento de nervio)
- **Cirugía oral**
- **Puentes fijos**
- **Dentaduras**
- **Enfermedad periodontal/de encías**
- **Cirujías con laser**
- **Cirujano nuevo para sacar las cordales o muelas del juicio**

¡Le damos la Bienvenida! a la
Dra. María Del Pilar Avelaneda, DMD
atenderá niños desde infantes
hasta 18 años

**Ahora
abierto los
sábados**
Llama para
hacer cita.



ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



Para cita llame al

1-866-SONRISA
7 6 6 7 4 7 2



ROCK HILL

1417 Riverchase Blvd.,
Suite 104. Rock Hill, SC
(al lado del restaurante
Hooters)

803-327-1500



KANNAPOLIS

2482 Wonder Dr. Kannapolis,
NC 28083
(en el centro comercial donde
esta Sam's Club y Wal-Mart)

704-786-7007



BALLANTYNE

7868 Rea Rd. Suite B,
Charlotte, NC 28277
(al lado de Target)

704-494-7990



MOORESVILLE

591 River Highway,
Suite M
Mooresville, NC 28117
(en el centro comercial
donde esta Best Buy)

704-235-6075



CHARLOTTE

8170 S. Tryon St.
Suite C.
Charlotte NC 28273
(al lado de Wal-Mart)

704-405-5690



INDIAN TRAIL

323-G
Unionville Indian Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
(al lado de Wal-Mart)

704-628-0870



CHARLOTTE

14135 Steele Creek Road
Suite 200
Charlotte, NC 28273

704-943-0480



¡NUEVO!

GASTONIA

117 North Myrtle School Road
Gastonia, NC 28052
(en frente de Walmart)

704-864-1257



**¡Nuevos pacientes
bienvenidos!**

hasta las gallinas

Aceptamos seguros, medicaid,
tarjeta de crédito y pago en efectivo.
Planes de pago disponible.

Monroe

No presentarán cargos contra víctima de robo

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El Departamento de Policía de la ciudad de Monroe finalmente inició el proceso de investigación contra los asaltantes que atacaron a una inmigrante, quien al denunciar el hecho y por problemas de comunicación, luego fue acusada por las autoridades de auto-asaltarse.



Sara Mejía Alberto junto a Maudia Meléndez.

Sara Mejía Alberto asegura haber sido víctima de un asalto en su propia casa el pasado 25 de enero, en el cual habría recibido varios golpes. Cuando detectives de Monroe la entrevistaron tuvieron varios problemas para comunicarse con la mujer, quien no habla inglés y padece de limitaciones para comunicarse en español. Frustrados, los uniformados la acusaron de provocarse ella misma sus heridas.

“Esto era algo inaudito, pues ni siquiera le habían pedido la descripción de los asaltantes, sino que la acusaron directamente”, asegura Maudia Meléndez, directora de la organización Jesus Ministry, quien ayudó a Mejía Alberto.

“Cuando los policías la acusaron su familia, amigos, incluso la traductora que le estaba ayudando le aconsejaron que se fuera para su país, pero ella decidió defender su

verdad, pues ella era víctima y no estaba engañando a nadie”, dijo Meléndez.

“Me decían que me vaya, pero no quise porque no había hecho nada malo”, agrega Mejía Alberto.

Cambios en la investigación

Cuando Jesus Ministry denunció este hecho a la Jefa del Departamento de Policía de Monroe, Debra C. Duncan, se revisó la cinta del interrogatorio y se detectaron irregularidades.

“Vimos que los detectives presionaron a la víctima, la llenaron de preguntas, no tuvieron paciencia, la confundieron y ella comenzó a decir que ‘sí’ a todo lo que le preguntaban”, dijo Meléndez.

El 9 de febrero se realizó un segundo interrogatorio, esta vez con un detective de origen mexicano que habla perfectamente español.

“Realizamos una nueva entrevista con la señora Mejía en mejores condiciones para saber exactamente lo que había sucedido. También fuimos a su casa para que ella nos pueda mostrar todo lo que pasó. Vamos a enviar un comunicado pidiendo ayuda a la comunidad para dar con el paradero de los sospechosos. La señora Mejía es una víctima y no se presentarán cargos en su contra”, dijo a La Noticia la Jefa de Policía Debra Duncan.

Cuando se le preguntó si es que se sancionaría a los detectives que hicieron el reporte inicial, Duncan aseguró: “He hablado con ellos y creo que se trató de un problema de entrenamiento. Después de hablar con un oficial de origen mexicano me dijo que había cierta confusión con la traducción que hicieron los oficiales que eran originarios de Puerto Rico (quienes hicieron el primer informe). Este es un tema que vamos a tomar en cuenta para ver qué podemos hacer y asegurarnos de estar conscientes de las diferencias de dialecto”.





Abogados Defensores

Inmigración – Defensa Criminal Violaciones de Trafico

Llámenos para una consulta GRATIS Atendemos los sábados solo con cita previa

Abrimos los sábados

704-375-1911

Hablamos Español
5701 Executive Center Drive, # 415
Charlotte, NC 28212
En el edificio de la corte de inmigracion

Abogado de inmigración Benjamin Li

INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-1 H-1B E-1/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

CASO CIVIL

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios




704.527.0878

4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209

www.benjaminlilaw.com

Law Offices of Jorge Gonzalez, PLLC

Bancarrota - Inmigración Accidentes Familia - Negocios



Consulta GRATIS

para bancarrota, inmigración
y accidentes

Facilidades de pago



Soy abogado latino,
hablo tu idioma, entiendo tu cultura

(704)302-1579
(704)749-0868

4801 E. Independence Blvd. Suite 1000 • Charlotte, NC 28212
(Edificio dorado piso 10)

¡Llegó la hora de preparar sus impuestos!

Impuestos personales
Impuestos para su compañía:
Corporaciones
Negocios un sólo dueño
Asociaciones (Partnerships)
Formas 1099 electrónicas

Deje la preparación
en manos de profesionales

4938 Central Ave. (Suite 4)
Charlotte, NC 28205
(704) 531.7715



SLC Services, Inc.

Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

CASCADE REFINING INC
Since 1974

VENDA SUS JOYAS DONDE LOS JOYEROS VENDEN LOS DE ELLOS

NO "INTERMEDIARIO" = NO CARGOS DE JOYERO!

¿Necesita dinero? **¡MEJOR PAGO EN LA CIUDAD!**

¿Vendiendo su ORO y PLATA? **ESTIMADOS GRATIS Y HONESTOS**

www.cascaderefiningnc.com
4304 Park Road, Charlotte
(Enfrente del centro comercial Park Road)

OFERTAZO HD

DESDE \$22.99 AL MES

Instalación GRATIS en hasta 4 habitaciones + DVR sin costo adicional

Instalación GRATIS en hasta 6 habitaciones + DVR sin costo adicional

GRATIS POR 3 MESES cine max SHOWTIME sbczr HBO

704-909-0171

DENTISTA GENERAL
Luong- Huy Le, DDS

Ofreciendo cuidado dental para niños y adultos

Nuevos pacientes bienvenidos

Hablo Español
704-295-0151
2614- A East 7th Street
Charlotte, NC

Localizado en Eastover Medical Park
Ruta de autobús #27

Horario: Lunes a Jueves 9am a 5pm

Especial para nuevos pacientes: incluye examen rayos-X (4 bitewing) + limpieza regular **\$150**

Aceptamos la mayoría de los seguros médicos
Medicaid, NC Health Choice - Tarjetas de crédito y efectivo

Estacionamiento fácil y gratis

● Dentaduras completas y parciales
● Blanqueamiento
● Limpieza
● Enfermedades de las encías
● Extracciones
● Rellenos del color de sus dientes

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Gaston

Dos familias denuncian discriminación en sistema escolar

Rosario Machicao

Los padres de estudiantes latinos del sistema escolar del condado de Gaston han presentado una queja en contra de las escuelas Bessemer por discriminación, frente a la oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación el pasado 2 de noviembre.

La madre de Brayan y Henry Ventura y los padres de Enrique Avila se quejan de discriminación, luego que dijeran que los forzaron a firmar un "Contrato de Pandillas" sin contar con un intérprete para saber lo que firmaban. "Obligaron a mi hijo Brayan a firmar un contrato en inglés que pertenecía a una pandilla y luego lo echaron de la escuela. No me avisaron y él tuvo que caminar de regreso a casa por cuatro horas", dijo Alexandra Ventura.

Algo similar hicieron el año pasado con su otro hijo, Henry, cuando lo acusaron de pertenecer a pandillas y llamaron a su madre para que firmara el contrato, sin tener un intérprete disponible.

Igualmente, los padres de Enrique Avila dicen que tuvieron que firmar un contrato sin saber exactamente

sobre su contenido y que fueron amenazados a echarlos de la escuela si no lo firmaban. Anteriormente lo acusaron de pertenecer a una pandilla por portar un rosario, lo que para la familia representa parte de su fe católica y lo cambiaron a otra escuela.

Ayuda en español

Byron Martínez empezó siendo voluntario para el programa del condado de Gaston, Children Alliance Gang Outreach. El pertenece a la iglesia Emanuel Free Will Baptist y se ofreció a servir como intérprete de esta programa y las familias cuyos hijos estuvieran envueltos en pandillas o que hubieran firmado el contrato.

"Me di cuenta que estos jóvenes no estaban metidos en pandillas por lo que les ayudé a presentar la queja oficial. Luego envié cartas a la congresista Virginia Foxx, la Gobernadora Bev Perdue, el senador Richard Burr y al Presidente Barack Obama para que me ayuden en este asunto", dijo el defensor de estas familias.

Continúa en la página siguiente



Brayan, Alexandra y Henry Ventura junto a Byron Martínez, voluntario que ayudó a esta familia y a la familia Avila a presentar una queja formal contra las escuelas del sistema escolar del condado de Gaston por discriminación.

TAXTAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**TAX**

Somos preparadores autorizados con mas de cinco años de experiencia en Charlotte

- INDIVIDUALES O CASADOS
- W-7, 1099, W-2
- SCHEDULE C (SELF EMPLOYMENT)
- PAYROLL AND BOOKKEEPING
- HACEMOS TAXES DE AÑOS ANTERIORES

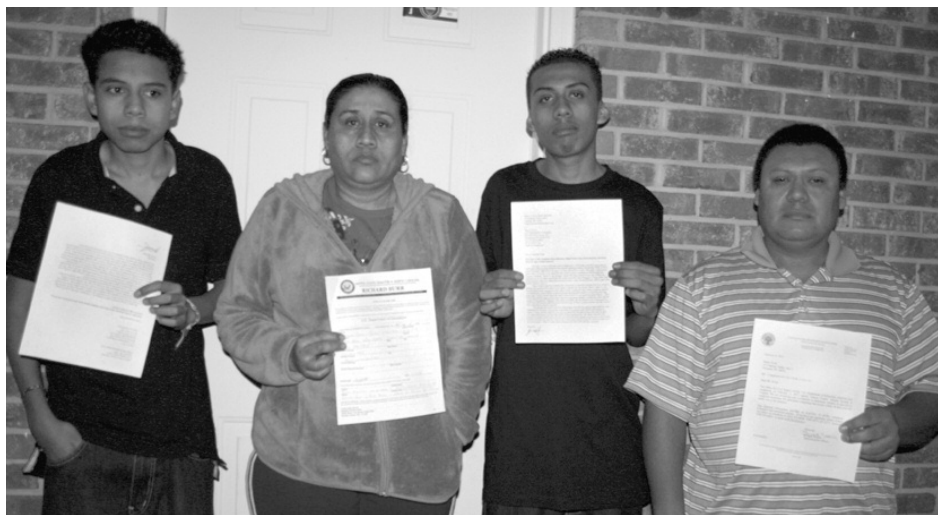
ins e file **J&J Financial Services** "Get the best for your Money"

Juan **Jacqueline**

3 días y 2 noches de vacaciones gratis
(para nuevos clientes hasta febrero 29)

5038 N TRYON Street SUITE 104
CHARLOTTE NC 28213
TEL. 704 837 0702 FAX 704 675 7277

4801 E. INDEPENDENCE BLVD. SUITE 907
CHARLOTTE NC 28212
Atendido por Nikkya Ford y Cristina La Paz



Familia Avila, Enrique, Blanca y Mario mostrando los documentos enviados a la oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación.

Contrato de pandillas

A partir del alto índice de pandillas en el condado de Gaston, el sistema escolar quiso utilizar una nueva herramienta de intervención a partir del 2009, por ello crearon este “contrato de pandillas” que según Melissa Balknight, Asistente al Superintendente para los Servicios de Apoyo del sistema escolar de Gaston han sido exitosos.

“Se trata de un contrato opcional que se les da a los padres en presencia de sus hijos y que de firmar deben hacerlo en el formato en inglés y en su idioma natal”. Luego organizaciones comunitarias como Alliance for Children & Youth, ayudan a estos estudiantes mediante con programas diversos.

“No se obliga a nadie a firmar este contrato. No es un castigo sino una ayuda extra que damos a los padres para que sus hijos no estén involucrados en pandillas”, recalcó la asistente y al preguntar sobre los casos en particular dijo que no podía dar información por la confidencialidad que deben guardar. “No suspendemos a los estudiantes por no firmar el contrato o pertenecer a una pandilla. Se ofrece educación a todos”, dijo a La Noticia.

Programa

El programa Gang Outreach de The Alliance for Children es uno de los encargados de brindar la ayuda

que necesitan los estudiantes que firman el contrato.

Arin Farmer directora de esta iniciativa dice que reciben a los estudiantes referidos por la sistema escolar, la corte juvenil y que les dan opciones para mejorar en sus estudios, habilidades de vida y para evitar estar envueltos en pandillas. No tienen personal que habla español pero dice que cuentan con intérpretes. Actualmente 23 estudiantes están dentro de este programa.

Farmer tampoco dio comentarios acerca de la familia Ventura por cuidar de la confidencialidad.

“Después de presentar la queja, Henry Ventura fue readmitido en otra escuela del sistema escolar en noviembre pasado, su hermano Bryan también fue recibido a fines de enero. Pero todavía sigue en pie la investigación por la discriminación contra estos estudiantes. En relación a Enrique Avila estamos pidiendo también ayuda para que lo cambien de escuela”, dijo Martínez.

“No se obliga a nadie a firmar este contrato. No es un castigo sino una ayuda extra que damos a los padres para que sus hijos no estén involucrados en pandillas”, recalcó Melissa Balknight



 SYLVIA ESPERZA <i>Paralegal</i>	 JUDITH RODRIGUEZ <i>Coordinadora de Reclamos Hispanos</i>	 BLANCHE REYES <i>Paralegal</i>	 TODD MIZINGO <i>Abogado</i>
 BRENDA DELUNA <i>Paralegal</i>	 FERNANDO CARDOSO <i>Ajustador con Licencia</i>	 JOSÉ ORTIZ <i>Ajustador con Licencia</i>	 TAINA RAMIREZ, <i>Paralegal</i>

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558
o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.


 10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com


 Lisa Lanier
Abogada

EL plan adecuado de acuerdo a sus deseos

Desde 1926 Wilson Funeral and Cremation Service ha tenido el honor de servir a las familias de Charlotte con compasión y la excelencia de un servicio personalizado.

Gracias a nuestros programas para la planificación de arreglos funerarios, usted puede expresar sus preferencias y deseos de manera sencilla, para que llegado el momento, la ceremonia refleje la esencia de su vida y su legado.



Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Road, Charlotte, NC 28212
704-568-2106 | Wilsonfuneralservices.com



ORGULLOSOS MIEMBROS DE LA RED DIGNITY MEMORIAL®.



KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración
Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.568.9228

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante


Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Dictan clases en español para el examen GED

Rosario Machicao

La necesidad de un certificado de haber culminado la secundaria se hace más imperiosa en estos tiempos de crisis y búsqueda de empleo. Para trabajar muchas personas necesitan ahora mostrar la prueba de que han terminado la secundaria.

Para ayudar a la comunidad latina, el Central Piedmont Community College CPCC está ofreciendo clases de preparación en español para el GED (General Educational Development), examen equivalente al diploma de la escuela secundaria.

Un primer grupo de 20 estudiantes empezaron su preparación en enero pero a principios de marzo empieza un nuevo grupo.

Sylvia Nikolpoulos, directora del Departamento de Lenguas Extranjeras e Inglés como Segundo Idioma dice que se ha abierto una nueva fecha para dar opción al mayor



Desde enero el CPCC está volviendo a ofrecer clases de GED en español.

número de personas. “Cada clase debe tener al mínimo 25 estudiantes, por lo que si tenemos muchos

estudiantes podemos abrir las clases que sean necesarias”.

Las clases tradicionales ofrecidas

son de matemáticas y lectura y tienen una duración de 16 semanas de lunes a jueves de 6:00 a 8:00 p.m.

“Esta es una gran ocasión que los latinos deben aprovechar, ya que la siguiente clase se abrirá en agosto”, dijo la directora. “Para ingresar al programa deben dar un examen de entrada para saber su nivel de lectura y matemáticas. Para ingresar al programa deben tener un nivel requerido en ambas materias”.

Inscripciones

Para inscribirse las personas deben presentar una identificación con foto. Luego deben pagar \$150 por el curso. “Recomendamos a los interesados no traer el dinero el primer día porque no lo recibimos en clase. El primer día les entregamos un recibo y deberán cancelarlo otro día en el CPCC”.

Las clases se llevarán a cabo en la escuela primaria Newell ubicada en el 8601 Old Concord Road, Charlotte, NC 28213.

Al culminar las clases se les toma un examen “pre GED” para saber si están listos para el examen final. Si están preparados deberán pagar \$25 para dar el GED, si no, tienen la oportunidad de hacer otro curso y mejorar sus conocimientos y calificaciones o intentar dar el examen de GED nuevamente.

“Una vez que pasen los exámenes del GED, desde Raleigh se les envía este certificado en inglés. Este certificado les puede abrir muchas puertas y mejorar su calidad de vida”, dijo Nikolpoulos.

Para mayor información del programa pueden llamar en español al 704-330-6064.

Aviso público para un taller informativo para la propuesta de un corredor estudio / análisis de cruce ferroviario en el oeste de Charlotte

Proyecto TIP No. P - 3309K

Condado de Mecklenburg

El Departamento de transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo una reunión informal, de puertas abiertas conocido como “Taller de ciudadanos de Información” el Jueves, 16 de febrero 2012 de 5:00pm a 7:00pm., en STV/Ralph Whitehead Associates, 1000 West Morehead Street, Suite 200, Charlotte, NC 28208.

Representantes de NCDOT estarán presentes para contestar preguntas y recibir comentarios con el fin de desarrollar mejoras en el camino ferroviario cruzando a lo largo del corredor. El área de estudio incluye los siguientes cruces de ferrocarril; Donald Ross Road, Berryhill Road y West Summit Road. La oportunidad de presentar comentarios por escrito o preguntas serán proporcionados y se recomienda a los ciudadanos interesados asistir en cualquier momento. No habrá una presentación formal.

El propósito del próximo taller es introducir la propuesta del corredor estudio para el área de Charlotte y obtener la opinión del público en relación con el cruce ferroviario. Se les recomienda a los ciudadanos a ofrecer comentarios y sugerencias en relación con las posibles mejoras de seguridad, así como posibles lugares de separación (puente sobre o por debajo del ferrocarril).

Es posible que las recomendaciones del estudio pueden incluir el cierre de algunos cruces existentes del ferroviario. El objetivo de NCDOT es velar por la seguridad de los pasajeros y tripulaciones de los trenes, conductores, ciclistas, peatones, y las comunidades cercanas.

Para más información contacte a Nancy Horne, NCDOT División de Ferrocarril – Ingeniería y Seguridad, 1556 Mail Service Center, Raleigh, 27699-1556, o por teléfono al: 919-715-3686, o por correo electrónico; nhorne@ncdot.gov. Los ciudadanos también pueden contactar a Scot Sibert de STV/RWA al 704-372-1885, o por correo electrónico; scot.sibert@stvinc.com

NCDOT proporcionará servicios auxiliares bajo la ley Americans with Disabilities Act para personas con discapacidad que deseen participar en este taller. Cualquier persona que requiera los servicios especiales debe ponerse en contacto con Kimberly Hinton al 919-707-6072 o khinton@ncdot.gov lo antes posible, de manera que se pueden hacer arreglos.

Visítanos en...

www.lanoticia.com



Space in Between

Latina expone el arte entre dos culturas

Hilda Gurdian

El sábado 11 de febrero Alvaro Gurdian Jr., miembro de la junta directiva del McColl Center for Visual Art invitó a un grupo de personas de la comunidad latina para conocer a la artista mexicana-americana Margarita Cabrera, quien está haciendo una residencia en este centro cultural, auspiciada por Knight.t Artist-in-Residence.

Margarita Cabrera nacida en Monterrey, Mexico vino a Estados Unidos a la edad de 10 años. Estudió arte en Hunter College of the City University of New York en Nueva York. Esta artista trata de usar su arte como una plataforma para levantar consciencia política y socio-económica que permita la sobrevivencia y el desarrollo de los inmigrantes latinos.

Su proyecto llamado "Space in Between" -Espacio entre dos culturas- incluye la ayuda de 17 mujeres latinas, madres de alumnos de la escolita bilingüe. Bajo la dirección de Margarita cada participante tiene la oportunidad de bordar en una penca de nopal la historia de su vida como inmigrante.



La artista Margarita Cabrera, Alvaro Gurdian Jr., miembro de la junta directiva de McColl Center for Visual Art y Suzanne Fetscher, Presidenta del McColl Center for Visual Art.

"Pueden expresar su historia como mejor quieran" nos comenta Margarita. Así encontramos pencas con la imagen de la Virgen de Guadalupe, otra con una licencia de conducir, otra con la figura del camión donde la participante pasó la frontera.

Los bordados los hacen en la misma tela con la cual hacen los uniformes de la patrulleros fronterizos para enfatizar que este es un proyecto dedicado a la inmigración y a los inmigrantes.

"Todas las mujeres tienen historias muy interesantes sobre su cruce

de la frontera. Muchas por años han tenido sus historias calladas en su corazón, este programa les da la oportunidad de expresar su experiencia", dice Margarita.

Cuando todas las pencas están listas las unirán y las montarán siguiendo la imagen de una mata de nopal.

Sobre el McColl Center for Visual Art

Ubicado en una histórica neogótica iglesia en el centro de Charlotte, el McColl Center for Visual Art es un centro de arte contemporáneo reconocido a nivel nacional dedicado a conectar arte y artistas con la



comunidad. El centro tiene nueve estudios de artista y más de 5,000 pies cuadrados de espacio para exhibición donde se puede apreciar o comprar piezas de arte. Abren de jueves y viernes de 2:00 a 7:00 p.m. y los sábados de 11:00 a.m. a 6:00 p.m. La entrada y el estacionamiento es gratis.

721 North Tryon Street
Charlotte, NC 28202
704-332-5535
mccollcenter.org

No busque más, aquí todo mundo califica

La programación para latinos más completa del mercado fácil y al mejor precio

DIRECTV desde **\$22.99** al mes Con/AP

GRATIS SHOWTIME por 3 meses

GRATIS HBO starz cine max

dish NETWORK Paquetes desde **\$19.99** al mes HD de por vida **¡DVR GRATIS!**

Llámanos al **704-951-4158**



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

▶ CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujia de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

▶ CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

▶ CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**



CHARLOTTE
704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085
1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe
Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

MONROE
704-776-4812
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Estudio

Población latina será principal fuerza laboral en 10 años

Según un informe de la Oficina de Estadísticas del Trabajo la población latina representará casi tres cuartas partes del total del crecimiento en la fuerza laboral en Estados Unidos en los próximos 10 años.

Los datos, divulgados 14 de febrero por el Pew Research Center, representan un notable incremento de la proporción latina en la fuerza laboral de Estados Unidos respecto a lo registrado en las dos décadas precedentes.

La población latina acaparó el 36% del incremento total de la fuerza laboral en el país entre 1990 y 2000, y en la década siguiente de 2000 a 2010 se elevó a 54 %.

Más jóvenes

El Pew Research Center explica este aumento por las altas tasas de natalidad de los latinos y la llegada de inmigrantes, lo que contrasta con el envejecimiento de la población no latina que disminuirá su presencia en la fuerza laboral. Asimismo, agrega que otro factor importante es

que el porcentaje de población latina que trabaja o busca trabajo fue en 2010 de 67.5%, por encima de la medida nacional de 64.7%.

Otras cifras

Por otro lado, la Oficina de Estadísticas del Trabajo indicó en sus proyecciones para el período 2010-2020 que el crecimiento general de la fuerza de trabajo irá disminuyendo paulatinamente.

En esta década, el aumento será de 10.5 millones de personas, lo que elevará la cifra desde los 153.9 millones de 2010 a los 164.4 millones de 2020.

En la década anterior 2000-2010, el incremento fue de 11.3 millones de personas, mientras que en 1990-2000 fue de 16.7 millones.

Estas cifras equivalen a una subida anual en la fuerza de trabajo de 0.7 % en 2010-2020, por debajo del 0.8 % de 2000-2010 y casi la mitad del 1.3 % registrado en 1990-2000.

La población latina en Estados Unidos suma unos 50.5 millones,

En la próxima década los latinos serán el 74% del crecimiento de la fuerza laboral de Estados Unidos.

en su mayoría de origen mexicano, puertorriqueño y cubano, según los últimos datos del Censo, que ubicó la población total en el país en 311 millones de habitantes.

Desempleo

Actualmente el índice de desempleo en Estados Unidos bajó dos décimas y se situó en un 8.3% en enero, su nivel más bajo en tres años, igualmente la desocupación entre los latinos también presentó una ligera disminución para llegar al 10.5%, informó el Departamento de Trabajo.

En comparación con otros grupos raciales, el desempleo entre los latinos se mantiene alto, pues esta cifra entre los afroamericanos representan un 13.6%, mientras que en enero la desocupación entre asiáticos fue 6.7%, y entre los blancos fue de 7.4%.



Su \$ en minutos \$ RAL \$ • Somos E-Filers del IRS

- **IMPUESTOS ELECTRÓNICOS.**
 - Devolución rápida por préstamo bancario
 - Recibe tu dinero en minutos (RAL)
 - Cálculos antes de llenar planillas
- Entregamos cheque de devolución o cambiamos cheque
- ENMIENDAS Y AÑOS ANTERIORES
- Resolvemos problemas de W-7 e Impuestos
- Depósito directo a su cuenta bancaria

\$\$\$

Somos Agentes Autorizados del IRS para tramitar su W-7 (ITIN) con impuestos.

Visítanos o llámanos hoy mismo:
Latin & American Services, LLC
 8829 East WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227
704-537-9099
 Abierto de lunes a sábado

Sus ABOGADOS de inmigración están aquí

M. SHANE TRUETT TIN THANH NGUYEN ESTEBAN ECHEVERRIA



**CENTRAL
LAW GROUP** PLLC

También atendemos casos criminales y civiles

Inmigración

- Ciudadanía
- Defensa contra deportaciones
- Ajuste de estatus
- Apelaciones
- Fianzas de inmigración

Casos criminales

- Infracciones de tránsito
- Manejar ebrio
- Posesión tráfico de drogas
- Violencia doméstica
- Delitos

Derecho civil

- Divorcios
- Custodia de menores
- Daños personales
- Compensación laboral
- Negocios

Aceptamos tarjeta de crédito

704.644.2994

Hacemos planes de pago

3631 Central Avenue, Charlotte, NC 28205 • Lunes a viernes de 10 a.m. a 5 p.m.

Cartelera comunitaria

Nuevos cursos en Edward Global Project

Edward Global Project y Refrigeration Training Center, anuncian nuevos cursos para el 2012. Energía Solar, el cual será impartido por el Ingeniero Atilano y otro de Electricidad, tanto Residencial, como Comercial. Personas interesadas pueden comunicarse a 704-493-6097 – 704-596-4697.

Independencia dominicana

El Club Dominicano de Charlotte invita a celebrar la independencia dominicana el sábado 25 de febrero en el Garage Café (al costado de Fiesta Jalisco) 5317 E. Independence Blvd. El ingreso es gratis y el costo de la comida que incluye una soda es de \$5. La celebración contará con música, bailes, cantos, karaoke y pintura de caras para niños.

Ofrecen transporte a consulado mexicano

Interesados en asistir al Consulado General de México en Raleigh el 8, 9 ó 10 de febrero para solicitar documentos como pasaportes, matriculas consulares y otros pueden

llamar al 704-492-4444. Se ofrece transporte de ida y vuelta. También les ayudamos a sacar la cita con el consulado.

Talleres financieros en el YMCA

La Cooperativa Latina y el YMCA ofrecen talleres financieros gratuitos para la población latina. Estos talleres se están realizando en las instalaciones del YMCA ubicado en el 6824 Democracy Dr. Charlotte NC 28212. Los interesados pueden inscribirse llamando al 704-226-1651 con Sara (Monroe) 704-531-0201 con Silvana (Charlotte) y con Mónica al 704-553-0386 (South Blvd.)

Venta de libros para ayudar a Habitat for Humanity

Habitat for Humanity del condado de Gaston está auspiciando una venta de libros de tres días. En ellos se ofrecerán más de 40,000 libros, joyería, arte, decoración para el hogar y artículos de colección. El dinero servirá para que esta organización siga colaborando en construir casas para familias con bajos recursos económicos.

La venta se realizará el jueves 16 de 5:00 a 8:00 p.m. y se cobrará una entrada de \$5. El viernes 17 y sábado 19 la admisión es gratuita y se realizará entre 8:00 a.m. a 5:00 p.m. en ReStore ubicado en el 1840 E. Franklin Boulevard, Gastonia, NC 28054. Para mayor información llamar a Margaret McCray, ReStore Manager al 704-854-3050.

Reunión de contratistas y trabajadores de la construcción

La Asociación Hispana de Contratistas de las Carolinas (HCAC) anuncia el inicio de sus eventos anuales empezando con una reunión de contratistas y trabajadores de la construcción a realizarse el miércoles 15 de febrero de 6:00 a 9:00 p.m. en sus oficinas ubicadas en el 226 Westinghouse Blvd. Suite 303, Charlotte, NC 28273. Mayores informes llamando al 704-583-4184.

Almuerzo con presidente de Chiquita Brands

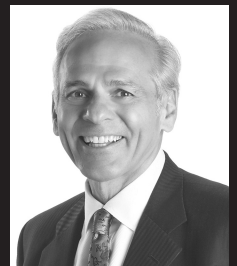
La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte invita a un almuerzo donde hablará Fernando Aguirre, Presidente y CEO de

Chiquita Brands auspiciado por Central Ave Pictures y "A love for the game" a realizarse el próximo miércoles 15 de febrero de 11:30 a.m. a 1:00 p.m. en Mint Museum Uptown 5th Floor, 500 S Tryon St. Para inscribirse llamar a Cynthia al 704-434-2525.

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28054

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

REEVES, AIKEN & HIGHTOWER LLP
INJURY AND CRIMINAL ATTORNEYS



301 S. McDowell St., Suite 1104
Charlotte, NC 28204

Se habla español
Con licencia en NC y SC

**DWI
DWLR**

Mencione que vio este aviso en La Noticia y reciba un descuento en casos por DWI.



704.334.7897

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!
704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

No vivamos como nómadas



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

He estado trabajando con la comunidad latina y a través del contacto diario con la comunidad inmigrante me he dado cuenta de que muchos de los problemas en que la gente se encuentra pudieron haber sido evitados, si solamente hubieran puesto un poquito más de atención a las normas de comportamiento de esta sociedad.

La palabra de Dios dice que el pueblo perece por causa de la falta de conocimiento, es por eso que todas las personas en nuestra comunidad deben aprender cómo vivir y conducirse en el lugar donde residen y aprender sobre las leyes, ordenanzas, estatutos, regulaciones y demás normas.

He oído a través de los años de muchas personas que llegan a este país y dicen: "solamente voy a vivir uno o dos años y me voy a regresar a mi país". Vienen con la idea de hacer algún dinero y luego regresar, pero la mayoría de las veces que esos dos años se convierten en 5, 10 ó toda una vida, y como pensaron que sólo iban a estar aquí de paso, no cumplen las leyes, no respetan el lugar donde viven y no se involucran. Esto es un inmenso error ya que cualquier persona que llega a un lugar para vivir, sea un día, o diez años, debe de saber cómo son las cosas en el lugar que vive.

Creemos que pronto va haber una Reforma Migratoria Integral, por eso no podemos vivir como nómadas. Los nómadas son grupos que no echan raíces, vienen y van sin llegar a tomar parte en ese lugar, y no les importa la condición del lugar, ni educarse sobre el lugar, ni cuidar del medio ambiente de ese lugar, ya que lo consideran ajeno.

Hagamos una auto evaluación de cómo considera el lugar en donde usted está viviendo, ¿realmente está aquí de paso?

He hablado personalmente con varios Jefes de Policía del estado y todos expresan que desea sanar la relación entre los uniformados y la comunidad inmigrante, a mi me parece

una idea fantástica ya que una de las tareas de la organización que dirijo, Jesús Ministry, es que haya más interacción y amistad con la policía, para que conociéndonos tengamos más confianza, esto es algo vital para evitar que criminales hagan nido en nuestra comunidad y nos sentiríamos más seguros.

Por eso hago un llamado para comenzar a vivir vidas más ordenadas. A continuación algunas recomendaciones de cómo ordenarse un poco:

Tránsito:

Para evitar ser detenido por la policía, especialmente si no tiene licencia, por favor sea un conductor ejemplar y respete las normas de tránsito.

Mantenga sus carros en orden (placa, seguro, inspección, luces, espejos, sin polarizar las ventanas).

No tome licor y maneje – no lleve latas abiertas dentro del carro eso también es delito.

No lleve a los niños sin sillas especiales o sin cinturón. Incluso los niños mayores así estén en la parte de atrás deben tener su cinturón puesto, no importa que el viaje sea corto, es una ley estatal.

No recoja a personas que usted no conoce de la calle.

Cuando alguien suba a su vehículo esté seguro que no lleven una bebida alcohólica abierta (como una lata de cerveza) o drogas o cualquier otra cosa que lo puedan involucrar en un crimen que usted no está cometiendo.

Manténgase alerta con las señales de tránsito para evitar accidentes.

Nunca, bajo ninguna circunstancia maneje si ha bebido, aunque sea una distancia corta.

Con su familia:

No abuse de su pareja o sus hijos, en este país es un delito muy grande golpear a una persona.

Si a usted le gusta mucho la bebida y no puede pasar una semana o dos sin beber, por favor busque ayuda, muchas veces los abusos se cometen cuando la persona está alcoholizada.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC

28269. También puede llamar al

704-532-8703. Igualmente puede

escribir al correo electrónico:

info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc.

a través de Facebook.

¿Desde cuándo trabajar se ha convertido en un crimen?

Russell B. Hilliard, Sr.

Con la enorme deuda que este país está enfrentando y los compromisos por el pago de la Seguridad Social y Medicare, ¿por qué se está haciendo el trabajar un crimen para algunas personas en esta nación?

Durante los años 1946-1964, nació una generación en Estados Unidos que fue fuertemente afianzada en la agricultura y con una visión rural. Consecuentemente muchos de estos estadounidenses trabajaron en granjas y en las industrias entonces emergentes desde el amanecer hasta el anochecer. La intensidad y las largas horas de trabajo fueron la ética de sus antecesores, y lógicamente estas virtudes se transmitieron a la generación siguiente. Este grupo de ciudadanos, 78.2 millones o cerca de un cuarto del total de toda la población, es tan grande que 7,918 personas se van a jubilar diariamente entre hoy y el 2019. Algunos de ellos continuarán trabajando por unos años más en sus trabajos actuales o en tiendas y otros almacenes “para acercar las diferencias” en esta nueva economía global. Prover los beneficios de Seguro Social y del Medicare para este número tan grande de ciudadanos, que fueron sumamente trabajadores, será uno de los desafíos económicos más gigantescos que va a encarar este país en la primera mitad del siglo XXI.

Con el nuevo orden establecido en el mundo cibernético, la mayor parte de los trabajos duros de las granjas, de ciertas industrias, y del área de servicio serán realizados por personas de habla hispana o por otro grupo de inmigrantes. Hoy en día es común conocer a latinos que no solamente trabajan desde el amanecer hasta el atardecer, sino también hasta avanzada la noche. Estas personas anhelan dos turnos—y los sábados y domingos para poder proveer a sus familias. Varios de los directores de

personal realzan la extraordinaria voluntad de trabajar de los latinos sea en la noche, fines de semana, o a cualquier hora en que tengan oportunidad. Estos inmigrantes a menudo dicen, “¡Venimos a Estados Unidos a trabajar y a eso haremos!” También la gran mayoría de estos trabajadores son jóvenes, y serán quienes ayuden a sostener el Seguro Social y del Medicare.

Muchos de los dueños de negocios hacen especial énfasis en el hecho de que la economía de Carolina del Norte colapsaría de inmediato de no ser por la ética de trabajo que estos jóvenes inmigrantes han traído consigo. No hay sol ardiente en el verano, ni frío helado del invierno, que se pueda disuadir a estas personas. Cuando el trabajo es requerido, siempre están presentes y listos a llevarlo a cabo, ya sea en las granjas, en el asfaltado de las carreteras, construyendo puentes, limpiando hoteles y los asilos de ancianos, o bien construyendo hospitales y escuelas—y como doctores, enfermeros y otras profesiones tan necesitadas.

El enigma de enigmas, sin embargo, es el hecho de que los gobiernos estatales republicanos de Alabama, Arizona y otros están aprobando leyes que procuran impedir el trabajo que esta nación necesita urgentemente. Sin embargo los legisladores no son quienes producen la lechuga o los duraznos, ni podan los árboles de manzanas, ni cuidan los cultivos, ni preparan carnes o aves para el disfrute de todos los estadounidenses. En vista de la necesidad imperante de tener trabajadores, uno se pregunta: ¿Cuándo fue que el trabajar en Estados Unidos se convirtió en un crimen?

¿Por qué razón es que el Congreso no ha provisto una forma para permitir que toda persona pacífica, con capacidad de trabajar en Estados Unidos, le sea dado el derecho legal a trabajar?

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

When Did Work Become a Crime?

Russell B. Hilliard, Sr.

With the mountain of debt that this country is facing and the promises made regarding Social Security and Medicare, why is it being made a crime for some persons to work in this nation?

During the years 1946-1964, a generation was born in the United States that was strongly rooted in agriculture and with a rural outlook. Many of these Americans, consequently, worked on farms and in the emerging industries from dawn to dusk dark. Intensity and long hours at work had been the ethic of their forefathers, and, logically, these virtues were passed on to the following generation. This group of citizens, 78.2 million or about one fourth of all Americans, is so enormous that 7,918 are going to be retiring every day from now until 2019. (United States Census Bureau) Some of these persons will continue to work a few more years at their present jobs or in shops and stores “to make ends meet” in the new global economy. To provide Social Security benefits and Medicare for this enormous number of hard-working citizens will become one of America’s gigantic economic challenges of the first half of the twenty-first century.

With the new world order of cybernetics, much of the hard work on the farms, in certain industries, and in the service area will largely be done by persons who speak Spanish or by other immigrants. One already meets Latins daily who are not only working from dawn to dusk dark, but also into the night. These peace-loving persons long for two shifts—and for Saturday and

Sunday to be able to provide for their families. Several personnel directors speak of the Latin’s extraordinary willingness to work at night, on weekends, or at anytime they have the opportunity. These immigrants often say, “We came to America to work, and work we will!” Also, the vast majority of these workers are young, and they will be the persons who will help sustain Social Security and Medicare.

Many business owners stress that the economy of North Carolina would immediately collapse without the work ethic of these young immigrants. Neither the hot sun of the summer nor the cold wind of the winter deters these persons. When work needs to be done, they are present and ready to do it, whether it be on the farms, asphaltting highways, building bridges, cleaning hotels and nursing homes, or building hospitals and schools—and as greatly needed doctors and nurses and other professionals.

The enigma of all enigmas, however, is the fact that Republican state governments in Alabama, Arizona, and others are approving laws that seek to impede the work that this nation urgently needs. These legislators, however, are not producing lettuce or peaches, nor trimming apple trees, nor caring for the crops not to be destroyed by a late freeze, nor preparing meats or poultry for Americans to enjoy. In view of this serious need for workers, one wonders: When did it become a crime to work in America?

Why does Congress not provide a way for every peace-loving, able-bodied person in the United States to be given the legal right to work?

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Alejandrina Rosales

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com

Rafael Orlando Nieves: rnieves@lanoticia.com

José Luis Rodríguez: jrodriguez@lanoticia.com

Alcira Villarreal: avillarreal@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdían

Directora

Hilda H. Gurdían

Vice Presidente

Alvaro José Gurdían Jr.

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe

Maggie Giraud

Alex Cruz

María Marín

Maudia Meléndez

Jennifer Roberts

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera

rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Joel Fernández

jfernandez@lanoticia.com

Rafael Orlando Nieves

rnieves@lanoticia.com

José Luis Rodríguez

jrodriguez@lanoticia.com

Alcira Villarreal

avillarreal@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro José Gurdían Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdían

Distribución

J. Guillermo Martínez

Eduardo García

Jorge García

Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road

Charlotte, NC 28212

Tel: 704-568-6966

Fax: 704-568-8936

www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



Inmigración™

La Noticia

Destacan negociado de cárceles privadas con inmigrantes

Pese a una crisis económica sin precedentes, hoy el negocio de las industrias carcelarias privadas en Estados Unidos cobra auge, con ingresos de más de 2,900 millones de dólares en 2010, destaca un reciente estudio publicado por la agencia de noticia Prensa Latina.

El país cuenta hoy con la tasa más alta de población carcelaria del mundo, unos 743 ciudadanos por cada 100,000 habitantes, equivalente a más de seis millones de reos.

El número de personas encarceladas bajo custodia se incrementó un 772 por ciento entre 1970 y 2009, debido en gran parte a la increíble influencia que ejercen las empresas privadas sobre el sistema legal estadounidense, comentó el sitio digital Global Research.

Más dinero menos rehabilitación

Para las cárceles, la prosperidad depende de mantener el máximo de pre-

sos por el mayor tiempo posible, lo que ha hecho que este modelo de instituciones proliferare, en vez de centrarse en la rehabilitación.

Como la indulgencia judicial y las reducciones de sentencia amenazan los esquemas para obtener ganancias, las empresas privadas gastan millones de dólares en cabildeo con funcionarios estatales y los candidatos políticos, destacó la investigación.

A fin de influir para que las sentencias se cumplan completamente, sin derecho a libertad condicional, comités de acción reunidos por empresas privadas penitenciarias presionaron a la clase política con la entrega de más de 3.3 millones de dólares desde 2001. Destaca, asimismo, que el número de inmigrantes indocumentados encarcelados en Estados Unidos aumenta de manera exponencial a consecuencia de la agencia de Inmigración y Aduanas (ICE).

Esta institución es responsable del encarcelamiento de unos 400,000 ciudadanos extranjeros cada doce meses, a costa de más de 1,900 millones de dólares en las operaciones relacionadas con la custodia, citó la publicación.

Denuncias

Sobresalen, a su vez, numerosas denuncias sobre los silencios existentes respecto a las malas condiciones a las cuales se someten los prisioneros.

En 2007, la Comisión Juvenil de Texas (TYC) inspeccionó una prisión para jóvenes en el oeste de ese estado con el propósito de monitorear sus estándares de calidad, sin embargo otorgaron una calificación cercana a los 100 puntos pese a las sórdidas condiciones que presenciaron en las instalaciones.

Un grupo de auditores independientes que acudieron a ese centro



con posterioridad descubrió que los presos fueron obligados a orinar o defecar en recipientes pequeños debido a la falta de baños en algunas de las celdas.

La comisión también reportó acciones de segregación racial contra presos hispanos y restricciones del acceso a tratamientos médicos por el solo hecho de hablar en español, destacó la fuente.

Los afroamericanos representan un 40% de la población reclusa y van a la cárcel con una frecuencia siete veces mayor que los blancos, a pesar de constituir solo el 12% de la población nacional.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Inmigración

- Defensa de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- U-Visas (Para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)
- T-Visas (Para Víctimas de Tráfico Humano)

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

¡1ra.
Consulta
Gratis!

Hablamos
Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223 Charlotte, NC 28212

www.ufclaw.com

Horario:
Lunes a Viernes
de 8:00 a.m.
a 5:00 p.m.

Maritza
Asistente Legal

Mo Idlibby
Abogado

Jackie
Paralegal

UFC  **LAW**

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Entre sin papeles a Estados Unidos sin papeles hace once años. Mi jefe quiere ayudarme a sacar una visa de trabajo. ¿Qué requisitos y trámites debemos hacer?

Desafortunadamente si usted entró en el país sin permiso, su patrón no podrá ayudarlo bajo la ley actual.

Si usted sale de Estados Unidos en un intento por obtener una visa de la embajada estadounidense en su país de origen, usted activará una prohibición de 3 años o de 10 años de ingreso a este país, dependiendo de la cantidad de tiempo que usted ha estado en Estados Unidos ilegalmente. Espero que la Reforma Migratoria ayude a millones de trabajadores como usted.

Hace 2 años hice mi trámite papeles de inmigración, por parte de mi hermana que es ciudadana de Estados Unidos. ¿Cuánto tengo que esperar para poder tener mis papeles legales? ¿Qué es lo que tengo que hacer para que el trámite llegue pronto?

Desafortunadamente la espera para hermanos de ciudadanos de Estados Unidos es muy larga.

En cuanto al tiempo que debe esperar, esto es determinado por su país

de origen. Según el boletín de Visa de enero la espera es de 15 años para México, casi 9 años para todos los demás países (excepto para Filipinas que la línea es de 23 años).

Bajo la ley actual se le pedirá hacer un proceso consular (fuera de Estados Unidos) cuando su visa esté disponible.

Espero que la Oficina de Inmigración reduzca la línea y que usted pueda ajustar su estado sin salir de Estados Unidos. Le recomiendo que mantenga una copia de la petición bajo su nombre junto con el recibo original en un lugar seguro.

Tengo familia en Centroamérica que quisieran venir como trabajadores en el área agrícola. ¿Qué deben hacer para venir a trabajar en el campo en Estados Unidos?

Sus familiares pueden calificar para una visa H-2A usada para trabajadores agrícolas temporales y estacionales. La petición debe ser archivada por su patrón anticipado, pero cambios recientes a la ley permiten que el patrón solicite un cierto número de trabajadores en vez de que solicite nombres individuales. Ahora cuando empleen a trabajadores, una visa está ya disponible para ellos.

Otro cambio en la ley previene es que reclutadores y patrones le carguen honorarios por encontrar un trabajo elegible de la visa H-2A. No pague a ninguna persona para “encontrarle un trabajo de granja o de rancho”. Patrones que sean legítimos le pagarán y no le pedirán honorarios.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Jordan G. Forsythe, Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363 • www.FLRimmigration.com

DEJE SUS PREGUNTAS

para este segmento al 704-568-6966 extensión 117,
ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.



Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

El Poder de Nuestra Experiencia está de Su Parte.

Llámenos para una cita confidencial

704-332-2555

1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA
www.greencards.com

- Defensa de deportaciones
- Visas de residencia basadas en parentesco o empleo
- Naturalización
- Visa de trabajo
- Visas para inversionistas
- Representación en auditorías (I-9 & H-1B)

Personal bilingüe a su Servicio

30 años de experiencia

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- Solicitud de residencia permanente
- Solicitud de ciudadanía
- Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565 www.greeneimmigration.com

5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212



Forsythe Immigration Law Firm

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo

Realizamos todo tipo de Casos de

Inmigración

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217



CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Nombran defensor público para casos de inmigración

El Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) anunció el 7 de febrero que Andrew Lorenzen-Strait será el primer defensor público de la entidad encargada de la aplicación de las leyes de inmigración.



Andrew Lorenzen-Strait

El nuevo defensor público será el punto de contacto para personas, incluyendo los que tienen casos pendientes, Organizaciones No Gubernamentales (ONG) y otros grupos comunitarios que tienen preguntas, recomendaciones y otros asuntos, indicó la entidad en un comunicado.

“Queremos que la gente sepa que tienen un representante en esta entidad cuya única función es asegurar

que su voz sea escuchada y sus intereses sean reconocidos”, afirmó el director del ICE, John Morton.

En su función de defensor público, Lorenzen-Strait se reportará directamente al director de la oficina de Operaciones de Aplicación de la Ley de Deportaciones (ERO), Gary Mead, y será responsable de escuchar quejas y preocupaciones, en particular con las acciones del ICE que involucren a ciudadanos estadounidenses.

Asimismo, informará a los interesados sobre las políticas, programas e iniciativas de ERO para mejorar su misión y valores, facilitará la cooperación y aconsejará al liderazgo del ICE sobre distintas prioridades para promover la seguridad e integridad del sistema.

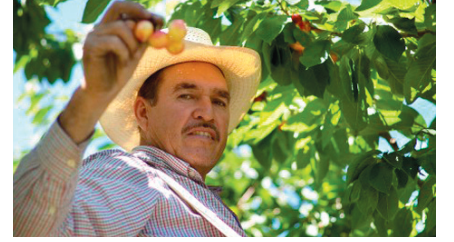
El ICE señaló que está impulsando una reforma para las detenciones a largo plazo enfocada en la salud y seguridad de los detenidos, una mayor supervisión federal y el mejoramiento de las condiciones carcelarias.

Agricultores: “Programa de verificación de trabajadores afectará al campo”

Los agricultores de California dijeron al Congreso de la Nación que el programa E-Verify, la base federal de datos para verificar el estatus migratorio de los trabajadores, sería un desastre para la agricultura del país, por lo que demandaron un programa que permita a los trabajadores inmigrantes obtener autorización legal para trabajar.

“Sin una manera económica, viable de asegurar una fuerza laboral legal, E-Verify será un desastre para la agricultura estadounidense ya que la experiencia ha demostrado que no hay una posibilidad realista de una fuerza de trabajo doméstica, aún con las altas tasas actuales de desempleo”, dijo el presidente del Buró de Agricultores de California, Paul Wenger al testificar en una audiencia sobre Política de Migración del Subcomité Judicial de la Cámara de Representantes.

Y es que el Congreso considera una propuesta que obligará a todos



los empleadores a verificar el estatus de trabajo de los empleados mediante el E-Verify.

Se trata de la propuesta H.R. 2885 del representante republicano de Texas, Lamar Smith, quien argumenta que al hacer obligatorio el E-Verify para los negocios, se crearán millones de empleos para los trabajadores.

Pero de acuerdo a Wenger que representa a 74,000 agricultores de California, esto no es posible porque a medida que la fuerza laboral estadounidense se ha hecho vieja, más urbana y enfocada en empleos con horas de trabajo previsible durante todo el año, los trabajadores estadounidenses ya no quieren trabajar en la agricultura.

EL CENTRO HISPANO

ABOGADOS sirviendo a la comunidad hispana desde 1994

¡Infórmate Ya!

Nueva Norma Migratoria



¿Eres indocumentado?

¡Ejerce tus derechos bajo la nueva norma de inmigración!
Ahora es posible:

- **Obtener un permiso de trabajo**
- **Cancelar previa orden de deportación**
- **Modificar una orden de salida voluntaria**

¡Documenta tu defensa contra la deportación! Nosotros lo hacemos por ti.



**INMIGRACIÓN - ACCIDENTES - CASOS DOMESTICOS
- CASOS CRIMINALES**



GORMAN LAW FIRM, PLLC.
www.elcentrohispano.com

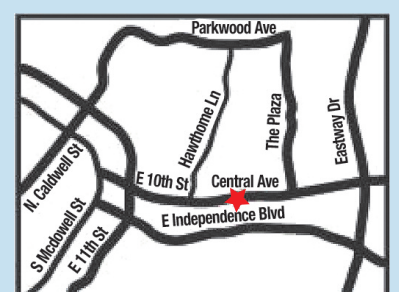
Gorman Law Firm, PLLC

¡LLAMA HOY! ¡ATENDEMOS LOS SABADOS!

704-537-1400 1-888-523-6876

24 horas de servicio 980-229-1464

1318 A-11 Central Ave. Charlotte, NC 28205



Tu Cancha Sport Center

Todo listo para las finales en Monroe

Gustavo Cruz

En la División U-7 uno de los equipos con grandes aspiraciones para la final, Baby Pueblitas se enfrentó a Baby River Plate. El partido terminó con un marcador de 6 - 4 a favor del equipo de Puebla, que de esta manera vuelve a estar en una gran final.

Guerreros también estaba en búsqueda un puesto en la final, pero primero tenía que enfrentarse a Baby Monarcas que también venía por lo suyo. Al final de Guerreritos terminó imponiéndose por 12 - 0 donde demostró que está para grandes cosas. La final se jugará este sábado 18 de febrero a las 2:00 p.m.

División U-9

En esta división el conjunto de Monarcas Kids se enfrentó a Manchester Jr., el primero demostró un mejor juego desde el principio del encuentro. Además con una gran actuación de Junior Villaseñor que marcó 6 tantos en el partido, ayudando de esta manera al equipo "mexicano" a conseguir un resultado amplio por 17 - 1.

En el otro encuentro Deportivo Guerreros de Acapulco y Galaxy, venían con grandes posibilidades ya que uno y otro habían demostrado un gran juego colectivo. Al final un claro ganador por su mejor rendimiento colectivo en este encuentro, el equipo del Estado de Guerrero venció 17 - 3.

De esta manera el equipo de Guerreros avanza a la gran final donde enfrentará a Monarcas Kids, a las 4:00 p.m.

División U-12

En el primer encuentro hubo mucho suspense ya que el partido estuvo equilibrado. El resultado final lo dice todo, un empate 4 - 4, donde de acuerdo al reglamento de competencia Guerreros pasó a la final por tener mejor posición en la tabla.

El otro encuentro por las semifinales, los azulgranas del Barza Challenger no pudieron contra Club Monroe cayendo 7 - 2. El jugador destacó de este encuentro fue Gustavo Hurtado que marcó 3 anotaciones. La gran final de esta división será a partir de las 6:00 p.m.

Otras finales

En la División Primera se enfrentarán Manchester vs. Real Guatemala, en la División Segunda "A" Titán vs. Arsenal Monroe y en la División Segunda "B" se medirán FC Rodríguez vs. Etúcuaro.

Los Dirigentes de este Centro Deportivo anuncian que todos los encuentros por las finales se jugarán este viernes 17 de febrero a partir de las 8:00 p.m., además confirmaron que los partidos serán transmitidos en vivo a través de la página de Tu Cancha Sport Center:

www.ustream.tv/channel/tu-cancha.

Información adicional la puede encontrar en

www.facebook.com/tucancha o llamando al teléfono: 704-635-3815.



BABE PUEBLITAS.



CLUB MONROE.



GUERREROS.

AMIGOTICKETS.COM
Amigo Travel es ahora Amigotickets.com
Llámenos gratis al 1-866-496-0799 Haz tu reserva en línea sin costo alguno
Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa, etc ...

Desde cualquier ciudad de US:	Buscamos agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas Llamar al 1.800.259.3062
Guadalajara \$390	
México DF \$395	
Lima \$550	
Buenos Aires \$850	
Santiago de Chile \$850	
Guatemala/El Salvador \$450	
Y muchas ciudades mas ...	Tarifas especiales para grupos de 10 o más ■ 1.800.259.4047

Si consigues algo más barato con la competencia TE MEJORAMOS LA OFERTA

arka
Servicios Profesionales
TAXES
Walter Montes, MBA
704-488-9458

Reembolso **RÁPIDO** IRS e-file

- Impuestos Personales y de Negocios
- Envío electrónico Federal y Estatal
- Formas 1099 y W7
- Declaración de años anteriores
- Contabilidad para negocios
- Formación de empresas
- Nóminas
- Reparación de computadoras
- Diseño gráfico
- Diseño de página web
- Traducciones

3620 Central Ave., Charlotte, NC 28205 • www.arkasp.com • info@arkasp.com

ABOGADA BLIA VANG

¿HA TENIDO UN ACCIDENTE DE AUTO?

La abogada Blia Vang puede ayudarle



"Hablamos español"

"Las consultas son gratis, Llame hoy mismo para una cita"

Representación legal asequible honesto experimentada y agresiva

- Accidente de automóvil
- Compensación al Trabajador
- Lesiones Personales
- Infracciones de Tránsito
- Derechos de Familia
- Inmigración
- DWI (conducir en estado de embriaguez)

BLIA VANG LAW FIRM, PLLC.

200 1st Ave NW, Suite 630, Hickory NC 28601
(Edificio del banco Wells Fargo)

828-855-3161

****este es un aviso ofreciendo servicios****

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante y después de su embarazo en el Presbyterian Hospital del centro de Charlotte.

- ☀ **Nacimiento natural y por cesaria**
- ☀ **Tumores fibrosis**
- ☀ **Quistes de los ovarios**
- ☀ **Crioterapia**
- ☀ **LEEP y Tratamiento Láser**
- ☀ **Cirugia ginecologica**

- ☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**
- ☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad en la oficina y el hospital**
- ☀ **Ultrasonido 3D y 4D, vea a su bebe antes de que nazca**



Mi experiencia con Charlotte Women's Pavilion

El trato que obtuve en Charlotte Women's Pavilion fue muy especial. No me hicieron sentir como otro paciente cualquiera sino como parte de una gran familia. El Dr. Anikwue y su equipo me dieron una atención muy profesional...y también ayuda en español. Durante mi embarazo me sentí segura de todo iba a salir perfecto con la ayuda del Dr. Anikwue.

1928 Randolph Rd. Suite 206
Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

Abierto lunes a viernes,
de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

¡Hablamos español!

704.332.3308 | 704.332.3358

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

Monroe Soccer League Se vive una jornada llena de sorpresas

José Castillo

La sorpresa de esta jornada la dio el equipo Unión, al derrotar al equipo Oaxaca por marcador de 5 a 4, considerando que el Oaxaca se reforzó con excelentes jugadores, pero ni así pudo vencer al Unión.

El Arcenal que no levanta el vuelo volvió a caer en los dos encuentros de este domingo 13 de febrero y el más disputado fue contra el Manchester, que el marcador fue a favor de Manchester por 7 a 3, al ganar sus dos partidos Manchester llegó a los 7 puntos a tres fechas de finalizar el torneo.

Resultados

Real Costa	.....1	4	.....Morelia Jr.
Real Costa Jr.	.....1	4	.....Municipal
A.C Milán	.....11	2	.....Club Carranza
Atlético Veracruz	6	4	.....Arsenal
San Luis	.....7	2	.....Real Costa
Unión	.....2	4	.....Manchester
United	.....8	5	.....Zacatepec
Oaxaca	.....4	0	.....Morelia Jr.
United	.....0	1	.....Municipal
Arsenal	.....3	7	.....Manchester
Oaxaca	.....4	5	.....Unión
Real Costa	.....0	8	.....A.C Milán
Zacaterpec	.....1	5	.....San Luis
Atlético Veracruz	8	2	.....Club Carranza



Arcenal.



Manchester.



United.

Global Sports

¿Quiénes serán los clasificados en la copa económica dominical?

El pasado fin de semana se jugaron los partidos correspondiente a las fechas once y doce de la copa económica dominical. El equipo líder Veracruz sumó 4 puntos para sumar un total de 28, ahora espera a Chelsea.

Chivas está con 27 unidades, pues perdió 3 y sumó 3 la última fecha, y deberá enfrentar al equipo que busca un milagro: Las Reinas de Charlotte que con 12 puntos está casi eliminado.

CD de España busca cambio de posición, pues si las cosas siguen como hasta hoy, su rival será: Chelsea, Valedores, Olimpia o Dep. Bahía, un panorama nada fácil.

Olimpia piensa que tiene los puntos en la bolsa y llegaría a 20 es decir sería 5to. Quien tiene aseguradas 3 unidades son los ecuatorianos y llegarán a sumar 19, quedándoles un rival de los líderes Veracruz o Chivas.

Tres semanas inamovible en la Copa Master

Honduras FC, Real Honduras y Home Team han sumado y están en los tres primeros lugares, Amistad club también sumó 3 puntos y los Tapatíos subieron a la 5ta posición tras vencer a Avilas.

Bracos se mantuvo en la 6ta posición, Vállense ya bajó a 7ma posición la 8va es de Racing quienes ahora quieren cambiar de nombre para llamarse Sosas Soccer Team.

Anuncian inicio de torneo apertura 2012

Luego de reuniones con los directivos de cada una de las categorías se



Celbrando el triunfo.

anunció que aún quedan dos plazas vacantes para jugar en Ramblewood Park y el siguiente domingo 19 de febrero inicia el torneo apertura. Se jugarán 3 categorías. El profesor Walter A. Elguera está preparando a los árbitros para que estén listos para conducir los partidos. Ahora se tendrá la competencia infantil juvenil en el mismo parque los domingos.

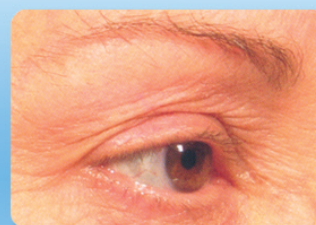
Más información en:
www.globalsportsfutbol.com o
 nos puede visitar en el 5001 South
 Blv. Charlotte NC 28217.



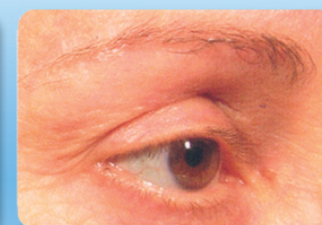
Avilas.

Carolinas Eye Center & Med Spa

¿Quiere que su cara y cuello luzcan más jóvenes y radiantes?



Antes



Después



Antes



Después

El Dr. Clement puede ayudarle con el tratamiento de ultrasonido llamado Ultherapy:

- Estira y levanta la piel de la cara y el cuello sin cirugía
- Contrarresta los efectos del tiempo y la gravedad haciendo que su piel luzca más joven, más radiante
- El ultrasonido estimula la creación de colágeno nuevo
- Con este tratamiento no tiene que faltar al trabajo ni a sus quehaceres en el hogar

Oferta

\$500
DESCUENTO

Si reserva su tratamiento Ultherapy antes del 29 de febrero así que llámenos hoy mismo

Para una **consulta completamente gratis** y en español llame al

704-503-1835

¿Quiere bajar de peso y lucir mejor en 90 días?

¡Es fácil!



Tome Body-by-Vi por 90 días y:

- Baje de peso
- Obtenga mucha energía
- Mejore su nutrición
- Desarrolle músculos

Body by Vi™
CHALLENGE

Luzca fantástica - siéntase maravillosamente - ahorre dinero

Permita que el Dr. Wesley Clement, director médico, le enseñe como él mismo perdió 10 libras en el primer mes y cómo usted puede obtener sus productos Body-by-Vi COMPLETAMENTE GRATIS

Visítenos en www.carolinaseye.BodybyVi.com O llámenos hoy mismo para tener una CONSULTA GRATIS y en español

Carolinas Eye Center & Med Spa
 230 East W. T. Harris Blvd. Oficina C-13
 Charlotte, NC 28262
 704-503-1835

FIESTA JALISCO
Antes Don Pedro Mexican Restaurant

Alquilamos
¡Salón para fiestas!
(Dentro del Restaurante Fiesta Jalisco)

¡Amplio, con capacidad hasta 150 personas!

- Cumpleaños
- Bodas
- Reuniones de Negocios
- Comuniones
- Bautizos
- Graduaciones
- Navidad - Fin de Año

Te proveemos de exquisitos platos:
Completos o sólo sabrosos bocadillos

704-535-4383
5317 East Independence Blvd. Suite "E" Charlotte, NC 28212

Liga IASO Black Diamonds campeón en la segunda división

En la segunda división el equipo de Black Diamonds se mantenía al margen de la jugada ante Unión Latina que llegó muy dispuesto a esta final, sin embargo la pizarra se paralizó a un gol por lado.

Ya en la decisión por penales el equipo de Black Diamonds se llevó el título de campeón con el marcador de 2 - 1.

Por el tercer lugar Tampico Madero se impuso ante los Catalanes

con el marcador de 4 - 1.

En lucha por la copa de consolación #1 México logra imponerse con un total de 3 - 2 ante el Cruz Azul. Por la Copa de Consolación #2 Real Madrid mostró más juego ante el Napoli. Finalmente por el quinto lugar el equipo de Rapids demostró un mejor juego ante el seleccionado de Chicago FIRE, se impusieron con un marcador final de 3 - 1.



Black Diamonds.



Tampico Madero.



Los Rapids.

DENTISTA
Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid y Health Choice

- 20% de descuento con la presentación de este aviso
- Plan de pago para pacientes elegibles

HACEMOS EXTRACCIONES DE EMERGENCIA

Hablamos español
704-364-6666
Suite 469, N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Abiertos de lunes a sábado
Llamar antes de venir

Lentes de visión sencilla a partir de \$49.95*

Exámenes de la vista a precios económicos con cita previa.

10% DE DESCUENTO en pares de lentes con la tarjeta medicaid.

EASTWAY EYE CARE
Atendiendo en Charlotte desde 1992
3211-13 Eastway Dr. Charlotte NC, a pocos pasos de Wal-Mart • 704-568-6760
*Algunas restricciones pueden aplicar. Se habla español

Liga IASO

San Pedro jugó con mucha estrategia

En la división primera el conjunto de San Pedro se enfrentó a los Coras un gran duelo digno de una final. El equipo de Coras abrió el marcador y parecía que se centraba en la jugada, pero no pasó mucho tiempo para que el San Pedro aprovecha el descuido del portero y deja escapar el gol que ponía en tela de dudas nuevamente el cotejo emparejado.

Llegó el descanso, y ya en la segunda parte una vez más los Coras toman la iniciativa, y festejan a lo grande el gol, pero los santos no se quedaron con los brazos cruzados y lucharon para mantener el encuentro emparejado.

Los dos equipos empezaron a concentrarse en el área defensiva, para de esta manera forzar a los

tiempos extras y luego los penales, pero no fue así ya que en un inesperado tiro llega el gol que otorga el título de campeón al conjunto de San Pedro con el marcador de 3 - 2.

Por el tercer lugar el equipo de Latin Eagles se llevó el trofeo honorífico, CD Victoria el cuarto lugar mientras que por el quinto puesto el Olimpia se impuso ante el Marquense con un total de 4 - 3.

De esta manera terminó el Torno Clausura 2011 y se abre un nuevo episodio futbolístico: el Torneo Apertura 2012.

La Liga IASO invita a los equipos que quieran ser parte de esta contienda deportiva al nuevo torneo que arranca esta semana, para inscribirse llame al 704-201-7791 / 704-449-3000.



San Pedro.



Los Catalanes.

La alternativa profesional desde 1955

Food Equipment Co., INC.

"The Professional's Choice"

TENEMOS EL MAS GRANDE Y AMPLIO SURTIDO DE IMPLEMENTOS PARA RESTAURANTES, TAQUERÍAS, CARNICERÍAS, ETC.

"Recuerda que los precios son siempre más bajos en el almacén"

Mezclador (Mixer)
usado marca Hobart de 20 QT en excelente condición

Precio especial \$1,295

Display frio (Countertop)
Articulo nuevo de 36", 48" y 60". Precio desde

Precio especial \$1,470

Llama a Edgar **864-322-8009** "Se Habla Español" para más información o para hacer una oferta.
1-800-845-1164 • fax: 864-244-3450
 edgar@foodequipmentcompany.com

VISITA NUESTRA PAGINA DE INTERNET www.foodequipmentcompany.com y haz click en Español

Visite nuestra página web y suscribase para recibir nuestros especiales de cada mes en español

34 Tedwall Court, Greer, SC 29650

GILBERT IRON & STEEL

BILLETES POR DESECHOS

AHORA COMPRAMOS TODAS LAS CALIDADES

CARROS	ACERO INOXIDABLE
HIERRO LIGERO	RINES
ACERO PESADO	ALUMINIO Y LATAS
MOTORES ELECTRICOS	MOTORES DE ARRANQUE
COBRE	ALTERNADORES
LATON	RADIADORES
CABLES INSULADOS	TRANSMISIONES

SE HABLE ESPAÑOL

L-V 8AM-4PM SAB 8AM-1PM

NC STATE CERTIFIED PUBLIC SCALE

2800 NORTH TRYON

704-376-2370

En español: **704-287-1696 (Cisco)**

WWW.GLOBALRECYCLING.COM



Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

Somos agentes autorizados por el IRS

- Boletos de autobús a México **EL EXPRESO** BUS COMPANY
- DMV-Placas-Titulos
- Seguros de Auto **\$45**
- Interpretación (corte-inmigración)
- Notary Public (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- Envios de dinero (intermex) fax, copias
- Apostillajes y mucho más...

704-900-2933
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Guía de servicios
una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Liga CIBA

Solamente queda un equipo invicto en la Primera División

Ernesto Maradiaga

Los Alacranes que el domingo 12 de febrero jugaron el partido más difícil de lo que va de la temporada frente a los actuales campeones, los Bandoleros y lograron sacarle los dos puntos en el último minuto del juego, un partido que quedará en la memoria de todos los jugadores y fanáticos, quienes fueron testigos de dicho encuentro.

Alacranes un conjunto que mueve el balón a una velocidad digna de presenciarse y que cuenta con jugadores que tienen mucha experiencia, supo defenderse en la cancha, todo esto significa que el único equipo invicto en primera división es el equipo Alacranes.

Alacranes y los Bandoleros son los dos equipos que se encuentran en la cima de los mejores lugares en la ta-

bla de posiciones, seguidos por NY Knicks y por los Bulls.

Segunda División

El equipo los Tigres se recuperó de la derrota la semana pasada, y en esta oportunidad es te cuadro que viene de menos a más cada domingo, demostró que si se pueden recuperar con sus dos juegos programados para esta jornada.

Los tigres consiguieron cuatro puntos muy importantes a estas alturas del torneo. Los Tigres que está conformado en su mayoría por jugadores originarios de República Dominicana buscan estar entre los mejores de la segunda división (A).

Cada fin de semana los aficionados pueden atestiguar que la segunda división está ganando un buen nivel, pues cada juego es muy competitivo y esto es lo que se busca en la liga CIBA donde se motiva a que cada jugador consiga su máximo potencial en este deporte.

Resultados

Jazz .....51	39	Elite Squad
NY Knicks .....74	65	Heat
Los Bandoleros 81	74	Bulls
Kings .....47	56	Los Tremendos
Puerto Rico .....72	48	Concord
Flash .....53	48	Kings
Los Tigres .....58	39	Goons
Eagles .....66	62	Aguascalientes
Los Tigres .....58	56	Los Lobos
Real Amistad ....51	29	Smat
Aventureros .....41	39	Traviesos
Halcones .....67	33	Forasteros
Los Bandoleros 51	60	Alacranes
The League .....37	31	Metales
Vagos .....48	47	Unión Hidalgo

Para más información sobre la Liga CIBA, por favor comuníquese con Ernesto Maradiaga llamando al teléfono: 704-907-7897. También puede visitar la página de Internet: www.cibacharlotte.com



Alacranes.

Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Inmigración

- Deportaciones
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Alba Zeledon
Asistente LegalAshley Rios
Recepcionista

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio las 24 horas - 7 días a la semana

704-280-3720

2715 Central Avenue, Charlotte, NC 28205

★ Planes de pago disponibles

Abogado que defiende a los latinos



Veintiséis de las obras fueron hechas dentro de los parámetros que establecieron las autoras del luego llamado “Libro de Cumpleaños”, ellos utilizaron un papel de 9 x 12 pulgadas que ellas les enviaron. El único trabajo que no siguió esta pauta fue “Wood”, una escultura en un solo trozo de madera realizada por su amigo Raffael Benazzi, artista suizo quien disfrutaba el reto de manipular material “vivo”

Rosario Machicao

Las palabras en muchas ocasiones no pueden traducir lo que nuestro corazón siente. Las expresiones de amor nacen de corazones agradecidos y crean en las que reciben también un sentimiento de gratitud. El 14 de febrero de 1964, Hans Bechtler recibió un regalo muy especial y creativo, 27 de sus amigos artistas le enviaron una pintura por su cumpleaños número 60. Estas creaciones no llegaron por casualidad a las manos del coleccionista de arte, sino que fueron recopiladas con paciencia y dedicación por su hermana y su sobrina.

che y tinta sobre papel para crear la obra enviada a su amigo.

La artista inglesa Barbara Hepworth, preparó para esa ocasión un collage de fotos, en una de ellas, está ella, un mapa ubicando el lugar de su atelier y una escultura y un mensaje de felicitación y buenos deseos.

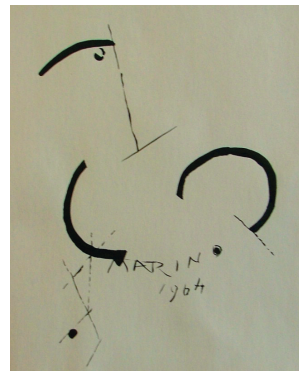
“Cada vez que se realiza una exposición el Bechtler Museum of Modern Art se trata de ubicar las

y quien le envió luego este trabajo unos años después, en 1978.

Cada una de las otras obras tiene la característica y estilo de sus autores, ninguno se parece al del otro y sin embargo, algunas tienen una inscripción pero todas llevan el mensaje unánime e intrínseco de ¡Felicidades en tu cumpleaños, querido amigo Hans!

A la par de temas, los artistas se valieron de diferentes técnicas, como tinta sobre papel, collage de fotos, crayones, pastel, acuarela y gouache, una técnica parecida a la acuarela pero que crea diferentes tonalidades de acuerdo al tiempo de secado y que produce colores más pastosos, viscosos y más sólidos, parecidos al óleo. El artista Gerard Schneider, utilizó la técnica goua-

Libro de cumpleaños Un legado de amor y amistad



obras con relación a otras que tengan una conexión especial. Así vemos en una foto la escultura de Hepworth y en nuestra terraza tenemos otra de las esculturas de esta artista”, dijo a primerafilo, Lila Allen, coordinadora de programas públicos y del programa de docentes.

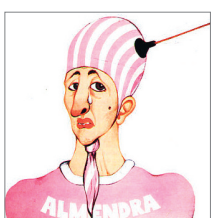
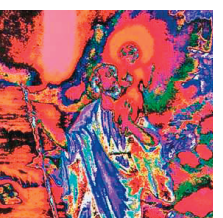
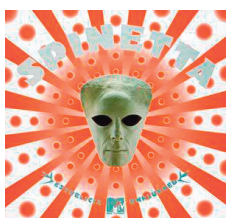
Mark Tobey, estadounidense hizo su obra en un formato más pequeño pero luego lo superpuso al que le indicaron. Alberto Giacometti, uno de los amigos más cercanos de Hans Bechtler, utilizó dibujos para expresar su cariño.

“A la muerte de Hans sus dos hijos, Andreas Bechtler y Dany Bucher se dividieron toda la colección por lo que 14 obras del “Libro de Cumpleaños” están en Charlotte y las otras en Suiza”, agregó Allen.

“El libro de cumpleaños” - Un legado de amistad

En exhibición hasta el 16 de abril
Bechtler Museum of Modern Art
420 South Tryon St.

0-\$8
704-353-9200
tel:704-353-9200



Latinoamérica despide al Flaco Spinetta

El músico argentino Luis Alberto Spinetta, 'El Flaco' murió a los 62 años, después de una carrera que le convirtió en uno de los 'padres' del rock local, con letras, para muchos, conmovedoras y vanguardistas. El músico, que grabó temas con Charly García, Mercedes Sosa y Fito Paez, entre otros, era considerado por sus propios colegas como un gran poeta del rock, autor de reconocidas canciones como 'Muchacha ojos de papel', 'Los libros de la buena memoria' y 'Barro tal vez'. Hijo de un cantante aficionado de tangos, Spinetta nació en Buenos Aires el 23 de enero de 1950 y ya en el colegio exhibió su gusto por la música, aunque sus inicios se remontan a la década de los

sesenta con el grupo Almendra, pilar de los comienzos del rock argentino. Considerado un autodidacta y protagonista de numerosos recitales en Argentina y el exterior, Spinetta debutó como solista en 1971 con el disco 'La búsqueda de la estrella', tras la disolución de Almendra, y fue por aquellos años cuando tomó sus primeras y únicas clases de guitarra. Luego integró Pescado rabioso, otro de los grupos insignias del rock, que editó cuatro discos, entre ellos 'Artaud' (1973), un trabajo de Spinetta como solista que se inspiró en la poesía del escritor francés Antonin Artaud, de quien siempre se declaró fanático. **Más de una treintena de discos** En 1979, después de la disolución de Invisible, otros de sus grupos, grabó en

Estados Unidos, con músicos de ese país, su único disco en inglés, 'Only Love can sustain', gracias al apoyo del tenista argentino Guillermo Vilas. La grabación de múltiples discos - más de una treintena a lo largo de su carrera- continuaron en los años siguientes con el regreso de Almendra y luego con la formación Spinetta Jade, hasta que en 1986 editó 'La la la' con Fito Paez, un año después de grabar con Charly García el tema 'Rezo por vos'. En los años 90, el compositor se volcó en los discos solistas, entre ellos 'Pelusón of milk', premiado como Mejor Disco del Año, y por la mejor canción, la conocida 'Seguir viviendo sin tu amor'.

Hincha del River Plate Hincha del popular River Plate y padre de cuatro hijos, Spinetta tampoco escapó durante su carrera al cine y grabó en 1994 la banda sonora del filme 'Fuego gris', dirigida por Pablo César, ni a la pintura, otra de las facetas del arte que por la que se atrevió a transitar. Los discos de Spinetta también reivindicaron las más distintas causas sociales, desde la conservación de la ecología, a través de la producción 'Para los árboles' (2003), a la seguridad vial, mediante 'Un mañana' (2008), inspirándose en una tragedia en la que nueve niños murieron en un accidente cuando volvían de un viaje con el colegio. Maricel Seeger.

All Family Dentistry

Centro Dental Latino

Dra. Luz Chávez

Dentista que habla su idioma

ORTODONCIA

Para adultos y niños

- * Frenillos tradicionales.
- * Frenillos del mismo color de los dientes.
- * Tratamiento de Canales.
- * Cosmética dental.
- * Laminados de porcelana.
- * Tratamiento de encías.
- * Cirugías con láser
- * Blanqueamiento dental con luz de safiro.
- * Dentaduras completas.
- * Rellenos del color de sus dientes.
- * Radiografías digitales (menos radiación)

ODONTOLOGIA INFANTIL

SERIEDAD Y PROFESIONALISMO

1ra. Consulta GRATIS

Usted merece una Bella Sonrisa

Aceptamos: seguros, Medicaid, Health Choice, seguros privados, tarjetas de crédito y efectivo.

- * Coronas.
- * Puentes fijos.
- * Extracciones.

1307 E. FRANKLIN ST. SUITE -C, MONROE, NC 28112

Después del Hospital de Monroe, a la derecha.

704-776-4278

Premios Grammy Adele la gran ganadora de la noche



Adele, la artista británica fue la gran triunfadora en Los Angeles de la 54 edición de los Grammy tras alzarse con 6 galardones. Adele, de 23 años, confirmó las expectativas y conquistó todos los galardones a los que estaba nominada después de arrasarse en las listas de éxitos con su "Rolling in the Deep".

Ese tema fue nombrado la mejor canción y mejor letra de 2011 y el disco "21", el segundo de su carrera, fue reconocido como el mejor álbum.

Adele se llevó, además, otros tres gramófonos dorados por la mejor actuación solista en pop con su "Someone Like You", mejor álbum vocal pop con "21", y mejor vídeo musical de corta duración ("Rolling in the Deep").

Escueta en palabras al recoger los galardones, Adele no pudo evitar sollozar nerviosa y acordarse de su madre, sus amigos e incluso de los médicos que la operaron hace cinco meses de las cuerdas vocales después de que tuvo que suspender su gira estadounidense por problemas de salud.

"Este disco está inspirado en una rela-

ción miserable y este ha sido un año que me ha cambiado la vida", admitió la británica, quien realizó su primera actuación tras su paso por el quirófano y exhibió su poderoso chorro de voz al interpretar "Rolling in the Deep" y poner en pie a la audiencia.

Los Grammy confirmaron el nacimiento de una nueva diva de la canción al tiempo que dijeron adiós a otra que reinó en los 80 y 90, Whitney Houston, cuyo recuerdo sirvió para abrir la gala en el pabellón Staples Center con la canción "I Will Always Love You", cantada luego por Jennifer Hudson.

La gala tuvo entre sus protagonistas a Foo Fighters, que lograron cinco galardones y dominaron en las categorías de rock, a Kanye West, quien obtuvo cuatro gramófonos en rap y no asistió a la ceremonia, y al DJ Skrillex, quien se alzó con tres premios de música dance.

El grupo mexicano Maná se llevó el Grammy de mejor álbum latino de pop, rock y urbano con "Drama y Luz" y Los Tigres del Norte ganaron el sexto Grammy de su carrera en la categoría Mejor álbum norteño por "Los Tigres del Norte and Friends".

Foo Fighters



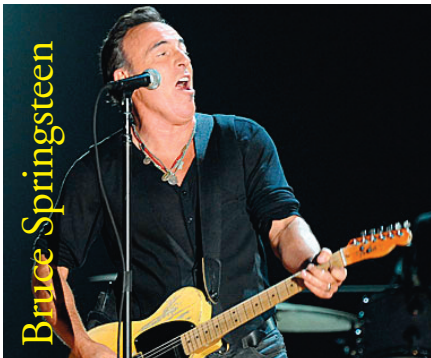
Jennifer Hudson



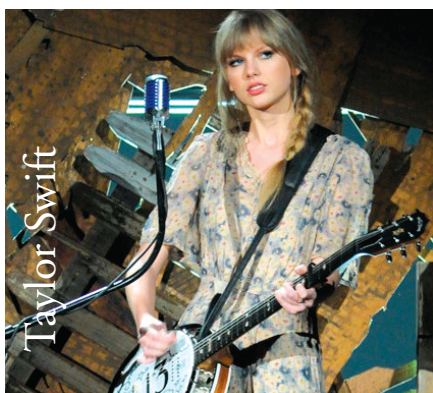
Katy Perry



Bruce Springsteen



Taylor Swift



Los Grammy confirmaron el nacimiento de una nueva diva de la canción al tiempo que dijeron adiós a otra que reinó en los 80 y 90, Whitney Houston,

Estudiante de la semana



Daniel Salgado Ardrey Kell High School

Daniel Salgado tiene 17 años y asiste al décimo primer grado en Ardrey Kell High School. Su promedio de calificaciones es de 4.5 puntos.

Este año está tomando tres clases AP: Historia de Estados Unidos, Inglés y Psicología. También lleva clases de honor: Química, Precálculo, Español e Ingeniería.

Pertenece al cuadro de honor de la clase, también ganó el certificado de IB Honor, por obtener calificaciones As y Bs el año pasado y espera también conseguirlo este año porque sus calificaciones se mantienen altas.

Pertenece al Club de Español, CSI, Club del Medio Ambiente, donde es uno de los directores y HOSA.

Practica fútbol y juega como mediocambista en su escuela. Está en el club de ajedrez.

Fuera de la escuela es parte del grupo de jóvenes de su iglesia Calvary Church tanto dentro del grupo de latinos como el de estadounidenses.

Con ellos ayuda a preparar comida para un albergue para personas sin hogar y con el otro estudian la Biblia.

Pertenece también al Charlotte Soccer Academy y participa de los campeonatos a nivel de ciudad y del estado. Trabaja en una cadena de comida rápida por ocho meses.

Le gustaría estudiar ingeniería aeroespacial en la UNC State porque siempre le ha gustado las matemáticas y las ciencias y le gustan los aviones.

En el futuro quiere trabajar para Boeing la compañía de aviones en Charloteston, Carolina del Sur. También quiere viajar para colaborar en proyectos relacionados a su carrera pero también a la ayuda comunitaria.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.



ICHIBAN

Sección Hibachi
donde puede escoger y crear
su propio menú
Tenemos mas de 200 diferentes
tipo de platos en las barras de comida

Sushi & Hibachi Buffet

ICHIBAN
10% Descuento
En Buffet de Cena
No valido con otras ofertas
expira 2/29/12

ICHIBAN
Más de 6 personas
la séptima come GRATIS
En Buffet de Cena
No valido con otras ofertas
expira 2/29/12

Buffet de Almuerzo \$6.99

Buffet de Cena \$9.99

Niños menores
de 2 años
comen gratis

Ostras
Sólo en buffet
de cena



Abierto 7 días a la semana
Lunes a Jueves.: 11:00 am - 9:30 pm
Viernes y Sábado : 11:00 am to 10:00 pm
Domingo: 11:00 am to 9:30 pm

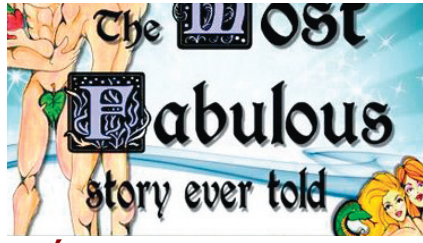
3302 Queen City Dr. Charlotte, NC 28208
704.393.7833 • 704.393.3633
Fax 704.398.2688

Ofrecemos comida para llevar



¿Qué hacer adónde ir?

02/15/12 al 02/21/12



MIÉRCOLES 15

La más fabulosa historia nunca antes contada

La más fabulosa historia nunca antes contada es una divertida historia sobre el libro del Génesis desde una rimbombante perspectiva gay. Dios es el gerente del escenario, crea a Adam y Steve y los deja en el Eden. Ellos luego encuentran a Jane y Mabel, quienes insisten que eran la pareja original. Durante muchos siglos este cuarteto sobrevive al tiempo del arca de Noe, la esclavitud en Egipto hasta la vida moderna en New York.

Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$16-\$24
8:00 p.m.
704-333-4686

JUEVES 16

Sueño de una noche de verano

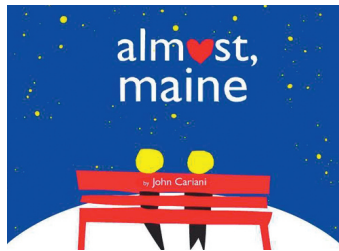


Esta obra está centrada alrededor de la aventura de cuatro jóvenes amantes y un grupo de actores aficionados, quienes son manipulados por las hadas que habitan los bosques. ¿Qué pasa cuando un grupo de adolescentes quiere hacer un video Youtube de este clásico de Shakespeare? Ven y únete a esta nueva puesta en escena en la era de la tecnología.

Matthews Community Center
100 McDowell Street
Matthews, NC 28106
Gratis
8:00 p.m.
704-321-7275

VIERNES 17

Almost, Maine



The Ballantyne Community Theatre presenta Almost, Maine de John Cariani, una comedia romántica acerca de encontrar, perder y reconectarse con el amor en una noche fría de viernes en un pueblo al norte de Maine. Ocho escenarios presentan las historias de los residentes de Almost, Maine y se enamoran de maneras divertidas.

Ballantyne Arts Center
11318 North Community House Road
\$20
8:00 p.m.
704-716-4616



SÁBADO 18

A Night in Rio

La Coalición Latinoamericana te invita a la tercera edición de su celebración Brasileira. Una noche en Río. Este viaje te llevará a través de los bailes característicos y tradicionales de Brasil como la Samba, la Bossa Nova, la auténtica comida y artesanía del país. No te puedes perder este contagiante y energizante carnaval y vivir una auténtica experiencia cultural.

Neighborhood Theatre, 511 E. 36th St
Desde las 7:00 p.m. • \$10-\$15
704-941-2557, 704-458-8072

DOMINGO 19

Cabaret



¿Qué hay de bueno sentarte sola en tu habitación? Ven a escuchar la música tocar. La vida es un cabaret... son las letras de la canción de Sally Bowles en Kender. Desde las primeras notas de "Wilkommen", Cabaret remonta a la audiencia a los días de los años 20s en Berlin. Mientras que el mundo se desploma, un joven que quiere ser un escritor conoce a un joven bohemio, quien quiere ser una estrella. Cabaret tiene más de 3878 presentaciones en Broadway. ¡Una producción que no puedes perder!

Central Piedmont Community College
1201 Elizabeth Ave.
\$15-\$21 • 2:30 p.m. • 704-330-6534

LUNES 20

Alfarería para principiantes



Esta serie de seis semanas de clases está diseñada para estudiantes que nunca han utilizado la rueda para confeccionar artículos de alfarería y los que todavía tienen que perfeccionar sus habilidades. Los participantes aprenderán cómo centrar la arcilla en la rueda y realizar básicas formas como vasos, vasijas y tasas. Al final los podrán decorar a través de diversas técnicas.

Clayworks, Inc., 4506 Monroe Rd.
7:00 p.m. • 704-344-0795

MARTES 21

Celtic Woman

Las internacionalmente aclamadas mujeres de Celtic Woman han anunciado su gira por todo el país para promocionar su disco Believe. Interpretando canciones irlandesas como "The Water Is Wide," "Green Grow the Rushes," "A Woman's Heart," y "The Parting Glass," canciones pop consideradas himnos como "Bridge Over Troubled Water" y "Sailing," y canciones inspiradoras como "You'll Never Walk Alone" y "Ave Maria," Celtic Woman regresa con una banda, un coro y un renombrado grupo de bailarines irlandeses.

Ovens Auditorium
2700 East Independence Boulevard
\$69 • 7:30 p.m. • 704-372-1000

En H&R Block, preparamos el formulario de taxes 1040EZ como más te gusta. GRATIS.

Si tu situación personal de taxes permite usar el formulario federal 1040EZ, nosotros te lo preparamos GRATIS. Visita tu oficina H&R Block más cercana. La oferta termina el 29 de Febrero del 2012.



El tipo de declaración federal que se presente depende de la situación personal del contribuyente y de las reglas y reglamentos del IRS. El Formulario 1040EZ generalmente lo utilizan contribuyentes solteros y casados que no tienen dependientes y no detallan deducciones. Los ingresos imponibles deben ser inferiores a \$100,000 (incluidos salarios, sueldos, propinas, becas o subsidios de investigación imponibles y compensación por desempleo). Pueden corresponder cargos adicionales con el Crédito por ingresos de trabajo y por las declaraciones de impuestos estatales. El contribuyente debe cumplir con los criterios del IRS para utilizar el Formulario federal 1040EZ. La oferta disponible en los establecimientos participantes. La oferta termina el 29 de febrero de 2012. ©2011 HRB Tax Group, Inc.

Obtendrás el mayor reembolso posible.

Cashion Plaza
3119 Sharon Amity Rd.
Cerca de O'Reilly's Auto Parts
Charlotte, NC 28205
Phone: 704-537-0928
Mon-Fri 8:00 am to 10:00 pm

Oficina en Monroe
1774A Roosevelt Blvd. West
Hwy 74 junto a Mann Travel
Monroe, NC 28110
Phone: 704-289-2487
Mon-Fri 8:00 am to 9:00 pm



¿Todavía con el DSL de esa compañía de teléfonos?

Internet de Alta Velocidad de Time Warner Cable te da la velocidad que necesitas para que aproveches tu tiempo al máximo.

- Con velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL 3 Mbps
- Sistema de seguridad con Bloqueo Parental y protección antivirus ¡GRATIS!
- Miles de Hotspots WiFi **sin cargo extra**
- Ideal para bajar música, ver videos, chatear y mucho más

¡Ordena ya! 1.855.230.6152
timewarnercable.com/espanol

Internet de Alta Velocidad

Desde

\$25

al mes



Está disponible para clientes residenciales de Time Warner Cable de NY y NJ ("TWC") donde el servicio esté disponible. La oferta de menos de \$25 al mes requiere la suscripción a Road Runner® Broadband Standard y El Paquetazo que tiene un costo mensual al detal de \$66.95. Los precios no incluyen un cargo adicional que se aplica por instalación, impuestos y otros cargos. La afirmación tres veces más rápido que DSL está basada en la velocidad de descarga máxima estándar de Road Runner® hasta de 10 Mbps comparada con la velocidad de descarga máxima del paquete estándar de DSL de 3 Mbps. Las velocidades reales pueden variar. Para recibir todos los servicios, se requieren Televisión Digital, control remoto y el arrendamiento de una caja digital. Algunos servicios pueden no estar disponibles para clientes de CableCARD™. No todos los equipos funcionan con todos los servicios. Requiere la suscripción a Road Runner® Broadband Standard para recibir el servicio Hotspots WiFi. Todos los servicios pueden no estar disponibles en todas las áreas. Sujeto a cambio sin previo aviso. Aplican algunas restricciones. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. © 2011 Time Warner Cable, Inc. Todos los derechos reservados. ™ y © Warner Brothers Entertainment, Inc. Time Warner Cable y el símbolo del ojo/oido son marcas comerciales de Time Warner Inc. Usadas bajo licencia.

(s11)

¿Qué es y cómo controlar la presión arterial alta?

Las arterias son vasos sanguíneos que transportan sangre desde el corazón hacia el resto del cuerpo. Las arterias normales son lisas y flexibles, y la sangre fluye con facilidad a través de estas. Cuando la sangre se desplaza a través de las arterias, ejerce presión sobre las paredes de las arterias. Esto es la presión arterial.

Según la Academia Americana de Médicos de Familia la presión arterial alta (que también se llama hipertensión) se produce cuando la sangre se desplaza a través de las arterias a una presión más alta que lo normal.

Por lo general esta condición no presenta síntomas. Esa es la razón por la que es tan importante controlarse la presión arterial en forma regular.

Diagnóstico

La presión arterial alta por lo general no tiene síntomas. La única manera de averiguar si tiene la presión arterial demasiado alta es revisándola con un monitor de presión. Cuanto más alta tiene la presión arterial, más a menudo necesita revisarla.

Su médico le medirá la presión arterial en más de una visita para ver si usted tiene presión arterial alta. Cuando empieza el tratamiento para reducir la presión arterial, su médico podría recomendarle que vaya al consultorio en forma regular. La presión arterial se le revisará en el consultorio.

También es posible que se le pida que se revise la presión arterial en el hogar y que lleve un registro de los valores para su médico. Existen aparatos automatizados de alta calidad para medirse la presión arterial en el brazo para uso en el hogar pueden comprarse por alrededor de \$40 a \$60. Su médico podría recomendarle que se revise la presión arterial varias veces al día. Otra opción es que le indique que use un monitor de presión arterial ambulatorio.

Después de los 18 años, haga que le controlen la presión arterial al menos una vez cada 2 años. Hágalo más a menudo si en el pasado ha tenido presión arterial alta. Su médico también puede pedirle que se monitoree la presión arterial en el hogar.

Continúa en la página siguiente

Causas y factores de riesgo

Su médico puede ayudarlo a averiguar cuál podría ser la causa de la presión arterial alta. A continuación, se incluyen algunos de los factores comunes que pueden provocar presión arterial alta:

- Una dieta alta en grasas y colesterol.
- No hacer ejercicio en forma regular o no hacer suficiente ejercicio.
- Tener sobrepeso.
- Tener antecedentes familiares de presión arterial alta.
- Consumo de tabaco.
- Estrés.
- Algunos medicamentos anticonceptivos.
- Problemas renales y hormonales.



Solidaridad
Compromiso
Integridad
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System
Diversidad e Inclusión



CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.

Premio Belk 2010
Innovación en la
Diversidad



Carolinas HealthCare System

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

¿Qué es y cómo...

Viene de la página anterior

¿Qué significan los números?

La presión arterial se registra en realidad como dos mediciones, separadas por una barra cuando se expresan por escrito, como 120/80. También puede oír a alguien decir que su presión arterial es de "120 sobre 80".

El primer número indica la presión arterial sistólica. Esta es la presión arterial máxima, cuando el corazón expulsa sangre. El segundo número indica la presión arterial diastólica. Es la presión que se produce cuando el corazón está llenándose de sangre y se relaja entre los latidos.

La presión arterial normal es de menos de 120/80. La presión arterial alta es de 140/90 o más. Si tiene la presión arterial entre 120/80 y 140/90, usted tiene lo que se llama "prehipertensión", lo que significa que si no toma medidas importantes, la presión arterial puede convertirse en presión arterial alta.

Tratamiento

Usted y su médico pueden trabajar en forma conjunta para encontrar la mejor manera de reducir la presión arterial. El tratamiento por lo general comienza con cambios que puede hacer en su

estilo de vida para que lo ayuden a reducir la presión arterial y su riesgo de tener una enfermedad cardíaca. Si esos cambios no funcionan, es posible que también necesite tomar medicamentos.

Incluso si necesita tomar medicamentos, hacer algún cambio en su estilo de vida puede ayudar a reducir la cantidad de medicamento que debe tomar.

Medicamentos

Pueden usarse muchos tipos de medicamentos diferentes para tratar la presión arterial alta (observe el folleto que aparece a continuación). Estos se llaman medicamentos antihipertensivos.

La meta del tratamiento es reducir su presión arterial a los niveles normales con algún medicamento que sea fácil de tomar y que tenga pocos efectos secundarios, si los tiene. Esta meta casi siempre puede lograrse.

Si su presión arterial solo puede controlarse con medicamentos, necesitará tomar el medicamento durante el resto de su vida. Es posible que necesite tomar más de un medicamento para ayudar a controlar su presión arterial. No deje de tomar el medicamento sin hablar con su médico de familia; de lo contrario, puede aumentar el riesgo de tener un accidente cerebrovascular (derrame cerebral) o un ataque cardíaco.

Complicaciones

La presión arterial alta puede dañar muchas partes del cuerpo. Si usted tiene presión arterial alta, tiene un riesgo más alto de tener un accidente cerebrovascular, una enfermedad cardíaca, ataques cardíacos e insuficiencia renal. Controlarse la presión arterial puede reducir estos riesgos.



Cambios en el estilo de vida

- No fume cigarrillos ni consuma ningún producto derivado del tabaco.
- Baje de peso si tiene sobrepeso.
- Haga ejercicio en forma regular.
- Siga una dieta saludable que contenga abundantes frutas y verduras, y que sea baja en grasa.
- Limite el consumo de sodio (sal), alcohol y cafeína.
- Pruebe técnicas de relajación o de eliminación de estrés.



Cambie el contorno de su cuerpo en pocas horas

Usando las técnicas y tecnología más avanzadas disponible hoy en día.

Ventajas de Smart Lipo:

- Sin anestesia general y sin dolor
- Reemplaza la agresiva liposucción tradicional
- Nuestros pacientes regresan al trabajo al día siguiente
- La grasa no regresa al cuerpo
- El estómago queda planito y la piel queda lisita

Liposucción Smart Lipo

por solo \$995 por área



Enhanced Images Medical
Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Rd. Charlotte NC 28210
www.enhancedimagesmedical.net



Dr. Marko

Recuperación RÁPIDA y FÁCIL

Resultados casi inmediatos

También ofrecemos:

- Botox
- Cuidado de la piel
- Eliminación del vello con Laser
- Inyecciones para eliminar las líneas de expresión alrededor de la boca

Para una **consulta totalmente GRATIS** y en español llame al

888-445-9810

y pregunte por Nicole

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Dentista familiar

Comfort, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Especial de Coronas
~~\$1,100~~
\$650

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Especial Para Niños para pacientes de menores de 12 años \$39	Extracciones Simples Incluyendo Rayos X \$250 \$150	Dentaduras Parciales \$1200 \$600	Examen Para Pacientes Nuevos* Incluyendo Rayos X y Limpieza \$315 \$160
---	---	--	---

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados,
Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700

Oasis Dentistry
8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!

Las inmortales historias de amor tienen elementos en común



Aleida Heinz, Ph.D.

Al celebrar que estamos enamorados y/o que amamos a alguien, estamos validando un sentimiento profundo dentro de nosotros por otra persona. Este sería un excelente momento para no solo validar lo que sentimos o deseamos sentir, sino para re-formular el sentido y finalidad de ese amor que tenemos o deseáramos tener.

Veamos algunos ejemplos del amor a través del tiempo en la literatura:

En la historia

Cleopatra y Marco Antonio quienes tenían un exuberante amor y un mutuo respeto uno por el otro, compartieron un amor con un profundo sentido de unidad y una misión divina. No podían vivir el uno sin el otro.

Los egipcios celebraban el amor y la belleza. El amor significaba alimento para sus almas con lo cual se nutrían mutuamente los enamorados.

Los jardines, en especial los jardines del Nilo, eran los lugares favoritos para el romance, haciendo como metáfora del amor "el jardín oculto en la aridez de la vida". Gracias a los poetas Egipcios, sabemos que el amor floreció en los tiempos antiguos de una forma dulce y romántica.

En la mitología

Orfeo y Eurídice de la mitología griega son un buen ejemplo que ilustra las profundidades del amor de un hombre por una mujer.

Eurídice era la amada esposa de Orfeo quien fue víctima de una serpiente venenosa y murió. Orfeo no podía soportar tal pérdida y descendió a los infiernos para buscarla.

Su amor por ella y su música eran tan

bellos que se le entregaron a su amada con la condición que él salga de los infiernos y no mirara para atrás, pero que su esposa lo seguiría de cerca. Al mirar para atrás por su impaciencia, Eurídice desapareció y Orfeo nunca más pudo estar con ninguna otra mujer hasta su muerte.

En la edad media

Romeo y Julieta, la clásica obra de dolor y profunda aflicción de Shakespeare sobre un amor trágico, donde se exponen las controversias y desafíos de los derechos a la elección de pareja, a quien amar y con quien casarse y las adversidades del amor puro y romántico.

Finalmente, Don Quijote y Dulcinea, de la clásica obra de Cervantes, Don Quijote de la Mancha padeció de "locura", lo que lo llevó a convertirse en caballero andante y a buscar a una dama de quien enamorarse porque "el caballero andante sin amores era árbol sin hojas y cuerpo sin alma". Así se muestra la necesidad de tener una ilusión de amor para mantenerse vivo.

Continúa en la página siguiente

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente

Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Taxes Personales
- Taxes de Negocios
- Preparación de Nomina (Payroll)
- Inmigración
- Interpretaciones
- Traducciones

Web: www.incometax-inmigracion.com
Email: TaxImmigration@gmail.com



Facebook, Twitter, el Internet y todas sus opciones son muchas veces usados inapropiadamente para lograr conquistas sin sentido y destruir buenos amores.

Bible Baptist CHURCH

Jose Luis Torres, Pastor Hispano



"Jesús les respondió: De cierto, de cierto os digo: Todo aquel que hace pecado, esclavo es del pecado. Así que, si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres." (Juan 8:34, 36)

HORARIOS DE SERVICIOS

Domingo 10:00 AM Escuela Dominical
11:00 AM Servicio Evangelico

Miércoles 7:00 PM Estudios Bíblicos y Oracion
7:00 PM Teen Impacts en inglés para juvenes

Cuna y Transporte para todos los servicios

tel. 704-207-61-04
email: jtorres@biblebaptistministries.org
2724 Margaret Wallace Rd., Mathews NC 28105
www.biblebaptistministries.org

Es imperativo que tu pareja sienta que realmente es importante para ti. Hazle sentir que está por encima de hijos, familia, amigos, celular, facebook y la TV, etc. Mírense mutuamente a los ojos sin interrupciones. Dale importancia a tu amor y veras las recompensas.



Tiempos modernos

Hoy en día, nos encontramos favorecidos con grandes cambios que hacen posible amar a plenitud. Estamos favorecidos por ejemplo con la libertad de elegir a quien amar y con quien casarnos, con la libertad de expresarnos íntimamente y con los conocimientos e información científica al alcance de todos.

En nuestra cultura ya no tenemos que saborear la amargura de un matrimonio arreglado, de que se nos quite la libertad de amar a quienelijamos o de ser víctimas de la ignorancia y la tragedia.

Tenemos a nuestro alcance los medios para darle vida a nuestra vida de pareja. Sin embargo, con todo lo bueno que tenemos nos empeñamos en sabotear nuestra propia felicidad. Facebook, Twitter, el Internet y todas sus opciones son muchas veces usados inapropiadamente para lograr conquistas sin sentido y destruir buenos amores.

Ya no tenemos los mismos problemas del pasado pero tampoco tenemos la misma calidad y profundidad de amor que tuvieron los antiguos amantes. Este en un excelente momento para la reflexión y la re-formulación de lo que queremos en nuestra relación de pareja.

Consejos

Cinco elementos para aumentar la pasión en el amor:

- **Deseo:** Auto-motívate y motiva a tu pareja a mejorar la calidad de la relación. Mantén una actitud positiva ante el amor y la sexualidad. Comuniquen sus ideas con entusiasmo, energía y crean en avivar la llama del amor y creen esa llama entre los dos.
- **Variedad:** La variedad no está afuera está adentro, entre ustedes dos. Cambien el estilo de sus encuentros, cambien los objetos, incluyan actividades diferentes.

■ **Aventuras:** Las aventuras tampoco están fuera de la relación (eso es engaño) están dentro de tu relación. Evita la rutina y la monotonía. Atrévase a inventar y hacer cosas diferentes. Tomen turnos, sorpréndanse mutuamente, tomen la iniciativa, exploren y tomen riesgos medidos.

■ **Generosidad:** Se complaciente con tu pareja, dale más de lo que te pide. No te limites en dar, complace a manos llenas.

■ **Atención mutua:** Es imperativo que tu pareja sienta que realmente es importante para ti. Hazle sentir que está por encima de hijos, familia, amigos, celular, facebook y la TV, etc. Mírense mutuamente a los ojos sin interrupciones. Dale importancia a tu amor y veras las recompensas.

Un tesoro que debemos cuidar

El amor es el tesoro más grande y valioso que podemos tener. La pasión es algo con lo que todos soñamos, queremos para nuestros hijos y admiramos en otros. Todos necesitamos amor y pasión en nuestras vidas, el problema está cuando hacemos del amor y la pasión una fatalidad.

Hacer del amor algo bueno y maravilloso y lo primero del día es alimentar nuestras almas y nutrir nuestra relación. Amar no es una actividad extra que se celebra en un mes como este, amar y ser amado es una parte esencial de la existencia de cualquier ser humano.

Aleida Heinz, Ph.D. (c)
 - Sexóloga Clínica / Experta en Parejas
 Tel: 803-415-1582
 www.amorsex.com
 aleida@amorsex.com •
 www.facebook.com/aleidaheinz
 Escuche los consejos de Aleida en Poder FM 105.3 (Charlotte), todos los jueves a las 9:20 p.m.

FAMILY MEDICAL

Medicina de Familia

Con o sin cita

Consultas a Precio económicos

- Laboratorio (precios comodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Anoscopia • Vacunas
- Control y pérdida de peso
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

Horario
 Lunes-viernes 9 am -6pm
 No abrimos los sábados

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

704-921-1000

MCFamilyMedical.com
 8820 University East Dr. Suite "A"
 Charlotte, NC 28213

¡Reciba el año nuevo con un cuerpo espectacular!

Usando las técnicas y tecnología mas avanzada disponible hoy en dia.

Enhanced Images Medical
Cosmetic Surgery & Medical Spa

Dr. Marko

• **Recuperación RAPIDA y FACIL.**

Aumente sus senos

Tratamientos empezando en sólo \$4500

Para una consulta totalmente GRATIS y en español llame al **888-445-9810** y pregunte por Nicole

También ofrecemos:

- Botox
- Cuidado de la piel
- Eliminación del vello con Laser
- Inyecciones para eliminar las líneas de expresión alrededor de la boca

Resultados casi inmediatos

10352 Park Rd. Charlotte NC 28210
www.enhancedimagesmedical.net

LA COALICIÓN LATINOAMERICANA
TE INVITA CORDIALMENTE A:

UNA NOCHE EN RIO

La experiencia del Carnaval Brasileiro

> **SÁBADO, FEB 18, 2012**
THE NEIGHBORHOOD THEATRE
511 East 36th St. Charlotte, NC 28205
7pm / \$10 Pre-venta-
\$15 el día del Show

Con las presentaciones en vivo de

- > MALANDRO SOUL
- > MOVIMENTOS DE SAMBA
- > REINALDO BRAHN
- > DJ GLAUCON
- > JUST BRAZIL
- > CAROLINA LATIN DANCE

> **Comida auténtica y artesanías**

MÁS INFORMACION: 704.941.2557 / 704.458.8072
www.latinamericancoalition.org • www.neighborhoodtheatre.com

ORGANIZADO POR:



PRESENTADO POR:



PATROCINADO POR:





La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Edredones: el mejor calor natural

Está demostrado, nada como dormir bien para tener un buen día. Dormir bien significa haber tenido un sueño reparador durante la noche, pero para lograrlo es necesario que el dormitorio cumpla ciertas condiciones, tales como una temperatura adecuada; un somier apropiado y ropa de cama que, como las fundas nórdicas, conserven el calor natural del cuerpo.

Por eso se recomienda adquirir, siempre que se pueda, ropa de cama con tejidos que conserven el calor natural del cuerpo como los edredones nórdicos y sábanas de algodón.

La manta, la colcha y las sábanas de cierta calidad no logran suplir un buen edredón nórdico, pues ninguna de estas prendas consigue mantener el calor natural del cuerpo humano como éstos.

Propiedades naturales

El edredón nórdico, al conservar el calor natural del cuerpo humano permite descansar y relajarse mientras se duerme; ya que, al no pesar nada el cuerpo no tendrá que soportar un peso que le comprima e impida la relajación.

El edredón en sí mismo no da calor



sino que recoge el que despiden el propio cuerpo y lo conserva. Este sistema de calor tan inteligente se produce por la creación de cámaras de aire que actúan como aislantes térmicos.

El entrelazado de los filamentos de los "duvets" y plumas producen este fenómeno natural, por eso lo suelen considerar el mejor climatizador natural de la cama.

Junto al edredón están las fundas nórdicas, unas piezas de tela, donde se introduce el edredón con el fin de protegerlo y darle larga vida. Normalmente se compone de tres piezas: sábana bajera, funda de almohada y la



funda o saco para el edredón.

La abertura queda situada a los pies de la cama, remetiéndose esta parte entre el colchón y el somier. Con ello conseguimos que el edredón quede completamente sujeto, evitando de esta forma destaparnos durante la noche e interrumpir el descanso.

En cuanto a los accesorios decorativos tenemos los cubrecamas. Los acolchados resultan tan confortables como prácticos y en suaves tonos lisos o con dibujos florales decoran el dormitorio. Actualmente la mayoría son reversibles y se pueden utilizar indistintamente.

Los cubrecamas con una cara estampada y otra lisa son los más indicados

para dormitorios oscuros y faltos de luz natural. Los floreados y con grandes motivos resultan idóneos para dormitorios luminosos y espaciosos.

Las colchas reversibles con una cara en tono verde y otra de flores; los cobertores beige por un lado y por el otro rojo pueden hacer juego con la mesa camilla, especialmente si son de lino o algodón.

La decoración

Las colchas de color blanco no son muy recomendables. Se ensucian con facilidad. Por eso suelen ser casi siempre de colores fuertes; pero si sobre ellas se colocan cojines que hagan juego con algunos de los motivos decorativos de las cortinas, pueden elegirse blancas.

Para que la decoración de un dormitorio resulte agradable y acogedora ha de rodearse de pequeños detalles, tales como lámparas, mesitas de noche, etc. o pequeñas piezas de muebles -antiguas o modernas-, pero que sirvan para poner un toque de distinción en el ambiente.

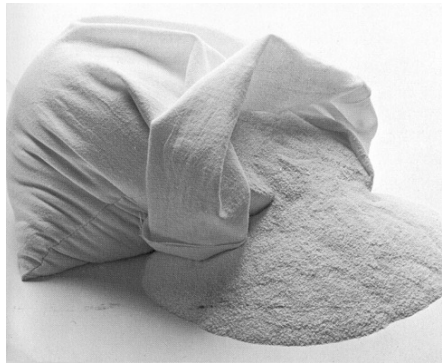
Respecto a los complementos textiles sucede otro tanto; debe procurarse que éstos se adecuen a cada estación: linos y algodones para el verano; lanas y plumones para el invierno. Con tonos y texturas suaves se logran ambientes agradables.



Consejos prácticos

No más humedad

Si necesita absorber el exceso de humedad en algún sitio, existe un método sencillo: introducir en una bolsa plástica, previamente agujereada, unos puñados de cal y guardarla en dicho lugar. Notará la diferencia.



tener en cuenta: frótelos con un cepillo previamente mojado en un vaso de agua disuelta con 25 o 30 gotas de amoníaco, luego séquelos cuidadosamente.

Pinzas para la ropa

Antes de usar pinzas de madera deberá sumergirlas en agua hirviendo con unas cortezas de limón y dejarlas reposar unos minutos, luego enjuagarlas y dejarlas secar. Así no correrá el riesgo de que la ropa se manche.



Cuero siempre nuevo

Si por efecto del tiempo y la humedad las prendas de cuero parecen como acartonadas, frote la prenda con un paño impregnado en gasolina. Lucirá como el primer día.



¿Restos de cemento o yeso?

Si después de terminar una obra han quedado restos de cemento o yeso en el suelo, paredes o zapatos, para eliminarlo hay que frotar los residuos con una piedra pómez humedecida en agua. Desaparecerán al instante.



Guantes relucientes

Una opción para limpiar guantes de cuero es frotarlos con harina seca. Si los guantes destiñen y manchan sus manos, entonces podrá espolvorearlos por dentro con harina antes de usarlos, al cabo de unos días habrán dejado de teñir.



Quemaduras en la madera

En ocasiones, los cigarrillos, estufas o planchas son capaces de causar manchas horribles en los muebles. Para disimular los daños se puede frotar la madera con una lima, siguiendo la dirección de la fibra, luego untar la superficie con aceite de linaza. Finalmente se le podrá pasar un paño.



Objetos dorados y brillantes

Si quiere limpiar objetos dorados fácilmente, éste es un buen consejo a



CASAS PARA LA RENTA

- **2919 Grimes**- 3 habitaciones, aire central, pintada y cercada por **\$695** al mes. ¡DEPOSITOS ESPECIALES DE \$399!
- **932 Holland Ave**- 4 habitaciones, 2 baños, pintada, aire central. Por **\$695** al mes.
- **1418 Anderson**- 2 habitaciones, pintada, estufa, nevera por **\$475** al mes.
- **420 Milburn Ct**- 4 habitaciones, 1 1/2 baño. Rancho de ladrillo, aire central, pintada por **\$795** al mes.
- **4112 Blenheim**- 3 habitaciones, jardín grande cercado, estufa, nevera, lavaplatos, pintada por **\$595** al mes

CASAS PARA LA VENTA

- **932 Holland Ave**- 4 habitaciones, 2 baños, aire central. Inicial de \$ 10,000 y pagos de **\$539** al mes.
- **6332 Karenstone Dr**- 3 o 4 habitaciones, jardín cercado, pintada y alfombra nueva. \$89,900 con \$10,000 de inicial y pagos de **\$720** al mes.
- **4112 Blenheim**- 3 habitaciones ladrillo, pintada, jardín grande cercado. **\$49,900** con **\$5000** inicial y pagos de **\$405** al mes.

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900

Ofrecemos los mejores servicios de funeraria y cremación

- Profesionales con más de 200 años de experiencia combinada en servicios funerarios
- Proveedor preferido del Consulado de México
- Tratamos a su familia como si fuera la nuestra.
- Los precios mas económicos.
- Atención compasiva

Para mayor información llámenos o visítenos:
Carolina Mortuary Service and Cremation

1903 Sharon Forest Road
Charlotte, NC 28212
Oficina: 704-563-4676
Teléfono gratis las 24 horas: 1-877-222-2862
Fax: 704-566-6430
Correo Electrónico: info@callcarolina.org



- México • Costa Rica • Guadalajara
- Lima • Acapulco • Bogotá
- León • Caracas • Guatemala
- Ecuador • San Salvador • Brazil
- Honduras • Dentro de USA \$89.00

Llame para más ciudades/Destinos
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

UNITED **AA American Airlines** **Avianca** **Delta**
U.S AIRWAYS **AEROMEXICO** ...o cualquier otra aerolínea del mundo

ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO

Solo llámenos y pague por.....



Llame y pregunte por su próximo destino

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR o RENTAR...**
Llame al **704-568-6966**

Grandes bancos pagarán multas para ayudar a dueños de casas

Cinco de los mayores bancos del país (Ally Financial, Bank of America, Citigroup, J.P. Morgan Chase y Wells Fargo) acordaron el 9 de febrero pagarle al gobierno más de \$25,000 millones, por deficiencias en la concesión de préstamos y en el procesamiento de las ejecuciones hipotecarias.

Cabe recordar que el acuerdo llegó tras 16 meses de negociaciones y, según los especialistas, supondrá un importante alivio para los propietarios que están en peligro de perder sus casas, mientras que le dará estabilidad al mercado inmobiliario, aún muy afectado por la crisis del 2008.

“El arreglo alcanzado demuestra



Este acuerdo se convierte en el más importante sobre compensaciones alcanzado entre las autoridades federales y un sector económico en Estados Unidos desde 1998 con la industria tabaquera.

“El acuerdo es un comienzo. Vamos a asegurarnos de que los bancos cumplan con su parte por esos abusos y malas prácticas tanto en la concesión de préstamos como en las ejecuciones hipotecarias”, señaló el presidente Barack Obama.

nuestro compromiso de garantizar la justicia para las víctimas de las prácticas hipotecarias irresponsables y abusivas”, sostuvo el fiscal general Eric Holder.

Bajo este acuerdo, los estados se comprometieron a no presentar cargos civiles relacionados con este tipo de abusos. Sin embargo, los propietarios de viviendas aún pueden demandar a los prestamistas en cortes civiles por su propia cuenta y las autoridades federales y estatales pueden presentar sus cargos penales.

¿PENSANDO EN COMPRAR CASA? ¡Ahora Es El Momento!

- Cientos de casas **foreclosures** y nuevas en NC y SC
- Precalificación gratuita, Bajas mensualidades
- Préstamos con Seguro Social y W7 ITIN
- Poco o nada de crédito OK
- Incentivos para nuevos compradores
- Sepa sus opciones, evite el foreclosure.

CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

HECTOR CARBAJAL
Cell: 704-519-9198

Plaza Fiesta B36
704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com
*Restricciones aplican

AMERICA'S Real Estate Group, Inc.

W-7

¿Piensa en comprar o vender su CASA?

15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina
en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito • Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

Celia Estrada
Broker
(980)722-9298
celiaestrada@trts@yahoo.com

Carlos Canjura
Agente Bienes Raíces
704-890-4665

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!
facebook

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Casas en FORECLOSURE

Explore la opción de ser propietario de su casa
Lo guío por todo el proceso

Patricia Zeledon
Realtor/Broker
704-756-9851

En Wilkinson le hacemos realidad sus sueños y su estilo de vida
Honestidad - Profesionalismo - Atención Personalizada

¡Aproveche los Precios Bajos del Mercado, obtenga su Hogar Pronto!
Reciba \$7,500 (barrios elegibles). Ingrese a mi pagina 24/7.
Con solo \$500 de gastos propios puedes obtener tu casa en Mecklenburg, Union y Cabarrus

www.patriciazeledon.com

Wilkinson & Associates Real Estate

Gabriela Carroll
Esteticista licenciada especialista en cejas y cuidado de la piel

Primped Beauty Studio

Solicite su **10% de descuento**

- Manchas de Acné
- Extensión de pestañas
- Depilación de cejas
- Bikini Wax sin dolor
- Peeling
- Depilaciones en todo el cuerpo
- Faciales europeos
- Microdermabrasión (con diamantes)

"Gift Certificates"

12335 N. Community House Rd., Suite. D-20, Charlotte, NC 28277 • 760-994-6751

¡Invierta su reembolso de los impuestos comprando su casa!

Dele mas valor a \$u dinero
Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

- Aproveche** Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Aproveche** Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche** Casas de todos lo precios y en todas las áreas
- Aproveche** Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)

Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.

LOS SERVICIOS AL COMPRADOR SON GRATIS HASTA EL FINAL DEL PROCESO ¡Llameme sin compromiso!

Irma Thofson
Broker/Realtor
Celular **704.231.9735**
email: irmabellido@hotmail.com

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110
Charlotte, NC 28269

Mas de 7 años de experiencia en Bienes y Raíces

Sánchez Photography

FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...
con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

704-449-6404

1, 2 y 3 Recamaras disponibles

EAGLE WOODS

APARTAMENTOS

La comodidad que usted merece

- Equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos "En unidades selectas"
- Conexión para lavadora y secadora.
- Area de recreación y estacionamiento

3 dormitorios empezando desde \$670

Aceptamos W-7 • Mantenimiento 24/7
Hablamos español

Múdense pagando solo \$1 de renta al presentar este aviso \$1

Aplica Restricciones




Llame hoy **704-537-8353**
6110 Forest Glen Rd., Charlotte, NC 28212
*Oferta válida hasta el 29 de febrero 2012

Ideas simples para hacer su hogar a prueba de ruido

Los progresos en la tecnología le facilitan más que nunca a los dueños de viviendas la creación de un mini-cine en la comodidad de sus hogares. La asequibilidad de los sistemas de cine en casa y los televisores de pantalla grande, en otro tiempo un lujo sólo disponible a los más pudientes, ha hecho posible que todos disfruten de entretenimiento estilo cinematográfico en casa.

Pero un factor que puede poner en peligro esos planes de cine en casa es el ruido externo. Los cines tienen aislamiento acústico para que los espectadores no escuchen el ruido de la calle ni las exclamaciones de las personas en la sala contigua.

Sin embargo, las residencias privadas carecen de ese tipo de insonorización, por lo que sus dueños tienen que emprender esa labor por su cuenta para crear la máxima experiencia de cine en casa.

A continuación, algunas de las formas de hacerlo:

Yeso

Instalar varias capas de placas de yeso. Una capa o dos más de placa de yeso bloquearán el ruido de las habitaciones contiguas. Sólo hay que instalarle una o dos capas a la pared existente.

Ventanas dobles

Instalar ventanas de doble capa de vidrio. Si es el ruido externo lo que le arruina su experiencia de cine en casa, considere la instalación de ventanas de doble cristal con marco acrílico, un trabajo que puede ser costoso, por lo que si va a hacer mella en su presupuesto, la colocación de cortinas para amortiguar el sonido es una alternativa más económica que también puede ser efectiva.



Artículos que absorben el sonido

Otra forma de insonorizar una casa es decorarla con artículos de absorción de sonido. Los muebles con cojines sustanciales, las alfombras y tela en las paredes absorben el sonido, reduciendo su transferencia entre las habitaciones. Además, las habitaciones de la planta alta deben tener alfombras para reducir aún más la transferencia de sonidos.

En el techo

Instalar losas de insonorización en el falso techo. La colocación de este tipo de losas en el falso techo es otra forma efectiva de reducir la transferencia de sonido entre las habitaciones y bloquear el sonido externo en el salón de cine en casa. (MS)

¡Múdense ahora!

704-537-5292

¡Te esperamos!

1 Habitación \$480

2 Habitaciones \$550

Los precios cambian diariamente

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
* (\$30 por la aplicación)

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Orchard Trace

¡Condos en la área de Universidad!

Comunidad tranquila cerca de North Tryon St. en el Norte de Charlotte

Apartamentos de

1 recámara	2 recámaras	3 recámaras
\$465	\$575	\$695

Aceptamos W-7

704-596-8517

Oficina principal ubicada en:
1012 East Blvd., Charlotte, NC 28203
Lunes a Viernes

Hablamos Español
Managed by Brown & Glenn Realty Co.

Descuentos en depósitos. Lavandería, condos espaciosos, todo eléctrico, agua incluida.

Un trato de amor para usted

Mudese antes de 02/21/2012 y reciba

\$100 menos

de su primer mes de renta

Oficina **888-814-6957**
Fax 704-535-0832
Monroe5920@advenir.net

ADVENIR
at Monroe 5920
APARTMENTS

Advenir at Monroe 5920 Apartments
5920 Monroe Rd Charlotte, NC 28212

WOODBIDGE Apartments

¡Bello apartamento!

1 habitación desde \$525*
Apt. 650 Sq Ft

Apt. 700 Sq Ft \$555*

2 habitaciones desde \$625*
Apt. 950 Sq Ft

Pregunte por **Alba 704-568-7770**

¡Múdate hoy!

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Cuide el ambiente y el jardín preparando abonos en casa

El abono sirve para enriquecer la tierra, para hacerla más fértil. Las plantas abonadas crecen más saludables, aseguran los expertos del Departamento de Desperdicios Sólidos del Condado Mecklenburg.

El abono hecho en casa es una manera económica y ambientalista de cuidar su jardín.

Las hojas de los árboles que se caen ahora en el otoño y otros restos provenientes del jardín, son los ingredientes básicos para preparar el abono casero.

Puede preparar dos tipos de abono: uno hecho de hojas y desperdicios de jardín y otro hecho de restos de frutas y vegetales, para éste último debe comprar un recipiente especial, a la venta en tiendas u oficinas de desperdicios sólidos.



“Una razón importante para abonar el jardín con abonos caseros es porque significa ahorro de dinero: El abono incorporado a la tierra mejora su capacidad para retener humedad y de esta manera disminuye el consumo de agua.

El abono puede acelerar el crecimiento y suprimir enfermedades en las plantas, ahorrando en la compra de químicos para sanarlas. También se puede ahorrar en la compra de tierra o reci-

ipientes especiales para los desperdicios.

El abono producido por el dueño de casa es gratis y disponible cuando lo necesite”, dijo Delilah Ann Gill, especialista en Reducción de Basura.

Consejos

- Puede conseguir un recipiente para colocar el abono. El contenedor no es imprescindible.

- Empiece por acumular materiales desechables como montones de césped cortado, cáscaras de plátano, corazón y troncos de manzana, restos de plantas, etc. A medida que consiga desperdicios, agrégelos a la pila.

- Entierre los restos de comida y cúbralos bien para mantener alejadas las plagas. No agregue grasas animales ni huesos porque atraerá a los animales.

- Para asegurarse que la pila conserve la humedad levante la capa superior y fíjese en la capa de abajo. Si está seca, agréguele agua. Debe estar siempre húmeda.

- Para airearla, remuévala con una pala o rastrillo de tanto en tanto.

- De tanto remover la pila y desintegrar los componentes, tomará temperatura constante y luego bajará. Así se producirá la descomposición necesaria en abono.

Empiece la pila de abono en el otoño para que esté lista para usar en la primavera. Los meses de invierno no lo afectarán.

Sabrás que está listo cuando haya tomado un color marrón oscuro parejo. Su textura será la de una esponja húmeda y rugosa y olerá a tierra. Esto ocurrirá en un promedio de 2 a 4 meses.

- El abono puede acelerar el crecimiento y suprimir enfermedades en las plantas, ahorrando en la compra de químicos para sanarlas y de tierra o recipientes especiales para los desperdicios.

Pinewood Trace APARTMENTS

- 1, 2 y 3 habitaciones
- Townhomes y apartamentos
- Conexión para lavadora/secadora
- Agua incluida

Alquile su apartamento en la mejor zona de Monroe

Prime mes por adelantado

• Sin depósito

Tel: 704-288-1725
Fax: 704-288-1627

1103 Keswick Place, Monroe, NC 28112

Trabajemos juntos en la compra de su CASA, llámeme hoy...

Casas para escoger en todas las áreas y de todos los precios

Nuevas y reposadas por Bancos

- 100% financiamiento en ciertas áreas de Charlotte
- Prestamos con tax ID / W-7
- Con crédito o sin crédito
- Mis servicios al comprador son gratis

Realtor/Broker Sonia Enamorado

704-807-5097

soniasaunde@aol.com

Sonia Enamorado, Realtor

Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Silverstone Apartments

Apartamentos disponibles de 1, 2 y 3 habitaciones

Area de I-85 y Sugar Creek

Múdese \$99 con sólo

Llámenos para más detalles español **704-390-4115** Ingles 704-596-7403

silverstone@bipinc.com 1305 Hunter Oaks Lane, Charlotte, NC 28213

Múdese a este bello apartamento GRATIS 50% del primer mes de renta

- Aplicación gratis
- No cargos administrativos
- Todos los servicios incluidos (Agua, Basura, Alcantarillado)
- Aceptamos W-7
- Lavandería
- Piscina
- Conexiones para lavadoras

Servicio de mantenimiento de emergencia 24 horas

Bajo nueva Administración

Teal Point Apartments Home

Hablamos Español
Pregunte por Janie
704-537-0199

3431 N. Sharon Amity Rd.
Charlotte, NC 28205

Linea de buses disponibles cerca de Central Ave. y Albemarle Road diagonal al Compare Foods

Arborgate APARTMENT HOMES

1 HABITACIÓN 1 baño **\$570**
con \$200 de descuento del siguiente mes

2 HABITACIONES 2 baños **\$675**

Aceptamos W-7

¡Grandes especiales!

Hablamos Español

¡Llame ya! 704-527-2184

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

tax & services
PEÑAHERRERA

Con más de 12 años sirviendo a nuestra comunidad.

TAXES

Sorel y Raúl Peñaherrera

• Personales y de Negocios

¡Reembolso Rápido!
¡Estimados Gratis!

Declare sus impuestos con nosotros y estara participando en un PREMIO de \$500

Formas 1099-W2
Enmiendas de Años anteriores
Tramitamos W-7

Contabilidad para Negocios
Auditorias de Seguros y IRS
Seguros de Auto
Seguros Worker' Compensation
Liability

CHARLOTTE
 5933 Albemarle Rd. "B"
 Charlotte, NC
704-569-1911

Ahora en MONROE
 1562 W. Roosevelt Blvd.
 Monroe, NC 28110
704-635-7566

www.expresstravelservice.net

Papas rellenas al horno



Ingredientes: (para 6 personas)

- 6 papas para hornear
- 4 onzas (1/2 paquete de 8 onzas) de queso crema
- 4 tajadas de tocino de pavo cocido y triturado
- 2 cucharadas de cebollitas verdes picadas
- 2 tazas de brócoli, cocidos
- 1 taza de queso en trozos

Preparación:

Hornea las papas a 400°F durante 1 hora. Córtalas por la mitad a lo largo; ahueca el centro formando fondos de 1/8 de pulgada de espesor. Muele la pulpa de las papas en un recipiente mediano. Agrega el queso crema, el tocino y la cebolla; bate hasta que esté esponjoso. Coloca la misma cantidad de mezcla de papas dentro de los fondos y cubre con brócoli y torzos de queso. Colócalos dentro de una asadera poco profunda. Hornea a 350°F durante 15 minutos. También se pueden variar con otros rellenos para las papas.

Retiro Espiritual con

Salvador Gómez

Sábado 25 y domingo 26 de febrero de 2012
8:30 am a 4:00 pm

Valor del boleto : \$20
(Válido por los dos días)

No se admiten niños menores de 10 años

No habrá venta de comida, favor traer almuerzo

Lugar del evento: Charlotte Catholic High School
7702 Pineville Matthews Rd. Charlotte, NC 28226

Venta de boletos: Parroquia Ntra. Sra. de Guadalupe
6212 Tuckaseegee Rd. Charlotte, NC 28214 Tel. 704.391.3732

Cientos de Casas a los precios Más Bajos del Mercado **W-7**

Nuevas, usadas o reposeidas

Especialista en Ventas Cortas

¡Lláname hoy para Compra o Venta!

Los Servicios para el comprador son totalmente Gratis

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

704.771.4087
 maria.martinez@unitedhomes.us

María Martínez
 BROKER/REALTOR
 Con Licencia en NC / SC

Wilkinson & Associates
 Real Estate

Equal Housing Opportunity
REALTOR

Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966



Cómo convertir la entrevista en una oferta de empleo



Lisa Main

El mercado laboral de hoy es más competitivo que nunca. Así que cuando llegue esa llamada para una entrevista, ¿cómo asegurarse de que usted se destaca de la multitud?

Se necesita un poco de esfuerzo, pero aquí hay cinco cosas importantes que puede hacer para llamar la atención.

1. Investigue

Investigue la cultura y los valores de su potencial empleador. Entérese de los valores fundamentales de la empresa y la importancia que desempeñan en la comunidad. Muchos empleadores no están buscando un candidato sólo por la experiencia, sino también para un requisito cultural.

Vaya más allá de la página principal del empleador para encontrar la declaración de la misión de la organización. Esta es una empresa donde usted puede pasar muchos años de su vida, por lo que es importante entender cómo la empresa se ve a sí misma (¡y a usted con ella!) en cinco o diez años.

2. Venda su imagen

Véndase usted mismo, y esté preparado para dar ejemplos concretos. Describa sus habilidades técnicas como títulos, experiencia y certificaciones, pero no subestime sus habilidades menores.

Si usted es un buen jugador en equipo, dé un ejemplo de cómo trabajó con éxito en un ambiente de equipo o desarrolló soluciones innovadoras a los problemas del equipo en posiciones anteriores.

3. Sea entusiasta

Sea entusiasta acerca de la posición y la empresa. Los empleadores quieren personalidades optimistas y jugadores ambiciosos en su equipo.

4. Haga preguntas

Lo están entrevistando para su trabajo, pero también usted les entrevista como un posible empleador. Asegúrese de saber exactamente lo que el cargo exige, y no tenga miedo de pedir una aclaración si no está seguro. Asegúrese de que éste es un lugar donde quiere estar durante 40 horas a la semana.

5. No se olvide de lo básico

Hay un par de cosas que nunca pasan de moda. Asegúrese de darle la mano a su entrevistador, mantener el contacto visual y tener una actitud positiva y optimista. Trate de llegar unos minutos antes de la hora fijada para la entrevista, pero no más de 15 minutos antes. Sea cortés y profesional con todos los que conozca. Haga seguimiento con una nota de agradecimiento en el transcurso de 48 horas, y siempre vista para el éxito.

Es probable que el mercado laboral mantenga su competitividad en los próximos meses, así que tenga paciencia, y sea persistente en su búsqueda de empleo. Puede tomar varias entrevistas antes de encontrar el ajuste correcto. ¡Cuando esté en el asiento de la entrevista, seguir los cinco consejos anteriores le ayudará a poner su mejor esfuerzo por avanzar en mostrar a los empleadores que usted es el mejor candidato para el trabajo!

Lisa Main

Coordinadora de Reclutamiento
• Reclutamiento Corporativo
Carolinas HealthCare System

Esta columna es una de una serie regular de columnas presentada por los empleados de Recursos Humanos de Carolinas HealthCare System y Médicos de CHS. Para obtener más información visite <http://www.carolinas.org/>

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO? LLÁMAME PRIMERO

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$348**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorran \$468 con Allstate
Progressive	ahorran \$472 con Allstate
State Farm	ahorran \$227 con Allstate



Elena Crees
704-664-9525

Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$348* al año, cuando estás comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.



836-A Williamson Road. Mooresville
elenacrees@allstate.com

*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2009. Ahorros actuales varían. Allstate Insurance Company: Northbrook, IL © 2010 Allstate Insurance Company

GUERRERO'S TAX

"LA EXPERIENCIA NO SE IMPROVISA"

TAXES & W7

TODO EL AÑO



- * Notary Public
- * Traducciones
- * Formas 1099
- * Años anteriores
- * Apostillados
- * Todo tipo de poderes
- * Enmiendas y más...



¡AHORA! REEMBOLSO EN 24 HORAS

¡ESTIMADOS GRATIS! (704) 509-5050

6132 N. Tryon St., Ste A, Charlotte, NC 28213



El Arepazo

Restaurant COCINA LATINA

¡Como si estuvieras en Casa!
Desayunos - Almuerzos - Cenas

- Desayuno Venezolano
- Pisca Andina
- Calentado Colombiano
- Tequeños
- Bandeja Paisa
- Chorizo Colombiano
- Patacone - Yuca Frita
- Sopa del día
- Arepas
- Pepito Venezolanos
- Pabellón Criollo
- Parrilla
- Y muchas delicias más...

Horario a partir del lunes
Lunes a viernes 7a.m. a 7p.m.
Sábados 9a.m. a 9p.m.
Domingos 11a.m. a 5p.m.

Ordena por telf.
Preparamos pedidos para su oficina o celebraciones



704-566-6078

5661 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212
(Haciendo esq. con Albemario Rd. detras del McDonalds)



¡Llegó la Solución a tus Problemas de Salud!

La mejor manera de **Prevenir Enfermedades y Mantener tu Salud y Vitalidad es con Frutas y Verduras**

Juice PLUS+® es toda la Nutrición Completa de 29 Frutas, Verduras, Bayas y Granos

¡Pon más PLUS+ en tu Vida!

Descubre los Beneficios de las Frutas y Verduras
Juice PLUS+® es para toda la familia
- Capsulas, Gomas Masticables y Bebidas.

¡Necesitamos Distribuidores!
¡Llámanos! 704-231-0601

www.SoloJuicePlus.com



704-231-0601
Brenton Weathers
Llárame y te explicaré como mantenerte sano tu y tu familia

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Remesas a El Salvador crecen 7.2% en enero

Las remesas, que son la base de la economía de El Salvador sumaron en enero \$267.3 millones, contra los \$249.2 millones del primer mes del 2011.

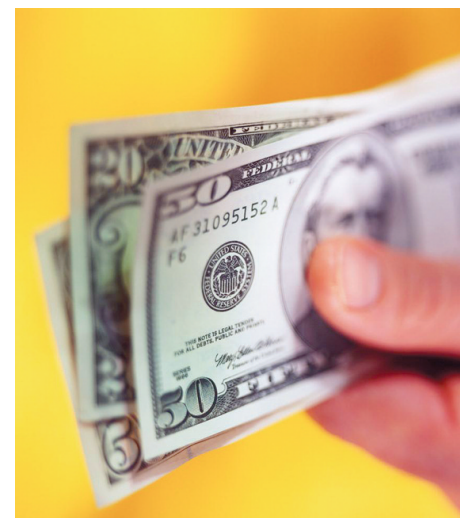
El Banco Central de la nación centroamericana destacó que el monto de remesas recibido en enero es el más alto para ese mes desde 2008, año

que se desató la crisis económica global por el colapso del mercado hipotecario de Estados Unidos.

“En el último trimestre de 2011, la economía de Estados Unidos ha dado señales de actividad positiva. Además, se observó que la tasa de desempleo global registrada en enero de 2012, fue de 8.3%, siendo la tasa más

baja desde febrero de 2009”, señaló el Banco en un comunicado.

El Salvador impulsa una campaña de inscripción al Estatus de Protección Temporal (TPS), un beneficio migratorio que otorga el presidente estadounidense para que los salvadoreños puedan trabajar sin ser deportados.



Cifras oficiales indican que 2.5 millones de salvadoreños residen en Estados Unidos.

En 2011 las remesas alcanzaron \$3,648 millones, que representan un 16% del Producto Interno Bruto (PIB) de El Salvador.

Prepare sus Taxes con el Banco de la Gente

- **Preparación:** Taxes con Seguro Social o W-7
- **Reembolso:** Obtenga su reembolso rápido y seguro
- **Deposito Directo:** Reciba su reembolso a su cuenta
- **W-7 (ITIN):** Tramitamos a UD y sus dependientes
- **GRATIS:** Estimado en la preparación de los Taxes; tráiganos de su trabajo el W-2 o 1099 (ver Cupón)



10:30am-7:30pm Lunes a Viernes

10:30am-5pm Sábados

10:30am-2pm Domingos

South Blvd 6300 South Blvd, Charlotte, NC 28217 - Tel: (704) 554-7494

Central Ave 4451 Central Ave. Charlotte, NC 28205 - Tel: (704) 531-4571

Monroe 501 Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110 - Tel: (704) 261-2020

Raleigh 4011 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604 - Tel: (919) 747-8000

\$20*

de Descuento

*Cupón Aplicable para recibir el Estimado GRATIS

Code: 011512

Llámenos: 866-582-2626

Visítenos: Sucursal

El valor del cupón de \$20 solo puede ser aplicado para el valor de un estimado de \$20



Aumenta brecha respecto a nivel de ingreso en estudiantes

En Estados Unidos se profundiza hoy aún más la brecha entre los resultados de estudiantes ricos y pobres en relación con el ingreso de sus familias.

Si bien las diferencias entre estudiantes blancos y afroamericanos se redujo significativamente en las últimas décadas, la distancia entre los de mayores y menores ingresos se multiplicó en igual período, según análisis divulgados recientemente.

“Hemos pasado de una sociedad en los años 1950 y 1960 en la cual el factor racial resultaba más importante que el ingreso familiar, a un modelo actual donde el capital familiar parece ser más determinante para el éxito educativo que la raza”, explicó Sean C. Reardon, sociólogo de la Universidad de Stanford.

El académico es el autor de un estudio que encontró que la brecha en los puntajes de los exámenes entre estudiantes ricos y los de bajos ingresos creció un 40% desde la década de 1960, y ahora resulta el doble de la diferencia de las pruebas entre alumnos afroamericanos y blancos.

Organización critica problemas en inscripciones de votantes

Cerca de 24 millones de estadounidenses, uno de cada ocho votantes activos en el país, poseen hoy registros electorales inexactos o inválidos, problema que afecta en particular a la comunidad latina.

Una investigación de la organización Pew Center on the States reflejó que al menos 1.8 millones de fallecidos se encuentran registrados aún como votantes activos, mientras 2.8 millones de personas portan documentos de votación operativos en más de un estado.

Asimismo, 12.7 millones de votantes mantienen información desactualizada y el resto de los ciudadanos implicados en estas anomalías, unos 7.5 millones, registra en sus cédulas direcciones incorrectas.

Al mismo tiempo, investigadores estiman que 51 millones de votantes elegibles no están registrados, es decir más el 24 por ciento de la población con ese derecho.

Críticas

El reporte "Inexacto, Costoso e Ineficiente", insiste en la necesidad de que Estados Unidos actualice su sistema de inscripción de votantes con urgencia, pues los datos que aporta resultan alarmantes, comentó el diario californiano La Opinión.

El sistema está plagado de errores que desperdician dinero de los contribuyentes, disminuyen la confianza de los votantes y alimentan disputas partidistas sobre la integridad de las elecciones, agrega el documento.

Otros indicadores ilustran que la comunidad de votantes latinos, la principal de los llamados grupos minoritarios con casi 50 millones de ciudadanos, enfrenta serias dificultades en los registros electorales.

Algunas organizaciones estiman que para las elecciones presidenciales de noviembre, 12.2 millones de latinos irán a las urnas, sin embargo también calculan que alrededor de 12 millones de potenciales votantes de dicho grupo étnico dejarán de participar.

El problema de registro de votantes impacta sobre todo a comunidades como la latina, una de las más afectadas por la crisis económica, pues muchas personas perdieron sus casas y cambiaron de dirección, explicó Ben Monterroso, director de la organización no gubernamental Mi Familia Vota.

Problema económico

Pew Center on the States insiste en que uno de los problemas en Estados Unidos es el costo de la inscripción.

Datos de 2008 del estado de Oregon mostraron que se gastan 4.11 dólares en el proceso de registro de un votante activo.

En contraste, países como Canadá, que utilizan tecnología moderna para los registros, así como técnicas de coincidencia de datos comunes en el sector privado, emplea menos de 35 centavos por elector en el proceso de inscripción y un 93 por ciento de su población elegible está inscrita, contrastó el rotativo.



Venga a **SAV/WAY GALAXY FOODS**
El supermercado latino
y disfrute de estos especiales:



7up/Sunkist de 2 litros \$1.29



Huevos marca Morning Fresh Medium 2.5 docenas \$2.99



Nesquik listo para tomar 16 onzas 5/\$5



Maruchan Cup Noodles 3/\$1



Uvas verdes \$1.78 libra



Klass Listo 2/\$4



Chocolate Abuelita Round \$2.99



Chile Poblano \$1.08 libra

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades en nuestros especiales

Aceptamos WIC y EBT
Ofrecemos los siguientes servicios:

- **Compre aquí** su money order de Western Union
- Compre su boleto de avión a través de Viajes Latinos
- Pague su recibo de luz de Duke Energy, Dish Network y gas
- **JOYERIA EL TESORO**
- Boost Mobile
- Las mejores tortas (sandwiches) de todo Charlotte

¡Visítenos hoy mismo!

Sav/Way Foods

El Supermercado Latino

4459 Central Ave

Charlotte, NC 28205

Tel: **704-535-5006**

Fax: 704-536-5058

savwayfoods@bellsouth.net

Ahora, abierto los domingos

Pio Pio Restaurant

Disfrute de la mejor comida latina en Charlotte

\$5 de descuento en ordenes de \$25 en adelante solo los domingos

Con un menú variado y exquisito

Pollo ala brasa, carne, pescado

704-379-1911
1408 East Blvd., Suite A-1, Charlotte NC 28203
piopiocharlotte.com



Empresa líder en preparación de Impuestos TAXES LATINOS

Atención personalizada
ESTIMADOS GRATIS

Venga con nosotros y reclame
\$3050 por 1 hijo
\$5036 por 2 hijos
\$5666 por 3 hijos, si califica

- Adicionalmente \$1000 por cada niño menor de 17 años
- Preparación de taxes todo el año
- Enmiendas
- Forma 1099 MISC para contratistas y W-2
- Aplicación para W-7 del titular y dependientes o ITIN

W-7 GRATIS con su trámite de Taxes

Gran sorteo de un Vehículo a nuestros clientes

CORTES DE CABELLO GRATIS en el salón de belleza Stylos Latinos

704.634.1467
5800 South Blvd, Charlotte, NC 28217

IRS recuerda a preparadores nuevo requisito de educación continua

Irma M. Treviño

El Servicio de Rentas Internas (IRS) recordó a los preparadores de impuestos que deben completar 15 horas de educación continua (CE, por sus siglas en inglés) anualmente a partir de este año 2012 y los programas deben tomarse de proveedores aprobados por el IRS. Los preparadores ahora pueden encontrar una lista de proveedores aprobados por el IRS en el sitio web de la agencia.

El nuevo requisito de CE es parte de un esfuerzo de supervisión a la industria de preparadores de impuestos del IRS y aplica a los mismos individuos que están obligados a aprobar un examen de aptitud del preparador de impuestos registrado.

Contadores públicos, abogados y agentes registrados están exentos de este requisito de CE de 15 horas y el requisito del examen porque ya cumplen otros requisitos diferentes. Los preparadores de impuestos que trabajan en una firma reconocida de contabilidad y son supervisados por CPAs, abogados o agentes registrados fiscales no firman las declaraciones (vea Notice 2011-6, en inglés) también están exentos de educación continua y requisitos de examen de aptitud, así como también los que no preparan los formularios de las series 1040.

Educación continua

Las 15 horas de educación continua debe incluir 10 horas de ley tributaria federal, tres actualizaciones de ley tributaria federal y dos horas de ética profesional, cada año. Los preparadores de impuestos deben proporcionar su Número de Identificación del Preparador de Impuestos (PTIN, por sus siglas en inglés) a los proveedores de CE para que su educación continua pueda ser correctamente reportada al IRS.

Los requisitos para completar el CE de estos preparadores son obligatorios para la renovación anual del PTIN, ya que se requiere para preparar declaraciones de impuestos federales. El requisito es prorrateado para preparadores que obtienen un PTIN durante el año.

Todos los individuos con el requisito de educación continua del IRS, incluyendo agentes registrados y agentes de planes de jubilación, pueden acceder a una lista de proveedores aprobados de IRS en www.irs.gov/taxpros/ce. La lista se actualiza regularmente.

Proveedores del IRS

Hasta la fecha, 163 proveedores han presentado solicitudes y han sido aprobados a través del nuevo proceso de solicitud de proveedor lanzado en diciembre del 2011 (IR-2011-115). Los proveedores deben ser uno de los siguientes:

Una institución educacional acreditada.

Reconocido para fines de educación continua por el organismo de licencias de cualquier estado o territorio de los Estados Unidos,

Aprobado por la organización acreditada del IRS [en este momento, la única organización acreditada del IRS] es la Asociación Nacional del Consejo del Estado de Contabilidad (NASBA por sus siglas en inglés), es el proveedor de CE para preparadores de impuestos registrados, agentes registrados y agentes de planes de jubilación, o

Cualquier otra organización profesional, negocio o sociedad reconocida por el IRS como un proveedor de CE a preparadores de impuestos registrados, agentes registrados y agentes de planes de jubilación.



NO PIERDA SU CASA EN FORCLOSURE use la opción de venderla en Short Sale!

Beneficios de venderla por medio de un Short Sale:

- El dueño de la propiedad puede seguir viviendo en ella hasta el día del cierre.
- Los gastos del cierre y la comisión del realtor lo paga el banco.
- Evita el embargo hipotecario y el efecto desastroso que este significa en su crédito.
- Evita la bancarrota en la mayoría de los casos.
- En algunos casos el banco da un **incentivo** al dueño de hasta **\$30,000***



Llame hoy para mas informacion.
El proceso es completamente GRATIS!
 704-584-9276 | ShortSale@iMatchRealty.com

* Promedio de Incentivo es de \$1,000 - \$5,000.

Salud dental para toda la familia

- Estracciones
- Implantes
- Puentes movibles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

James E. LEMMONS, D.D.S.
Cosmetic & Family Dentistry



CITAS DE EMERGENCIA

704-365-3334

Hablamos español

Si no contesta, dejeme su nombre, número y lo llamo enseguida.

330 Billingsley Rd, Suite 204, Charlotte NC 28211
www.ahigherstandarddentalcare.com



¡Foro de inmigración!



El sábado 11 de febrero se llevó a cabo un foro de inmigración organizado por Ana Miriam Vasquez de la organización Unisal, en el mismo el abogado Marco Duque contestó preguntas generales de inmigración, sobre todo en relación a las últimas regulaciones o cambios promovidos por el gobierno del presidente Barack Obama.

¡Cumpleaños!

Gloria Lacerna festejó su cumpleaños en un conocido restaurante rodeada de amigos. ¡Muchas felicidades Gloria!



Foto: José Félix Sánchez

Cumpleañera



Alicia Demsey Campos, hija de madre colombiana, festejó su cumpleaños en un linda reunión que sus papás le organizaron, acompañada de familiares y amigos. ¡Felicidades Alicia!

Foto: José Félix Sánchez

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



¡Hermosas casas móviles remodeladas!

Tall Pines Mobile Home Park, Bessemer City, NC
Gastonia salida 14 de la I-85 Sur

aceptamos w-7

¡Muy bien mantenidas!

Renta **\$600** /mes

3 habitaciones y 2 baños

Depósito reducido

Incluye: Mantenimiento de jardín gratis, basura, agua y bodega de almacenamiento.



5401 Timberbluff Dr
Charlotte, NC 28216
FOR RENT \$1095/mes



Tenemos otras casas disponibles en: Charlotte y Gastonia

¡Llámenos para sus preguntas!

Providence Management **704-853-0025** Inglés
Sr. Manuel Mellado **704-860-2745** Español

IMPUESTOS Contabilidad

- Payroll
- 1099
- W-7

TAXES

Personales y de negocios de todos los estados y años anteriores.

Estimados **GRATIS**
\$10
Por referirnos a una persona



Alejandro Marchino
CONTADOR
704-523-7477
704-953-4311

MARCHINO GROUP 1101 Tyvola Rd. Ste. 111 Charlotte, NC 28217 (Esq. Con South Blvd.)

Estudiantes multiculturales



Estudiantes de Charlotte Preparatory School recibieron a estudiantes del Centro de Estudios Universitarios Adolfo López Mateos de Ocotlán, México como parte de un programa intercultural que les permite conocer a ambos países. En su visita a Charlotte llegaron al Bechtler Museum of Modern Art, entre otras actividades culturales.

Grupo Niche en Charlotte

El reconocido y galardonado Grupo Niche se presentó en Charlotte en un único concierto realizado en el club Re-public el sábado 11 de febrero. Ellos encendieron los escenarios para interpretar algunas de sus más reconocidas canciones y por supuesto hacer bailar a la extensa audiencia, en su mayoría colombianos, amantes de la salsa.



LAS CAROLINAS

LATIN AMERICAN MARKET

- Cambio de cheques
- Tarjetas telefónicas
- Envío de dinero
- Variedad de productos en general
- Contamos con carnicería en nuestra sucursal Eastway Dr.

En nuestras tiendas encontrará los MEJORES PRODUCTOS MEXICANOS Y CENTROAMERICANOS a los PRECIOS MAS BAJOS del mercado visítenos.

COMPRAMOS ORO

704-712-5859

Acceptamos empeño
PAGOS AL INSTANTE
Compramos todo tipo de ORO Y PLATA no importa condición.
Compramos por gramo.

704-921-0433

6132 North Tryon Street, Suite F. Charlotte, NC 28213

704-568-8737

2905 Eastway Drive, Suite C. Charlotte, NC 28205

CHARANDA
MEXICAN
GRILL & CANTINA

Celebrando el mes del Amor y la Amistad

La poesía del poeta más sincero, son solo dos palabras, Te Quiero"

•Caldos!
Sopa Azteca - Sopa de tortilla

•Parrilla Mexicana

•Delicias en camarones

Y disfruta nuestra
Especialidad en Tacos*

- Asada
- Carnitas
- Chorizo
- Lengua
- Barbacoa
- Pescado
- Tripa
- Al Pastor

Arroz \$1.65
frijoles \$1.65
ambos \$2.95

★Tacos solamente en el Charanda de Concord

STATESVILLE
704-924-9255
1841 E. Broad St.
Statesville, NC 28625

ROCK HILL
803-985-0809
2260 Crosas Point Dr.
Rock Hill, SC 29730

CONCORD
704-979-3366
8629 Concord Mills Blvd.
Concord, NC 28027

Horario: Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. • Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m

¡Alquilamos para Fiestas!

- Cumpleaños
- Bodas
- Reuniones de Trabajo
- Bautizos

Llámanos para un estimado sin compromiso
Podemos preparar platos especiales a su gusto...

Especial

Todo el mes de Febrero

Botellas de Vino \$12.00

Margaritas

de Fresa o Raspberry

\$2.50 p.
\$4.50 g
\$8.50 Jumbo

Videoprenatal

Ultrasonido 3D & 4D
"Conoce tu nuevo Bebé"

Paquetes desde **\$60 + Taxes**

Un momento Inolvidable Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida

704-567-6767
4801 E. Independence Blvd. Suite 705, Charlotte, NC 28212

www.videoprenatal.com

Menciona que lo viste en La Noticia.

- * Determinación del sexo
- * Verificación de los meses de embarazo
- * Fecha aproximada para dar a luz
- * Latidos del corazón
- * Verificación de peso

Fotografía y Video

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffet variado y Pasteles

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

Los mejores precios del mercado
704-713-7184 • 704-606-3304

Producciones Soto

Hágase Técnico
en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción

Residencial • Comercial

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de:
Energía Solar, Prof. Ing. Atilano
Electricidad, Resid. y Comcial.

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.refrigerationtrainingcenter.com • www.egptrainingcenter.com

¡Podemos ayudarlo con sus taxes!

Lo ayudamos a que tenga sus impuestos al día para cuando venga la reforma migratoria.

- Impuestos personales con W2 - 1099
- Impuestos de negocios
- Lo ayudamos todo el año
- Tramitamos su W7

Llámenos o visítenos:
M & W Tax Services
980-875-9032

Abiertos de lunes a viernes de 9 a.m. a 6 p.m.
Sábados - con cita

5647 Brookshire Blvd., Suite D. Charlotte, NC 28216

Felipe Maintenance & Repair

Reparamos todo en su Casa
Incluyendo...

Calefacción y Aire Acondicionado
704-968-7980
704-393-1520

Aceptamos la mayoría de Tarjetas de Crédito y débito

J&Y COMPUTERS

REPARACION DE COMPUTADORAS

LIMPIEZA DE VIRUS \$35 INSTALAMOS ANTIVIRUS
WINDOWS XP, VISTA 7, 8 EN ESPAÑOL
REMOVEMOS CODIGOS (CLAVES)
INSTALAMOS PROGRAMAS POR \$20
CAMBIAMOS PANTALLAS
REPARAMOS TARJETA MADRE Y MUCHO MAS
VENDEMOS LAPTOP DESDE \$120
INSTALAMOS INTERNET SIN CONTRATO \$35
NO COBRAMOS LA CHEQUEADA

(704)953-1707
DIAS DE DOMINGO DE 10AM - 4PM

4724 OLD PINEVILLE RD #F CHARLOTTE NC 28214

LAVADO DE ALFOMBRAS
Ruben Professional Cleaning

Residencial, Comercial y Vehículos

- Alfombras: Limpieza, lavado secado y desinfectado
- Alfombras y asientos de vehículos
- Muebles y Limpieza general

704-844-8306

Con licencia y seguro **704-771-6158** ¡Ahorre con nosotros!
Estimados GRATIS

Seguros de Autos

- Súper Económicos
- Aceptamos la Licencia de tu país

Servicios Legales

- En todo USA 24 horas, 365 días al año
- Problemas: Inmigración, Casos Criminales, Divorcio, Deudas, Accidentes, Infracciones, DWI, Maltratos...

¡Afiliate!
y ten un abogado disponible siempre.

Tus Trámites en Honduras
Desde aquí., ¡Te esperamos!

Boletos Aereos

- A Honduras, México y a todas partes del mundo
- Precios Incomparables

Todo el Año Taxes Todo el Año
• Enmiendas - W7 - 1099 - W2

704-531-1631 • 704-919-1925
4401 E. Independence Blvd. Suite 105, Charlotte, NC 28205
financialsolutionsnc.com

LATIN TECH INSTITUTE
Carreras Técnicas en Español

Cursos 6-8-10 sesiones: Práctico Teórico

- Aire Acondicionado
- Calefacción
- Electricidad Comercial y Residencial
- Plomería
- Carpintería
- Quick Books
- Computación

Y varios cursos más

¡Tu futuro empieza Hoy!
704-469-0915 www.latechi.com
6801 South Blvd., Suite "B", Charlotte, NC

CAMPOS BOOKKEEPING AND TAX SERVICES

- Taxes
- Notarizaciones
- Hacemos traducciones
- Envios de dinero
- TPS (aplicación)
- Tramite de W-7 gratis para taxes
- Asesoramos en apertura de cuentas con W-7
- Impuestos de negocios- Sales Tax Form 1099

Asistencia en llenado de formularios y aplicaciones de cualquier indole

Betty Alvarado
704-320-1035

3700 Avenue of the Carolinas Suite #A141 (Plaza Fiesta) Fort Mill, SC 29078

QUEEN CITY BAIL BONDS
Te sacamos de la carcel

Julie Styron
Bail Agent/Owner

cel. 704-819-9604
cel. 704-241-3818
Ofc: 704-900-0979

6040 The Plaza
Charlotte NC
queencitybonding@yahoo.com

Multiservices A & O
Limpiamos todo tipo de alfombras, muebles e interiores de autos

- Trabajo profesional
- 100% a Vapor
- Pulido de pisos en general
- Se hacen Mudanzas

980-275-2884

Latin Connections Multiservicios

- Traducciones -Interpretaciones
- Notarizaciones -Carta Poder
- Divorcios
- Custodia de Menores
- Legalización de Negocios
- Seguros de auto y casa
- Y mucho más...

Tramites W-7

980-207-1911 • 919-798-8006

Horario: Lunes a viernes: 10a.m. - 7p.m.
Sábados: 10a.m - 2p.m. • Email: Latinconnections@hotmail.com
7950 Nations Ford Rd. Suite C-12, Charlotte, NC 28217

Taxes

Salazar Tax Service
Atendido por su propietaria María Lourdes y Familia

Traducciones Formas de Inmigración

Taxes de años anteriores
1040 • 1099 • TAX ID #
Duplicación de licencia NC
Notaria Publica
Negocios individual
Tramites W-7

salazar1130@yahoo.com • 704 225 3357
1390 Walkup Ave. Suite H Monroe, NC 28110

Latin Tours
Agencia de Viajes y Servicios

TAXES

Nueva localidad
6301 N. Tryon suite 109

Boletos Aereos
AA DELTA Continental Airlines spirit

Formas de pago: EL EXPRESO Sumas Terminales Legitimaciones

4459 Central Ave. (dentro SAVY-WAY) 704-366-3050
6301 N. Tryon St. Suite 109 704-921-9009
www.latintourtravels.com

¡Con nosotros Sí Calificas!

Suscríbete hoy mismo Aceptamos W-7

DIRECTV. DESDE **\$22.99** AL MES

GRATIS **HBO** POR 3 MESES

DESDE **\$19.99** AL MES

dish NETWORK

Reparaciones y mudanzas **¡Libérate del Cable!**
Deportes - Noticias - Películas

704-258-0578

Wholesale Cell Phone & Accessory

- Baterías de celulares
- Estuches de goma y estuches de plástico
- Cable de datos usb para celular
- Telefonos nuevos y usados
- Activamos su telefono para cualquier compañía
- Cargadores de casa y carro

4421 - C Central Avenue. Charlotte, NC 28205
980-819-5160

Servicio 24 hrs. al día

TAXI LA MEXICANA

7 días a la semana

Te llevamos a donde sea

Servicio puerta a puerta

El mejor servicio y precios de Monroe

Oficina: **704-989-1114**
 Cel: **704-989-6167**

CUBRIMOS: MONROE, WINGATE, INDIAN TRIAL, PAGELAND, MARSHVILLE

AHORA SI PUEDES TENER

dish NETWORK \$22.99 INSTALACIÓN GRATIS

DIRECTV más \$24.99 GRATIS SHOWTIME POR 3 MESES

cinemax HBO SHOWTIME starz GRATIS POR 3 MESES

U-Stream

Todos califican Sin contrato **704-248-2693*** DISFRUTA DE LA MEJOR PROGRAMACIÓN EN ESPAÑOL

*Sin compromisos
 *Sin verificación de crédito

Magical Faces

Ofrecemos:

- Lindas animadoras o payasita
- Pintamos caritas
- Inflables
- Muñecos
- Mantelería

LA HORA LOCA

- Máquina de algodón
- Hot Dogs
- Popcorn
- Y mucho más

Organizamos divertidas fiestas para niños

Llame para una cotización gratis al **704-231-9735**

ZERMAT: perfumes y cosmeticos

Disfrute de la gran variedad de aromas

Gane vendiendolos y obtenga **altas comisiones**

Hilda Wences
 1866-323-4435
 704-891-5273

Los Tejanitos Tax Service

Notario

- \$25.00 Forma 1040EZ solamente
- 1099s, W7 (TAX ID)
- Renovación de TPS

635 Roseman Rd., Salisbury, NC 28147
704-857-0714
 tejanitostaxservice84@yahoo.com

Peluquería Hispana FAMILY Beauty Salon

Se solicita estilista

Jorge Ramirez
 cel: 980-207-9024
 704-567-7154

Todo tipo de cortes

Sra. Adiola

6022 The Plaza Charlotte, NC 28215

Hacemos trabajos en:

Plomería Electricidad

¡Estimados Gratis!

704-907-7724 • 704-719-6330

www.arcompt.com

AR Computadoras

Network+ CERTIFIED A+ CERTIFIED

49.99 Limpieza de Virus 24 hour emergency service

- Arreglamos Partes Dañadas
- Servicio a Domicilio
- Compramos y Vendemos Computadoras

704-907-7724 (Español)

DEFIENDETE ENGLISH SCHOOL

Aprenda a hablar inglés como un ¡GRINGO!

Inglés rápido para que se defienda en este país. Cupos limitados.

Llame hoy al **704-222-4343**. Clases empiezan febrero 27

Foto y Video

Filmación y Fotografía Profesional

Bodas • 15 años • Bautizos
 Todo evento social

Servicio de Limo, Hammers, pantalla gigante

Transferimos VHS, DVD, BETACAM SP.
 Estudio fotográfico

Llamar al **704-648-2358**
 El mejor precio y calidad de las Carolinas.

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en esta guía llámenos **704-568-6966**

Guía de Servicios

La Noticia

Phenix Enterprises, Inc.

TAXES

Devolución rápida. Reclame de \$2,500 a \$7,500 por sus dependientes

TAX & ACCOUNTING

"Ahorrarle dinero en sus impuestos es nuestro negocio"

Obtenga **\$20** de descuento con este cupón
 Expira 28 de febrero del 2012

980-207-3083
704-771-1527
908-803-1223

4801-F North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Salón de Fiesta en Concord

Re-Abre sus Puertas

Total Remodelación

Reseve para sus Fiestas

- Boda • Cumpleaños • Bautizos

El salón se renta con todos los servicios: Decoración, comida, música, pastel, meseros, seguridad etc.

¡Todo tipo de celebraciones!

704-340-2525

¡Llámemme, reserve con tiempo!

www.reunionsbanquethall.com

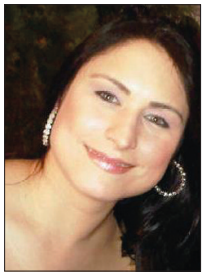
Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

704-568-6966

La Noticia **Auto Guía**

La vía más rápida para comprar vehículo

Consejos para ahorrar en el uso de las llantas



Mayerlin Hernández

Alineación

Para evitar dañar las llantas y alargarles la vida, es importante hacer una alineación si:

- 1.- Golpeó la acera o algún otro objeto con las ruedas.
- 2.- Nota algún desgaste en los bordes de sus llantas.
- 3.- Nota que el carro le jala hacia un lado, si vibra el volante o si simplemente siente cierta inestabilidad o inseguridad a alta velocidad.

Un uso adecuado de sus llantas le puede ahorrar mucho dinero. Recuerde que siempre es mejor prevenir que gastar.

Depo Tires & Services ofrece el siguiente consejo sobre la alineación de llantas: Cuando se maneja un vehículo con las llantas desalineadas, éstas se desgastan de manera desigual en el borde interior o exterior.



Cuando se maneja un vehículo con las llantas desalineadas, éstas se desgastan de manera desigual.

Mayerlin Hernández es gerente general de **Depo Tires & Services**.

GOODYEAR FALKEN BRIDGESTONE COOPER MICHELIN

BEST TIRES

3 ubicaciones:
1610 Walk-Up Ave. Monroe, NC 28110
Lunes - Sábado 8am - 8pm
Hwy 74 La pulga de Monroe Sábado - Domingo 7am - 5pm
Webb Rd Flea Market Salisbury, NC 8am - 4pm Sábado - Domingo
Tel. 704-218-4319

#1
Los precios más bajos en llantas nuevas y usadas

Celular: 704-923-3864
Oficina: 704-225-8896

DEPORTIVAS, NUEVAS & USADAS

- Alineación
- Balanceo
- Frenos
- Muelles y más
- Especialista en el perfil bajo

Aceptamos

Compramos carros para JUNKER

PAGAMOS CASH

Precios competitivos de \$350 a \$1000
Recogemos en menos de 20 minutos.

Kimi Towing
704-777-9743
Lunes a domingo 24 hrs. al día

New York Travel Insurance

Tenemos la cobertura que necesita

OFRECEMOS SEGUROS de:

- Carro
- Negocios
- Casas
- General Liability - Comercial
- Placas DMV NC - SC

¡Los mejores precios!

LLámenos al 704-537-1040 • 1-888-901-0039

Angel Transmission

Todo tipo de transmisión Automática

14 años de experiencia

Estimado gratis
Garantía de un año
Precios competitivos

704-309-5743
223 E Cama St., Charlotte, NC 28217

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH
AUTO ACCESSORIES

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

Vidrios para Autos
nuevos y usados
Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe
704-785-1099

¡Servicio a domicilio Gratis!

Depo Tires & Services

¡Especial!
Compre 4 llantas nuevas te regalamos un cambio de aceite gratis y **50% DE DESCUENTO EN LA ALINEACIÓN**

Mecanica general

- Alineación de llantas
- Frenos • Mofles
- Rines • Cambio de aceite
- Aire acondicionado

Cambio de frenos desde (Labor y Partes Incluidas) \$69.99

Cooland Flush \$49.99

6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
Horario: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

704-557-1704

Rines

¡Llantas nuevas y usadas!

REVISION GENERAL GRATIS

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE
¡es la solución!

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

MAVE Nacionalización de autos y pick ups

Te ayudamos con permisos de autos de modelos recientes

Abierto las 24 hrs 5302 San Bernardo, Laredo Texas 78041

Tel. 1-956-237-1818 • 1-956-220-0593
Nextel 52*139973*4 • 145*2*16042
martin_mave@hotmail.com

Linda Vera y Martin Espinoza

ALEX'S AUTO accesorios
Servicio de Pintura

SERVICIO DE MECÁNICA
Instalación de estereo GRATIS con la compra.
tenemos todo tipo de partes y accesorios para trocas y carros

Spoilers y dibujos
Compramos trocas y carros • Prestamos de dinero

Buscanos en **facebook**

1621-B Walkup Ave. • Monroe, NC 28110
704-225-0029 • 704-254-0168

En **U Save Motors**
le ahorramos su dinero

Compre Aquí - Pague Aquí

-Financiamos - Sin Intereses - Bajas Mensualidades -
No Chequeamos Crédito

Toyota Sienna 1999 \$5,590	Mitsubishi Lancer ES 2006 \$6,990	GMC-Yukon 2004 \$7,990

Hablamos español

Visitenos en: www.usavemotors.com

704-733-9205
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

Llantas Nuevas y Usadas

Ventas al por Mayor y al Detal
EXPORTAMOS a Centroamérica e Islas del Caribe

- Balanceo
- Rotación
- Reparación
- Mecánica General
- Cambio de aceite y filtro

Los Mejores precios en todo Carolina del Norte

Worldwide Tires, LLC
704-400-9815 • 704-699-9537
Horario: Lunes a sábado de 8 a.m. - 6 p.m.
3219 Hwy 74 West, Monroe, NC 28110
2 luces después de la pulga

Juan Towing Services

Compramos autos para **Junkers y chocados**

Pagamos desde \$400 hasta \$900

Servicio de Grúa
704-200-1138

¡Llámenos! 24 horas al día, 7 días a la semana

Miguel Transmission 20 años de experiencia
Auto Repair

Se reparan transmisiones automáticas
Se compran carros para Yonker
Mecánica en general

Oferta Cambio de aceite de transmisión por \$75.00

Se habla español **704-299-7758**
3304 South Tryon St., Charlotte, NC 28217

MAX MOTORS
Nos especializamos en **Ventas de Trocas**
También Autos

¡Compra Aquí Paga Aquí!

- **Interés** • Financiamiento propio
- Te aprobamos de inmediato

Llama o Visitanos, pregunta por Adriana o Felipa
704-377-1007
3904 N. Tryon St. Charlotte, NC 28206
www.maxmotorsnc.com

Lincoln 2005	Toyota Sequoia 2004	Jeep Grand Cherokee 2001

Reparación y pintura de autos

- Reparación y restauración de autos
- Reparación de carros chocados, sin deducible

Trabajamos directamente con las compañías de seguro

La agencia de alquiler de autos Enterprise está muy cerca

Reparamos el parachoque o se la reemplazamos por uno nuevo
precio desde **\$299**

Reparación de fibra de vidrio, botes y trailers

Llámenos o visítenos

Terry Cox
Dueño

1302 Walkup Avenue
Monroe, NC 28110

704-254-8684 ProFormPaint.com

Le ayudamos a conseguir su auto directo de las subastas

El vehículo que usted busca al mejor precio GARANTIZADO

¡Llame ahora mismo!
704-220-8071
518 Sleepy Hollow Road
Charlotte, NC 28217

Cristian Towing Inspección de NC
Mecánica General
Experiencia y Seriedad

Compramos carros para junker chocados y descompuestos

24/7

Pagamos desde **\$400 a \$850**

704-220-7621

Express Auto Glass
Vidrios para carros

Reemplazo de vidrios para todo tipo de vehículos, autos y camiones
Vidrios nuevos y usados
Reparamos elevadores de ventanas

Pregunte por la Garantía
¡Le regalamos los limpiaparabrisas por cada compra!

704-652-2723
22 Walnut Ave, Concord, NC 28027

SERVICIO A DOMICILIO GRATIS
Cubrimos las dos Carolinas

El Paisa Towing Service
Compramos carros para junker

Vendemos partes nuevas y usadas

Pagamos los mejores precios de **\$450 a \$1000**
Llame y se convencerá **704-564-2895**

Anuncie en nuestra nueva Auto Guía
Para poner su aviso en esta guía
llámenos 704-568-6966



Debbie's Staffing tiene las siguientes posiciones de trabajo disponibles inmediatamente en el área de Huntersville y Mooresville.

Empaque y Ensamblaje

Las personas interesadas deben llenar los siguientes requisitos: Estar disponible para trabajar horario flexible de 12 horas, deben tener un reporte de antecedentes criminales limpio, deben pasar un examen de drogas, poseer la habilidad de desarrollar varias funciones simultáneamente y deben usar zapatos con punta de acero.

Operadores de Montacargas

Operadores serán responsables de operar montacargas de una manera segura y eficiente y deberán llenar los siguientes requisitos: Tener por lo menos 1 año de experiencia como operador de montacargas, deben ser bilingües, tener un reporte de conducir y antecedentes criminales limpios, deben tener licencia válida de conducir, certificación válida para conducir montacargas, deben pasar un examen de drogas y un examen de montacargas escrito. Interesados deberán estar disponibles para trabajar horario nocturno de 12 horas y usar zapatos con punta de acero.

Interesados pueden aplicar en las siguientes direcciones:

CHARLOTTE
8424 Old Statesville Rd.
Charlotte, NC 28269
Telefono: 704-494-8884

MOORESVILLE
E. Plaza Drive, Unit 118
Mooresville, NC 28115
Telefono: 704-658-0888



Perfect Finish Cleaning Service, Inc. Solicita mujeres para limpieza

- Trabajo de lunes a viernes de 8am a 5pm.
- En el área de Ballantyne.
- Debe ser ciudadana o tener documentos legales para trabajar, transporte confiable, hablar inglés.
- Experiencia no necesaria.

Para mas información llame a Jackie al 704-540-7260

Carolina Foods, Inc

Is hiring for all shifts, full-time, part-time and weekends.

- Packers
 - Sanitation workers
 - Equipment Operators
- Salary per hour \$8.00-\$9.00 to start
Must have valid work documents. EOE

Solicita personal para todos los turnos, tiempo completo, tiempo parcial y fines de semana.

- Empacadores
 - Empleados de Sanidad
 - Operadores de Equipo
- Salario \$8.00-\$ 9.00 por hora para empezar Debe tener documentos válidos para trabajo. EOE

Presentarse en: 222 West Worthington Ave Charlotte, NC 28203

SE SOLICITA

Prensador de camisas con experiencia

Presentarse en
Long's Drycleaning & Laundry
918 E. Morehead Street.
Lunes, martes y miércoles de 10:00am a 12:00 pm



HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES AGENCY

looking for a licensed
Bi-lingual P&C Customer Service Representative
Part time

Please send your resume by fax or email
Fax: **704-523-3669**
E-mail: **davism64@nationwide.com**

Karolinas Home Care, LLC Busca persona bilingüe (Español/Inglés) Asistente Médico Administrativo



Para contratación inmediata. Debe traer licencia de conducir, tarjeta de seguro social, Verificación de antecedentes penales y resume.

Solicitar en persona solamente
5624 Executive Center Drive,
Suite 125
9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm
Martes y Miércoles



Se recibirán propuestas de construcción

selladas en un formato de contrato individual hasta el martes 21 de febrero de 2012 a la 1:00 PM para los trabajos de **Renovación de la cocina de Greenville Center, proyecto # 512-12-035** de la Sección de Contratos del Departamento de Ingeniería y Administración de Propiedades de la Ciudad de Charlotte (E & PM). Las propuestas deberán ser entregadas en el Centro de Gobierno de Charlotte-Mecklenburg en el salón de conferencias #1288 Piso 12, 600 East Fourth Street, Charlotte, NC 28202.

La Ciudad de Charlotte se reserva el derecho de rechazar alguna o todas las propuestas, y de no aplicar por informalidades o tecnicismos que considere sean de su interés.

El cargo por un paquete completo de documentos de licitación es de \$50.00 que no son reembolsables y se pueden obtener después de las 9:00 a.m. del lunes 13 de febrero de 2012 por parte de Richa Graphics, 204 North Tryon Street, Charlotte, NC 28202, teléfono (704) 331-9744 / 800-476-2577.

Por favor consulte el sitio web de E&PM para obtener información adicional - <http://epmcontracts.charmeck.org>.

¡GANA MÁS DINERO!



Con el líder en ventas por catálogo de productos de excelente calidad para el hogar.

¡Anímate!
Esta es la oportunidad que estabas buscando.

Llama ya y pide tu catálogo
GRATIS

1.877.426.2627
www.intimahogar.com



Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta autos

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• **Oficina dental** solicita recepcionista bilingüe con experiencia. llame para una entrevista 704-307-6702 o mande su resume por fax o email 704-295-0162 doctorle75@yahoo.com

CONSTRUCCIÓN

• **Compro materiales de Roofing**, papel, shingals, clavos, rich bent, fichas y de todo. Guse 704-995-9643

• **Compañía de construcción** solicita trabajadores que sepan Drywall & Metal Studframer. Se requiere licencia de conducir y seguro social. Llame 843-516-1220 - 704-400-9815

EMPLEOS VARIOS

Front Desk Dental Spanish Translator and Dental Assistant needed in Salisbury
Currently taking resumes for a full-time front desk Spanish/English translator for a dental office. Also looking for a Dental Assistant I. Five day work week for both positions. Please email or fax resumes to Anne-Marie at 704-637-5507 or aforagays-dancy@carolindentalnetwork.com

Se solicita personal para tintorería con experiencia como: Etiquetador, matcher, empacador y prensa. Tiempo completo y medio tiempo. Contáctenos si usted o alguien que conoce está interesado.
Rainbow Cleaners - 8500 Pineville-Matthews Rd. Charlotte, NC 28226 (704) 542-0595 jobs@MyRainbowCleaners.com

• **Solicita cantantes, compositores** o grupos musicales interesados en formar un proyecto musical 704 - 268 2322.

• **Se solicita personal femenino** para limpiar casas habitadas. Necesario tener teléfono carro y experiencia. 704-526-8540

• **Te gusta la música?** Grupo norteño solicita bajosesto y segunda voz. Preguntar por Willie 704-206-0932 Preguntar por Leno 704-273-8433

• **Taller de hojalatería y pintura** solicita persona con experiencia en Reparación y pintura de autos. Trabajo de inmediato, llamar al 704-254-8684

Servicios

REPARACIÓN

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadoras, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-231-1775

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Reparo Todo tipo de Aire Acondicionado
Calefacción, electrodomésticos, electricidad. Con Licencia
704-273-4731
Estimados gratis

ANUNCIE YA

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Don Jesús
Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes**
704-780-8100

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparación de computadoras.** Esta lenta o problemas con Internet, llamar: 704-258-3372.

• **Reparación de computadoras.** Limpieza, partes, paquetes de programas. 704-701-5251.

• **Arreglo Computadoras** Limpieza de Virus, solo \$49.99. Servicio a domicilio Compramos y vendemos 704-907-7724

• **DC TECHNOLOGY Dario.** Computer Engineer. Computadoras -Mantenimiento - Reparación -Redes Antivirus -Backups -Windows Server 2008 -Exchange2010 704-345-9638 704-492-9781 dc.technology@hotmail.com

MECÁNICA

• **Mecánica General.** Se reparan transmisiones. motores de gasolina y Diésel tales como Mitsubishi, Isuzu, Nissan Ect. 704-430-4751.

REMODELACIÓN DE CASA

• **Se hacen trabajos de ROOFING, PINTURA, SIDING y GUTTERS.** Precios económicos. Llamar a Miguel 704-400-4266

¿Quiere vender su casa?

Ponga un aviso

clasificado en el

704-568-6966

EVENTOS

Happy Faces!
Show infantil con payasos y muñecos de disney, renta de inflables, mesas, sillas, renta de local
704-308-0242

PAYASITA BILINGÜE
Espectacular Show para niños
Música Micrófono, Concursos, Regalos, Muñecos, La Hora Loca!
980-226-6550 // 704-300-2675

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anuncialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **Luz y sonido Dj Karlillos.** Buena musica 100% garantizada. 980-254-1227.

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692.

• **Rentamos salón para todo tipo de fiestas o eventos.** Super económico y fácil de llegar. Con capacidad para mas de 200 personas. Incluye; mesas y sillas, escenario para banda o grupo musical, pista de baile, cocina y lugar para servir bebidas. Para mas información llamar al 704-218-7714 (ingles)

• **Rentamos inflables-bricolines** para sus fiestas infantiles 704-609-0573

SERVICIOS VARIOS

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consultados. 704-322-7020

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS! 704-449-7768.

• **Ofrecemos los mejores servicios en funeraria y cremación.** Proveedor preferido del Consulado de México. Los Precios mas económicos. Para mayor información llámenos al 704-563-4676 o 1-877-222-2862.

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

ANUNCIE YA

• **Venda sus Joyas.** No Intermediario, no Cargos de Joyero. Vea Nuestro Aviso en La Pagina 10 para oferta especial. Para mas información llamar al 704-525-4646 o visítenos en 4304 Park Road. Charlotte.

• **Dentista Familiar.** Con precios muy económicos. Especial para niños solo por \$39. Examen para pacientes nuevos incluyendo Rayos X y Limpieza por solo \$160. Abierto de Lunes a Sábado. 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC. 704-548-2700.

• **Necesitas Dinero?** Te prestamos dinero por tu Oro y Plata. Compramos todo tipo de Oro al mejor precio y Cash 704-492-6538.

• **Los mejores en lavado de alfombras y muebles.** Aprovecha nuestro especial de temporada. Trabajo profesional y económico 980-275-2884

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **Resolvemos todo tipo de problemas** con taxes y W-7 atrasados y no otorgados. Notarios públicos certificados por el estado de S.C. Haga sus taxes seguro y rápido con los expertos. Trabajamos directamente con el IRS Teléfonos: 803-517-5825 803-327-4062

• **Reemplazo de vidrios** para todo tipo de vehículos, autos y camionetas. Vidrios nuevos y usados, también reparamos elevadores de ventanas. Servicio a domicilio gratis, cubrimos las 2 carolinas. 704-652-2723

• **Aprenda hablar Ingles!** Clases de ingles. Para más información llame hoy al 704-222-4343

• **Plomería y Electricidad** 704-907-7724

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.

704-568-6966

Renta vivienda

HABITACIONES

Rento habitación amoblada a caballero sólo. \$300 mas parte de billes. **704-540-9174**

• **Rento habitación** a persona sola. 704-726-2499

• **Se alquila habitación** amoblada a persona soltera, cerca a Down Town. Precio a tratar. 704-575-3139

• **Rento cuarto en casa** de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart y South Tryon/I-485. 704-492-4738.

• **Rento habitación grande** zona Carrowinds. Baño privado. 980-207-0383

CASAS

Se Venden CASAS MOVILES

de 2 y 3 habitaciones en el área de Charlotte, Mint Hill y Gastonia

Hablamos español **704-395-0430** Pregunta por Linda

Alquiler con opción a compra

Casas espaciales de 2 y 3 dormitorios
Su trabajo es su crédito
3 Localidades en: **Charlotte • Mint Hill • Gastonia**
704-395-0430

Rento Condominio de 3 recámaras
¡Buena ubicación y buen precio!
980-328-2305

ANUNCIE YA

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/ mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento traila** de 3 habitaciones. 704-605-7079

• **Rento casa familiar,** 4 habitaciones, 3 baños, entrada amplia. 6218 Coah Hill Lane. 28212. 718-687-2491 718-619-1019

• **Se alquila casa** de 2 cuartos 1 baño cercas de Downtown Charlotte a pocos pasos de la estación de autobuses. 704-649-0603

• **Se Renta Casa remodelada** \$500 mensual, área de Randolph Road, 2 habitaciones, 1 baño 704-763-0397

• **Rento casa** por la 485, salida 39. Excelente ubicación. 704-507-0326.

APARTAMENTOS

Se renta apartamento 2 habitaciones, 1 baño. Buena área. 143 Winget Circle, Gastonia, NC 28254 Para mas información llamar al **704-287-7368.**

Alquilo apartamento de 2 habitaciones, 1.5 baños, conexión para lavadora y secadora. Incluye agua y recolección de basura. No mascotas, \$525 al mes. Primer medio mes gratis Llamar en inglés al **704-566-3141** en español **704-208-0226**

• **Se Rentan Apartamentos** en Charlotte por la calle Monroe. Excelente área! \$100 menos de su primer mes de renta! Para más información llamar al 888-814-6957

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones. Económicos en Área exclusiva. 704-390-4115 704-596-7403

• **Cómodos apartamentos** de 1,2 y 3 recamaras equipados con estacionamiento. En área tranquila y segura. Llame hoy y reciba descuento. Pregunte por Sadie 704-537-8353

No estás sonriendo?

Le gente lo nota...

Nosotros podemos ayudar



Hannon
Orthodontics

803.619.1113

La primera consulta es GRATIS

Ahora en Lake Wylie!

Se Habla Español

RENTA LOCALES

• **Alquilo Local en Concord.** ideal para Restaurante, tambien otro para Oficina o Panadería y Pastelería. 704-340-2525

Venta vivienda

Se vende Traila Nueva
3 habitaciones, 2 baños. Doblamos tu reembolso de impuestos como enganche. Aceptamos W-7
828-464-2662

Se venden Trailas y Doblewide
Nuevas y usadas. Con terreno y sin terreno. Financiamiento disponible. Aceptamos W-7
828-464-2662

Renta de Casas Y RENTA CON OPCIÓN A COMPRA
Visite www.rentwhileyoubuy.com
704-236-4330

• **Se Vende!** 2 acres de terreno con agua del condado. Espacio grande para tu familia, terreno aprobado para casa movil. Por solo \$14,900 con pagos de \$144 por mes y \$900 de enganche(down). Para mas información llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Stanly County:** Se vende 1 acre de terreno hermoso cercas de la ciudad. Aprobado para casa movil. Por solo \$16,900 con pagos de \$165 por mes y \$900 de enganche(down). Para mas información llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

ANUNCIE YA

• **Área Albermale:** Se vende 2 terrenos de más de 2 acres estilo rancho. Perfecto para 2 casas, aproado para casa movil. Por solo \$29,900 con pagos de \$292 por mes y \$1500 de enganche(down). Para mas información llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Pageland:** Se vende terreno de 2.4 acres rodeado de un lago. Por solo \$22,900 y con pagos de \$220 al mes y con \$1500 de enganche (down). Para mas información llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Pageland:** Se vende terreno privado de 5 acres a precio especial. Solo por \$19,900 y \$195 al mes con \$900 de enganche(down). Llame Ahora! Para mas información llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

Venta autos

• **Autopulga.** Se vende carros de todo tipo. 6100 Old Concord. 704-564-2895

• **Vendo carro Honda Accord 2002.** Buen estado. 704-609-0573

• **Vendo Ford Windstar 2000** buenas condiciones 86,000 millas. 704-244-0343

• **Se vende Nissan Versa 07,** \$6,500 omo, llamar 704-220-8071

Venta varios

VENTA VARIOS

Lavadoras desde \$99
Secadoras desde \$99
Refrigeradoras. desde \$140
Estúfas desde \$119
60 a 180 días de garantía. La mejor calidad
704-915-2775

• **Vendo comedor** de 4 puestas redondo madera tallada. 704-609-0573

• **Por cierre de mi tienda** de ropa y botas vaqueras vendo mercancía por pieza o lote a muy buen precio avestruz, caiman, mantarraya, trajes vaqueros, caballero y dama 704-965-9384 704-492-9083

• **Compro materiales de Roofing.** papel, shingals, clavos, rich bent, fichas y de todo. Guse 704-995-9643

VENTA NEGOCIOS

• **Oportunidad de Negocio** Estética. Mucha clientela. 704-490-2536

Compramos Oro y plata

Al precio más alto. PAGAMOS CASH

Te prestamos Dinero por tu Oro

Reparaciones de Oro

Ahora Pawn Shop

704-492-6538 • 704-492-0048

1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esq. con Central Ave.)
Lunes a Sábado 10:00a.m a 6:00p.m.

LATIN LABOR STAFFING ¡Solicita!



Hombres y mujeres
Para
Taller de Costura
Con experiencia en **Costura Industrial**

Además Buscamos:
Empacadores, Montacargas, Line Leaders,
Personal Bilingue para Fábricas.

Horarios varios a tiempo completo o parcial

Traiga su documentacion valida y solicite en persona en
Latin Labor Staffing
4221 South Blvd. Charlotte NC 28209

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al 704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales



PRESENTAN:
TORNEO PRETEMPORADA 2012
Un solo día conoceremos los campeones

Sábado 3 de Marzo desde las 12:30 pm
REVOLUTION PARK 2425 Barringer dr Charlotte
Los campeones de cada categoría calificarán para las eliminatorias de la copa estatal "Arriba México" en el mes de Septiembre.



Todos los niños y jóvenes invitados, niñas también son bienvenidas

Se Jugarán por categorías:
U-7 U-13
U-9 U-15
U-11 U-17

2 partidos garantizados por equipo

Premios: Jarritos para todos los participantes

Campeón: \$200,00 dólares en efectivo para el campeón, trofeo para el campeón medallas individuales para cada jugador

Sub-Campeón: Trofeo para el sub-campeón medallas individuales para cada jugador

Tercer Lugar: Trofeo para el equipo

Cuarto Lugar: Trofeo para el equipo

Contaremos con juegos para niños - Chutagol concursos y rifas
Se sortearán 5 becas para la academia de fútbol

Inscripción solamente \$200 Arbitraje incluido.

Informes al: (704) 201-7791 / (704) 449-3000

Patrocinado por:





Buenos Vecinos, Mejores Precios



Sabor Latino



Maíz Hominy Juanitas

29 onzas

\$1.49



Sin tarjeta MVP a precio regular



Asado de espaldilla de res sin hueso

Boneless Chuck Roast

\$2.99 libra



Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



Uvas verdes sin semilla



99¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolsa de 1 libra de zanahorias



10/\$10

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolsa de 3 libras de manzanas Red Delicious o Gold Delicious



2/\$5

Sin tarjeta MVP a precio regular



Toronja roja y grande



69¢ cada una

Sin tarjeta MVP a precio regular



Calabacín amarillo o Zapallito



\$1.29 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Cebollas amarillas grandes



89¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Harina Maseca



\$3.79

Sin tarjeta MVP a precio regular



Mayonesa con lima y limón McCormick



7 onzas

\$1.59

Sin tarjeta MVP a precio regular



Arroz Goya



\$1.99

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



Bolsa de 10 libras de muslos y piernas de pollo



79¢ libra

10 lb. bag Fresh Chicken Leg Quarters

Sin tarjeta MVP a precio regular



Chuletas de cerdo sin hueso, corte central



\$2.99 libra

Boneless Center Cut Pork Chops

Sin tarjeta MVP a precio regular



16 Onzas, 41-50 Unidades **Camarón grande, crudo o cocido Food Lion**

16 Ounce, 41-50 Count Food Lion large, raw or cooked shrimp



Tortillas Burrito Olé



10 pulgadas

\$2.69

Sin tarjeta MVP a precio regular



Caldo Knorr

\$2.39

Sin tarjeta MVP a precio regular



Adobo Goya

\$1.89

Sin tarjeta MVP a precio regular



Chicharrones Olé

\$3.19

Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas La Banderita

Paquete familiar

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



Budin de pan

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100% HISPANO

- Busque leche.
- Compre pan.
- Envíe dinero.

WESTERN UNION

Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Precios en esta sección válidos 02/15/12 - 02/21/12

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible